

GMR GUARANTEE MY RENT.COM Up to 3 Months Rent In Advance

Guarantee Your Rent, Guarantee Your Peace Of Mind

RECOMMEND A PROPERTY AND EARN £250

FREE EPC

NO VOID PERIODS

NO AGENCY FEES

NO RENT ARREARS

Call now on 0207 993 2343 info@guaranteemyrent.com

Ευχόμαστε στους αναγνώστες μας και σε όλη την Παροικία ΚΑΛΑ ΧΡΙΣΤΟΥΓΕΝΝΑ με υγεία, χαρά και ευτυχία.

Υπερκαλύφτηκε ο στόχος για τον έρανο της ΚΕ του ΑΚΕΛ

Υπερκαλύφτηκε ο στόχος για τον έρανο της ΚΕ του ΑΚΕΛ, με τις εισπράξεις να έχουν ανέλθει στις £54.000. Αναμένεται οι εισπράξεις να ξεπεράσουν τις £55.000. Η παρουσία κρίση ευτυχώς δεν εμπόδισε τους διαχρονικούς μας φίλους από το να προσφέρουν σε αυτό το πολιτικό-οικονομικό διάβημα, αποδεικνύοντας τη μεγάλη εκτίμηση που τρέφει η Παροικία στο ΑΚΕΛ.

Τα τελικά αποτελέσματα θα ανακοινωθούν στο τελικό Ακτίβ των μελών του Παραρτήματος στις 13 Ιανουαρίου 2014, όπου και θα βραβευθούν όλες οι ΚΟ που κάλυψαν το 100% του στόχου τους.

Η Επιτροπή του Παραρτήματος εκφράζει τις ευχαριστίες της σε όλη την Παροικία, τα μέλη και φίλους του για τη διαχρονική στήριξή τους στο κόμμα του εργαζομένου λαού.

Το Παράρτημα ΑΚΕΛ Βρετανίας θέλει να στείλει ξεκάθαρο μήνυμα προς όλη την κυπριακή κοινότητα, πως θα παραμείνει ο εκπρόσωπος και ο πρωτοστάτης των δίκαιων αιτημάτων του κάθε εργαζόμενου, φοιτητή και συνταξιούχου μέσα σε αυτές τις δύσκολες οικονομικά συνθήκες που αντιμετωπίζει ολόκληρη η ανθρωπότητα.

Διαβάστε σήμερα:

πολιτικά

Έξω η Τρόικα από την Κύπρο → Σελ. 3

παροικία

Εγκύκλιος των Χριστουγέννων → Σελ. 2

Η επόμενη μας έκδοση θα είναι στις 24/12/2013

Smart housing group EST. 1980

incorporating **GORDON MATTHEWS** PROPERTY CONSULTANTS EST. 1980

Guaranteed contracts up to 5 years
Prices net per month with no fees, subject to viewing

CALL US NOW ON: 020 8482 5511
137 Tottenham Lane, Crouch End, London N8 9BJ

STAR ESTATES & LETTINGS

SALES ★ LETTINGS ★ MANAGEMENT

Η σωστή Επιλογή για τις Επενδύσεις σας

Tel: 020 8829 1414 / 8365 8877
400/402 WEST GREEN ROAD, LONDON N15 3PX

ΟΡΓΙΩΔΕΣ ΠΑΡΑΣΚΗΝΙΟ ΓΙΑ ΚΥΠΡΙΑΚΟ ΜΕ ΑΝΑΔΙΠΛΩΣΗ ΑΝΑΣΤΑΣΙΑΔΗ

Σε κατάσταση αναμονής η πολιτική ηγεσία

ΛΕΥΚΩΣΙΑ - Ανταπόκριση ΠΕΤΡΟΣ ΠΑΣΙΑΣ

Σε εξέλιξη βρίσκονται εντατικές παρασκηνιακές διαβουλεύσεις για το Κυπριακό με τον Πρόεδρο Αναστασιάδη να τρέχει «δευτερος και καταϊδρωμένος» πίσω από τις πρωτοβουλίες του Ντερβίς Έρογλου και όπως εκτιμούν ενημερωμένες πηγές, ετοιμάζει το έδαφος για «άτακτη αναδίπλωση» αναφορικά με το λεγόμενο κοινό ανακοινωθέν που έθετε ως όρο για συνέχιση της διαδικασίας των απ' ευθείας συνομιλιών.

Ο κ. Αναστασιάδης είχε την Τετάρτη το απόγευμα τηλεφωνική συνομιλία με τον ΓΓ ΟΗΕ, Μπαν Κι Μουν, με στόχο τη συζήτηση των εξελίξεων σχετικά με το κοινό ανακοινωθέν και τις συνομιλιές πραγματευτή.

Μιλώντας νωρίτερα στους δημοσιογράφους ο Κυβερνητικός Εκπρόσωπος Χρήστος Στυλιανίδης ανέφερε ότι η τηλεφωνική επικοινωνία με τον ΓΓ των Ηνωμένων Εθνών πραγματοποιήθηκε με πρω-

τοβουλία του Προέδρου της Δημοκρατίας.

Σε ερώτηση αν η συνομιλία του Προέδρου της Δημοκρατίας με τον ΓΓ του ΟΗΕ θα είχε ως αντικείμενο την κοινή διακήρυξη ή μια γενικότερη στρατηγική και αποφάσεις για το Κυπριακό, ο κ. Στυλιανίδης είπε αρχικά ότι κανείς δεν μπορεί να προκαθορίσει μια συνομιλία του Προέδρου της Δημοκρατίας με τον ΓΓ του ΟΗΕ.

Κληθείς να αναφέρει αν ο Ειδικός Σύμβουλος του ΓΓ του ΟΗΕ για το Κυπριακό, Αλεξάντερ Ντάουνερ θα αποτελούσε ένα από τα θέματα συζήτησης κατά την τηλεφω-

→ **Συνέχεια στη σελ. 34**

Πέρα για πέρα πετυχημένη η Χριστουγεννιάτικη Χοροσπερίδα ΑΚΕΛ

Πέρα για πέρα πετυχημένη από όλες τις απόψεις ήταν η Χριστουγεννιάτικη Χοροσπερίδα του ΑΚΕΛ το Σάββατο 14 Δεκεμβρίου στο Regency Banqueting Suite.

με την παρουσία τους ο νέος Υπάτος Αρμοστής Ευρωπαϊκής Ένωσης, ο Αναπληρωτής Υπάτος Αρμοστής Γιώργος Χριστοφίδης, ο Γενικός Πρόξενος Γιώργος Γεωργίου, ο επίσημος

δης, ο Πρόεδρος της Εθνικής Κυπριακής Ομοσπονδίας Πήτερ Δρουσιώτης, ο Πρόεδρος της ΝΕΠΟΜΑΚ Χρήστος Καραολής, ο Αντιδήμαρχος του Cambridge Γιώργος Πίπας, ο Πρόεδρος και ο βετεράνος δημοσιογράφος Κυριάκος Τσιούπρας.

Επίσης τη Χριστουγεννιάτικη Χοροσπερίδα τίμησαν οι συντελεστές του προγράμματος του ΡΙΚ «ΠΑΡΟΙΚΙΑ», Ιωάννα Ιακώβου, Μ. Χατζηστυλλής και Δ. Παρτασιδής, ως επίσης και εκπρόσωποι παροικιακών σωματείων και οργανώσεων.

→ **Συνέχεια στη σελ. 6**

LANDLORDS WANTED URGENTLY

IN ALL THE BOROUGHES OF LONDON

0% COMMISSION

PROFESSIONAL TENANTS WITH REFERENCES

NO LETTING FEES
NO MANAGEMENT FEES
NO HIDDEN COSTS

ADVANCED PAYMENTS
GUARANTEED RENT PAYMENTS

For further details contact our friendly & experienced team

VAROSI 176 TOLLINGTON PARK, LONDON N4 3AJ
T: 020 7263 8100 F: 020 7686 8080
E: info@varosimanagement.com
www.varosilettings.com

Capital Homes

Estate Agents and Valuers

info@capitalhomesestates.co.uk www.capitalhomesestates.co.uk

0208 - 342 5555

Όνομα εμπιστοσύνης και σιγουριάς

ΠΛΑΙΣΙΩΜΕΝΟΙ ΑΠΟ 25Η ΠΑΡΟΥΣΙΑ ΣΤΟΝ ΚΤΗΜΑΤΙΚΟ ΤΟΜΕΑ

ΕΝΟΙΚΙΑΣΕΙΣ ΠΩΛΗΣΕΙΣ ΔΙΑΧΕΙΡΙΣΕΙΣ

• London, 1 Turnpike Lane, N8 residential • commercial • sales • lettings • management
• Pafos, 1 Apostolou Pavlou Avenue (+35726930400) investments and developments • overseas property

ΠΑΡΟΙΚΙΑ

Αγαπητοί μας εν Κυρίω,

Η Θεία Χάρις και το άπειρον έλεος του εν Τριάδι Προσκουμένου και δεδοξασμένου Θεού μας αξίωσε και φέτος να εορτάσουμε την πανίερη εορτή των Χριστουγέννων, την κατά σάρκα Γέννηση του Κυρίου ημών Ιησού Χριστού εις την Βηθλεέμ της Ιουδαίας.

Αυτό το μονοσήμαντο και μοναδικό Γεγονός ολόκληρη η Ανθρωπότητα τιμά και εορτάζει και εξυμνεί μετά του υμνωδού. «Χριστός Γεννάται δοξάσατε, Χριστός εξ ουρανών απαντήσατε, Χριστός επί γης υψώθητε.» Δεν είναι τυχαίο το Γεγονός ότι η ιστορική μνήμη του Ανθρωπίου Γένους σεμνοπρεπώς υποκλίνεται μπροστά στο σπήλαιο της Βηθλεέμ και μετά βαθιάς πίστεως και χαράς μνημονεύει: «μυστήριον ξένον ορώ και παράδοξον», το οποίο απεκαλύφθη «Αυγούστου Μοναρχήσαντος» επί της Οικουμένης.

Εγκύκλιος των Χριστουγέννων

Από τον Αρχιεπίσκοπο Βυτείρων και Μεγάλης Βρετανίας

Αυτό το Μυστήριον κατέγραψαν και διέσωσαν, με τον πνευματικό καλαμό τους, οι Ιεροί Ευαγγελιστές Ματθαίος, Μάρκος, Λουκάς και Ιωάννης. Ο Ευαγγελιστής Ματθαίος τονίζει ότι το Γεγονός είναι αποτέλεσμα της μυστικής ενέργειας του Αγίου Πνεύματος. «Το γαρ εν αυτή γεννηθέν εκ Πνεύματος έστιν Αγίου» (Ματθ. κεφ Α, 20) και Αυτός «θα σώσει τον λαόν αυτού από των αμαρτιών αυτών». Μνημονεύει τον αστέρα, ο οποίος οδήγησε τους Μάγους να προσκυνήσουν το Θείο Βρέφος, και την θανάτωση των Νηπιών από τον Βασίλεα Ηρώδη και την εξορία της Αγίας Οικογένειας εις την Αίγυπτον. (Ματθ. κεφ Β. 1-20).

Ο Ευαγγελιστής Μάρκος αποσιωπά το Γεγονός της Γεννήσεως, αλλά περιγράφει την

Βάπτισή του Χριστού από τον Πρόδρομον Ιωάννη «Και εγένετο εν εκείναις ταις ημέραις ήλθεν ο Ιησούς από Ναζαρέτ της Γαλιλαίας και εβαπτίσθη υπό Ιωάννου εις τον Ιορδάνην.» (Μαρκ. Κεφ Α., 9).

Ο Ευαγγελιστής Λουκάς τοποθετεί την Γέννηση του Χριστού μέσα σε παγκόσμια ιστορικά πλαίσια, γι' αυτό γράφει ότι έλαβε χώραν επί των ημερών «του Καίσαρος Αυγούστου» και εγεννήθη μέσα σε ένα στάβλο. Και η Θεοτόκος Μαρία «έτεκε τον υιόν αυτής τον πρωτότοκον και εσπαργάνωσεν αυτόν και ανέκλειεν αυτόν εν τη φάτνη, διότι ουκ αυτοίς τόπος εν τω καταλύματι» (Λουκάς, κεφ Β, 7). Μνημονεύει τους Ποιμένες, οι οποίοι έσπευσαν και τον προσκύνησαν, και τους αγγέ-

λους, οι οποίοι εξύμνησαν την Θεία Γέννηση. «Δόξα εν υψίοις Θεώ και επί γης Ειρήνη, εν ανθρωπίνης ευδοκία» (Λουκάς κεφ Β, 14).

Ο Ευαγγελιστής Ιωάννης, κατά τρόπο θεολογικό και αυτόχρομα θείον, περιγράφει τη Γέννηση του Χριστού. «Και ο Λόγος σάρξ εγένετο και εσκήνωσεν εν ημίν, και εθεασάμεθα την δόξαν αυτού δόξαν ως μονογενοῦς παρά πατρός, πλήρης χάριτος και αληθείας.» (Ιωαν. κεφ Α, 14).

Αυτήν την χάριν και την αλήθειαν η Μία, Αγία, Καθολική και Αποστολική Εκκλησία ιερούργει, μεταδίδει και αδιακόπα διακηρύττει εις την Οικουμένην. Ο υμνωδός καλεί τους λαούς να εορτάσουν, να πανηγυρίσουν και να δοξολογήσουν τον Μονογενή Υιόν και Λόγον του Θε-

ού, ο οποίος έκλινεν ουρανούς και κατέβη για να ανεβάσει εις τον ουρανόν το Ανθρώπινον Γένος «Υποδέξαι Βηθλεέμ, την του Θεού Μητρόπολιν· φως γαρ το άδυτον, επί σε γεννήσαι ήκει. Άγγελιο θαυμάσατε εν ουρανών· άνθρωποι δοξάσατε επί της γης· Μάγοι εκ Περσίας, το τρισόκλειον δώρον προσκομίσατε· Ποιμένες αγραυλούντες, τον τρισάγιον ύμνον μελωδήσατε. Πάσα πνοή αινεσάτω τον Παυτουργήτην».

Εορτάζομεν και φέτος την ιερών αυτήν Ημέραν. Μικροί και μεγάλοι, πλούσιοι και φτωχοί, Άρχοντες και Λαός, συγκεντρωμένοι στις Εκκλησίες μας δοξολογούμε τον Αίτιον της μοναδικής αυτής χαράς. Ευχαριστούμε λατρευτικά κα λυρικά τους πνευματικούς και φυσικούς μας πατέρες, οι οποίοι διεφύλαξαν την ιστορία των Χριστουγέννων και μας την μετέδωσαν μετά βαθείας πίστεως και σοφίας πολλής.

Σήμερα, ίσως περισσότερο από άλλες εποχές, ο κόσμος - όλες οι κοινωνίες της Οικουμένης - αντιμετωπίζουμε πολλά προβλήματα. Οι πλούσιες πολιτείες, όπως η Ευρώπη και η Αμερική, πιέζονται από οικονομικά, κοινωνικά, ηθικά, πολιτικά και θρησκευτικά προβλήματα, τα οποία αντανακλούν εις την καθημερινή ζωή των πολιτών τους και, παρά τις φιλότιμες προσπάθειες των κυβερνήσεων, αυτά δεν έχουν ακόμη υποφερτά λυθεί. Να προσευχόμεστε όλοι και να εργαζόμεστε για την επίλυσή τους, την διαφύλαξη της ειρήνης, της ομονοίας και της συνεργασίας μεταξύ των ατόμων και των λαών. Να μην λησμονήσουμε τα Χριστούγεννα, τον Δεσπότην Χριστόν που έφερε χαρά και ελπίδα και βεβαίαν και αληθινή πίστιν εις το Ανθρώπινο Γένος. Εμείς οι Ορθόδοξοι που ζούμε σ' αυτή την φιλόξενη Χώρα, να διαφυ-

λάξουμε σαν κόρην οφθαλμού την Παράδοση και την Πίστη των Χριστουγέννων. Να τρέξουμε όλοι στις Εκκλησίες μας να κοινωνήσουμε των Αχράντων Μυστηρίων και να συχωρήσουμε με ταπεινώση εαυτούς και αλλήλους για να γιορτάσουμε θεοπρεπώς, σύμφωνα με το παράδειγμα του Κυρίου ημών Ιησού Χριστού, ο οποίος «εαυτών εκένωσε μορφήν δούλου λαβών, εν ομοιώματι ανθρώπων γενόμενος» (Φιλίπ. Κεφ Β, 7).

Σ' αυτόν τον μήνα, πριν από τα Χριστούγεννα, εβίωσαμε την ευλογία και την ιδιαίτερη χαρά να έχουμε ανάμεσά μας τον Τίμιον και Ζωοποιόν Σταυρόν, τον οποίον ο Μακαρίωτατος Πατριάρχης Ιεροσολύμων κ.κ. Θεόφιλος, επέτρεψε να ταξιδέψει στο Ηνωμένο Βασίλειο για αγιασμό και μυσταγωγία του Λαού μας. Οι πιστοί έτρεξαν με ευλάβεια να τον προσκυνήσουν, να λάβουν την Θεία Χάρη και να προσευχηθούν για την υγεία και την άφεση των αμαρτιών τους, την προστασία της οικογένειάς τους, και την ειρήνη του σύμπαντος Κόσμου.

Μέσα σ' αυτό το πνευματικό και ιερό κλίμα γιορτάζουμε και φέτος τα Χριστούγεννα. Όπως οι Άγιοι και οι Μάρτυρες της Πίστεως, ομολογούμε την πίστη μας εις τον Χριστόν ως «Σωτήρα και Λυτρωτήν και Ευεργέτην, ευλογούντα και αγιάζοντα ημάς» και ολόκληρη την Οικουμένη και τη Δημιουργία.

Εύχομαι σε όλους τους πιστούς της Βιβλικής αυτής Επαρχίας του Οικουμενικού Θρόνου Κωνσταντινουπόλεως καλά, ευλογημένα και ειρηνικά Χριστούγεννα. Ο Κύριος ημών Ιησούς Χριστός, του οποίου την Θεϊαν Γέννηση οι Χριστιανοί εορτάζουμε, να ευλογεί τη ζωή μας και τα έργα μας, να επισκεφθεί το σπίτι μας, να αγιάσει την οικογένειά μας, και να μας χαρίσει το Νέο Χρόνο 2014 πλούσιον σε έργα αγαθά και θεάρεστα εις το Άγιον και Προσκυνητόν όνομα Του. Στον Κύριον ημών Ιησούν Χριστό, ανήκει η δόξα και η Βασιλεία και το άπειρον έλεος, εις τους αιώνας των αιώνων. Αμήν.

Χριστουγεννιάτικη Γιορτή Σχολείου Ashmole

Όπως όλα τα σχολεία της ομογένειας, έτσι και το ελληνικό παροικιακό σχολείο Ashmole, γιόρτασε και φέτος τα Χριστούγεννα με μεγάλη επιτυχία. Το Σάββατο, 14 Δεκεμβρίου 2013, γονείς, συγγενείς και φίλοι του σχολείου μαζεύτηκαν στην αίθουσα εκδηλώσεων και σε μια άκρως εορταστική ατμόσφαιρα θαύμασαν με ενθουσιασμό τα παιδιά, παρακολουθώντας τη χριστουγεννιάτικη γιορτή. Το σχολείο τίμησαν με την παρουσία τους ο κ. Σάββας Παυλίδης, πρώην Προϊστάμενος της ΚΕΑ, ο Διάκος Γρηγόρης Γουέλινγκτον, καθώς και μέλη του Συλλόγου Ελλήνων Γονέων.

Τη χριστουγεννιάτικη γιορτή άνοιξε η Διευθύντρια του σχολείου κ. Μαρία Περικλέους, η οποία αφού καλωσόρισε όλους τους παρευρισκόμενους, συγχάρη όλα τα παιδιά για την προσπάθεια που κατέβαλαν, αλλά και όλους τους δασκάλους και γονείς για την παρουσίαση ενός άκρως οργανωμένου και επιτυχημένου προγράμματος. Στη συνέχεια έδωσε το λόγο στον κ. Παυλίδη, ο οποίος μεταξύ άλλων δήλωσε πως η συνεργασία του με το ελληνικό παροικιακό σχολείο Ashmole παραμένει γόνιμη και εξήρε το έργο τόσο της Διευθύντριας όσο και

της σχολικής επιτροπής με πρόεδρό της τον κ. Νάκη Μερκί που, με τις άοκνες προσπάθειες που καταβάλλουν, το σχολείο γνωρίζει μόνο επιτυχίες.

Στη συνέχεια οι δασκάλες της Ε' και Στ' τάξης μίλησαν για το πραγματικό νόημα των Χριστουγέννων, θυμίζοντας σε



όλους πως πέρα από τα στολίδια και τα δώρα «το αληθινό και ουσιαστικό νόημα των Χριστουγέννων είναι μήνυμα αγάπης και συμφιλίωσης των ανθρώπων και παράλληλα κίνητρο για περισυλλογή και αναθεώρηση των αντιλήψεων τους».

Η γιορτή ξεκίνησε με τη σκηνηκή εικόνα της γέννησης. Η Παναγία, ο Ιωσήφ και ο νεογέννητος Χριστός βρίσκονται σε ένα στάβλο με ζώα. Οι άγγελοι ψάλλουν, οι βοσκοί και οι μάγοι προσκυνούν το θείο βρέφος, ενώ τα αστέρια φωτίζουν τη γη και τις ψυχές των ανθρώπων

που υποδέχονται τον αγαπημένο μας Χριστό. Έπειτα, η νεραϊδούλα των δέντρων μετατρέπει τα παιδιά σε λαμπιόνια, καμπανούλες, κερδία, αγγελάκια και αστεράκια και στολίζει το όμορφο χριστουγεννιάτικο δέντρο. Στη συνέχεια, τα μαστοράκια του Άη Βασίλη ετοιμά-

ζουν παιχνίδια για όλα τα παιδιά του κόσμου. Ακολουθώντας τα παιδιά τραγούδησαν χριστουγεννιάτικα κάλαντα, το «Με στεφάνια τρέξετε όλοι» και το «Πάει ο παλιός ο χρόνος», μεταφέροντας μηνύματα αγάπης, ειρήνης, ενότητας και συγχώρεσης, ενώ οι μαθητές του GCSE 1 τραγούδησαν και χόρεψαν με δεξιοτεχνία το «Οι καμπάνες χτυπούν Χριστούγεννα» προτρέποντας όλους τους γονείς να τραγουδήσουν και να χορέψουν μαζί τους. Όλα τα παιδιά καταχειροκροτήθηκαν. Στο τέλος της γιορτής έκανε την εμφάνιση του

ο Άγιος Βασίλης φέρνοντας χαρά σε όλα τα παιδιά.

Μετά ακολούθησε το χριστουγεννιάτικο παζάρι, που οργανώθηκε με επιτυχία από τη σχολική επιτροπή, στους οποίους αξίζουν πολλά συγχαρητήρια και ένα μεγάλο Ευχαριστώ. Παιχνίδια, μουσική, αγορές, φαγητό. Όλοι οι παρευρισκόμενοι είχαν την ευκαιρία να δοκιμάσουν εύγευστα εδέσματα, ενώ τα παιδιά είχαν την ευκαιρία να γνωρίσουν τον Άγιο Βασίλη και να φωτογραφηθούν μαζί του. Ακολούθησε η κλήρωση του χριστουγεννιάτικου λαχνού με πλούσια δώρα.

Κλείνοντας, θα θέλαμε να αναφέρουμε πως το ελληνικό παροικιακό σχολείο Ashmole ανοίγει και πάλι μετά τις διακοπές των Χριστουγέννων το Σάββατο 11 Ιανουαρίου 2014. Όπως είναι γνωστό το σχολείο Ashmole λειτουργεί κάθε Σάββατο πρωί 10π.μ.-1μ.μ., δέχεται παιδιά από 3-16 χρονών και βρίσκεται στο Arlington Road στο Southgate. Οι ενδιαφερόμενοι γονείς μπορούν να επικοινωνήσουν στο 07508 353 544.

Η Διευθύντρια, το διδακτικό προσωπικό, οι μαθητές και η σχολική επιτροπή εύχονται σε όλους Χαρούμενες Γιορτές και ευτυχισμένο και δημιουργικό το νέο έτος 2014!!



Πρωτοχρονιάτικη Χοροεσπερίδα Αγίου Ιωάννη του Βαπτιστή

Η Κοινότητα Αγίου Ιωάννη του Βαπτιστή διοργανώνει Πρωτοχρονιάτικη Χοροεσπερίδα για να υποδεχθεί τον καινούργιο χρόνο, την παραμονή της Πρωτοχρονιάς, Τρίτη 31.12.2013, ώρα 7.00π.μ. μέχρι 2.00π.μ. Θα υπάρχει ζωντανή μουσική και πλούσιο δείπνο με άφθονους μεζέδες και κλέφτικο. Ελάτε να υποδεχθούμε όλοι μαζί τον καινούργιο χρόνο. Τιμή £35

για μεγάλους και £15 για παιδιά.

Για προκρατήσεις και άλλες λεπτομέρειες τηλεφωνήστε στο τηλέφωνο του Ναού: 020 8348 7104.

Οι Ιερείς, ο Πρόεδρος και το Εκκλησιαστικό Συμβούλιο εύχονται σε όλη την παροικία Καλά Χριστούγεννα, Ευλογημένο και Χαρούμενο Νέο Έτος και Καλή Λευτεριά στην Κύπρο μας.



Για φωτογραφίες Γάμων, Αρραβώνων, Parties και για ο,ποιοδήποτε άλλες εκδηλώσεις ΠΕΤΡΟΣ ΠΕΝΤΑΓΙΩΤΗΣ Tel: 020 8482 1865 Mbl: 07956 165 237



ΜΟΝΤΑΝΑ ΙΝΤΕΡΝΑΤΙΟΝΑΛ ΜΟΥΣΙΚ (Μ.Ι.Μ.) Για επαγγελματικά μαθήματα στο μπουζούκι, κιθάρα και φωνητικά, επικοινωνήστε με τον έμπειρο καθηγητή ΠΑΥΛΟ ΔΟΥΚΑΝΑΡΗ MMus (Lon) για εννοχρήστρωση, live or recording, demo & master studio production work, η επιλογή είναι μία. Για χορούς και οποιαδήποτε εκδήλωση, η ορχήστρα του Παύλου Δουκανάρη, σας προσφέρει το καλύτερο ρεπερτόριο - από ρεμπέτικο μέχρι ευρωπαϊκό. Tel: 07920 45 1111 / 07908 2500 49 Fax/Office: 020 8444 7774 Email: pdouka@hotmail.com

ΠΑΥΛΟΣ ΔΟΥΚΑΝΑΡΗΣ MMus (Lon)

Entertainment Services
Dj's for all occasions, weddings, engagements, christenings, parties.
All types of music: Greek, English, Arabic, Latin

HRS

DJ Chris

Email: djc@hrs-entertainment.com Tel: 020 8447 5821
Website: www.hrs-entertainment.com Mbl: 07785 227 744

Christmas Day Lunch
AT THE PENRIDGE
BAR OPENS AT 1.30PM. BUFFET OPENS AT 2PM

- ALL YOU CAN EAT HOT FORK BUFFET (SEE MENU)
- FREE RED AND WHITE WINE WITH MEAL
- SPECIAL APPEARANCE BY FATHER CHRISTMAS WITH GIFTS FOR ALL THE CHILDREN
- £35 PER PERSON

Menu

- ROAST TURKEY
- ROAST BEEF
- ROAST POTATOES (V)
- FRESH COOKED VEGETABLES (V)
- TRADITIONAL CHRISTMAS TRIMMINGS
- BREAD ROLLS
- VEGETARIAN MOUSSAKA (V)
- GREEN SALAD (V)
- PASTA SALAD (V)
- TOMATO & ONION SALAD (V)
- SELECTION OF DESSERTS

CALL NOW TO BOOK ON 020 8362 0881
THE PENRIDGE SUITE · 470 BOWES ROAD · LONDON N11 1NL
EMAIL: INFO@THEPENRIDGE.CO.UK · WEB: WWW.THEPENRIDGE.CO.UK

PARIKIAKI
Cypriot Weekly Newspaper

- Διεύθυνση: 140 Falkland Road London N8 0NP
- Τηλ.: 020 8341 5853 - 020 8341 0751
- Fax Σύνταξης: 020 8341 9391
- Fax Διαφήμισης: 020 8347 8102
- Fax Τυπογραφείου: 020 8341 6642
- Email: greek.section@parikiaki.com
english.section@parikiaki.com
adverts@parikiaki.com
- Website: www.parikiaki.com
- Ιδιοκτήσις: Parikiaki Haravgi (U.K.) Ltd
- Reg. at the P.O. as a newspaper

Διευθυντής: ΠΑΜΠΟΣ ΧΑΡΑΛΑΜΠΟΥΣ

πολιτική

«Εξω η Τρόικα από την Κύπρο»

Η μεγαλύτερη πορεία κατά της λιτότητας

Θορυβήθηκε η κυβέρνηση της Δεξιάς του Νίκου Αναστασιάδη και οι ηγεσίες των συγκυβερνώντων κομμάτων ΔΗΣΥ - ΔΗΚΟ - ΕΥΡΩΚΟ, από τη μεγαλειώδη πορεία διαμαρτυρίας του περασμένου Σαββάτου ενάντια στις νεοφιλελεύθερες πολιτικές της Τρόικα και της κυβέρνησης Αναστασιάδη.

Οι πέραν των 10 χιλιάδων διαδηλωτών έδειξαν με τον πιο χαρακτηριστικό τρόπο ότι τον δρόμο για απεμπλοκή από τον μνημόνιο και στροφή προς την πολιτική της ανάπτυξης, αντί της λιτότητας και των περικοπών, αντί των Μνημονιακών πολιτικών που εφαρμόζουν η κυβέρνηση και η ΕΕ.

Ατομα απ' όλες τις κοινωνικές τάξεις και όλες τις ηλικίες, βροντοφώναξαν «Εξω η Τρόικα από την Κύπρο», διαμηνύοντας προς πάσα κατεύθυνση ότι η κοινωνία δεν αντέχει και δεν πρόκειται να συρθεί άλλο στα αδιέξοδα τα οποία την οδηγούν οι αυτοαποκαλούμενοι «σωτήρες».

Αίσθηση προκάλεσε η μαζική και δυναμική παρουσία της νέας γενιάς, των μαθητών και σπουδαστών, οι οποίοι υπενθύμισαν σε όλους ότι υπάρχει ακόμη ελπίδα, ότι δεν πρόκειται να λυγίσουν και να δεχτούν μοιρολατρικά ότι είτε θα φύγουν μετανάστες είτε ότι θα γίνουν η γενιά των 500 ευρώ.

Συγκίνηση προκάλεσε επίσης η έντονη παρουσία της τρίτης ηλικίας, πολλοί εκ των

οποίων πορεύτηκαν μάλιστα - με τα μπαστούνια τους ένεκα κινητικών δυσκολιών - από το Υπουργείο Οικονομικών μέχρι και το Προεδρικό Μέγαρο, διαδηλώνοντας δίπλα και μαζί με τους νέους, τους εργαζομένους και τους ανέργους.

Κοινό αίτημα των δέκα χιλιάδων περίπου διαδηλωτών ήταν η αλλαγή πολιτικής, τόσο από πλευράς της Τρόικας όσο και από την ίδια την κυπριακή κυβέρνηση, με την υιοθέτηση αναπτυξιακών και κοινωνικά πιο δίκαιων μέτρων, αντί της άκρατης λιτότητας, των περικοπών, των δυσβάστακτων φορολογιών, των ιδιωτικοποιήσεων και των εκποιήσεων περιουσιών.

Απαίτησαν επίσης τιμωρία των ενόχων για τα σκάνδαλα στις τράπεζες, τα οποία οδήγησαν στο μνημόνιο, ενώ πολλοί εξ αυτών δεν έκρυψαν την οργή και την αγανάκτησή τους, σχετικά με την κάλυψη την οποία συνεχίζει να δίνει η κυβέρνηση προς πρώην και νυν τραπεζίτες.

Η διαδήλωση, η οποία είχε οργανωθεί από δεκαεξί συνδικαλιστικές και άλλες οργανώσεις, ήταν δυναμική, με παλμό και ένταση, χωρίς ακρότητες και επεισόδια, δείγμα και αυτό ότι οι συμμετέχοντες ήταν συνειδητοποιημένοι και προσηλωμένοι στον κοινό τους στόχο.

Οι διαδηλωτές συγκεντρώθηκαν αρχικά έξω από το Υπουργείο Οικονομικών και πορεύτηκαν μέχρι το Προεδρικό Μέγαρο, όπου επέδωσαν ψήφισμα με τα κοινά τους αιτήματα. Ακολούθως διαλύθηκαν ειρηνικά, ανανεώνοντας τα ραντεβού τους για τις επόμενες μέρες, ανάλογα και με την αντίδραση της κυβέρνησης στα αιτήματά τους.

Ψήφισμα: «Απαιτούμε αλλαγή στρατηγικής»

Μηνύματα με πολλούς αποδέκτες, εντός και εκτός Κύπρου, για αλλαγή πορείας εδώ και τώρα, περιλαμβάνει το ψήφισμα το οποίο παρέδωσαν οι δεκαεξί συνδικαλιστικές και κοινωνικές οργανώσεις στο Προεδρικό Μέγαρο.

Το ψήφισμα, το οποίο εγκρίθηκε προηγουμένως από τους δέκα χιλιάδες περίπου διαδηλωτές οι οποίοι μετείχαν στην κινητοποίηση, υπογράφουν οι οργανώσεις ΠΕΟ, ΔΕΟΚ, ΠΟΒΕΚ, ΠΟΑΣ, ΠΟΕΔ, ΕΤΥΚ, ΕΚΥΣΥ, ΠΣΕΜ, Συντεχνία Διοικητικού Προσωπικού ΤΕΠΑΚ, ΕΚΑ, Νέα Αγροτική, ΠΟΠΟ, Κίνηση Ενάντια στις Ιδιωτικοποιήσεις, Κίνηση Πολιτισμού, Συνομοσπονδία Γονέων Μέσης Εκπαίδευσης, ΠΟΦΕΝ και Κίνηση κατά των Εκποιήσεων.

Όπως υπογραμμίζουν, κυβέρνηση και Τρόικα ακολουθούν συνταγή αδιεξόδου, με μέτρα σκληρής λιτότητας τα οποία οδηγούν στο φαύλο κύκλο της ύφεσης.

Οι συνδικαλιστικές και κοινωνικές οργανώσεις υποδεικνύουν τα προβλήματα τα οποία αντιμετωπίζει η κοινωνία, θέτοντας ψηλά το θέμα

της ανεργίας. Τάσσονται, επίσης, ενάντια στις ιδιωτικοποιήσεις ημικρατικών οργανισμών και καταγγέλλουν ως εκβιασμό της Βουλής και της κοινωνίας, τη ρήτρα η οποία περιλήφθηκε στο τελευταίο αναθεωρημένο μνημόνιο, η οποία συνδέει τους ημικρατικούς με την επόμενη δόση.

Υπάρχει ακόμη εκτενής αναφορά στα ιδιαίτερα προβλήματα τα οποία αντιμετωπίζουν οι αγρότες, οι μικρομεσαίοι καταστηματάρχες, οι μικροβιοτέχνες και οι ελεύθεροι επαγγελματίες.

Σε άλλο σημείο του ψηφίσματος εκφράζεται ανησυχία σχετικά με την αύξηση των μη εξυπηρετούμενων δανείων και καταγγέλλεται η πρόσφατη δέσμευση της κυβέρνησης έναντι της Τρόικας, για ακύρωση κάθε προσπάθειας νομοθετικής προστασίας της πρώτης κατοικίας και ρύθμισης των δανειακών επιτοκίων.

Οι οργανώσεις τοποθετούνται και στο θέμα του κρατικού προϋπολογισμού, καταγγέλλοντας τις περικοπές ύψους 30% στις αναπτυξιακές δαπάνες και τη συμρίκνωση του κοινωνικού κράτους κατά 127 εκ. ευρώ.

«Διεκδικούμε και απαιτούμε μια διαφορετική στρατηγική, ένα άλλο δρόμο, αντίθετο με τη σκληρή λιτότητα της Τρόικας και όλων όσων υιοθετούν και ευθυγραμμίζονται με τις επιταγές της», τονίζουν μεταξύ άλλων.

Δυσοίωνες προβλέψεις για την οικονομία

Βαθιά ύφεση μέχρι και το 2017, αλλά και εκτίναξη της ανεργίας σε επίπεδα πέραν του 25%, προβλέπει για την Κύπρο ο οίκος Ernst & Young, ο οποίος προειδοποιεί μάλιστα ότι η κατάσταση μπορεί να γίνει και χειρότερη, χωρίς να αποκλείεται ακόμη και το ενδεχόμενο οι τράπεζες να χρειαστούν τελικά περισσότερα κεφάλαια.

Η Κοινοβουλευτική Ομάδα του ΑΚΕΛ - Αριστερά - Νέες Δυνάμεις, θα καταψηφίσει τον Προϋπολογισμό, όπως αποφάσισε κατά την τελευταία συνεδρία της η Ολομέλεια της Κ.Ε. του Κόμματος.

Οι νέες εφιαλτικές προβλέψεις, οι οποίες έρχονται να προστεθούν στις επίσης δυσοίωνες εκτιμήσεις άλλων οίκων, αλλά και διεθνών αναλυτών, επιβεβαιώνουν για πολλοστή φορά ότι η Κύπρος βρίσκεται σε λανθασμένη πορεία και ότι απαιτείται τάχιστα αλλαγή πλεύσης.

Στις χειμερινές του προβλέψεις για την Ευρωζώνη (Eurozone Forecast December), οι οποίες καταρτίστηκαν

σε συνεργασία με τον οργανισμό Oxford Economics, ο οίκος Ernst & Young εκτιμά ότι η κυπριακή οικονομία θα συρρικνωθεί φέτος κατά 7,4%, αντί 7,7% που προβλέπει το αναθεωρημένο μνημόνιο, ωστόσο θα παραμείνει σε αρνητική τροχιά μέχρι και το 2017.

Ειδικότερα, για το 2014, ο οίκος προβλέπει επιπλέον ύφεση 8%, αντί 4,8% που προνοεί το μνημόνιο, και περαιτέρω επιδείνωση της κατάστασης το 2015 (-2,7%) και το 2016 (-1). Συνολικά, οικονομική δραστηριότητα -σύμφωνα πάντα με τις προβλέψεις της Ernst & Young- θα υποχωρήσει τα επόμενα χρόνια κατά 20%!

Ως αποτέλεσμα της βαθιάς ύφεσης, η ανεργία θα εκτιναχθεί φέτος στο 18,7%, το 2014 στο 24,1% και το 2015 στο 25,3%, για να υποχωρήσει ελαφρώς στη συνέχεια στο 25% το 2016 και 22,2% το 2017.

Όσον αφορά την ιδιωτική κατανάλωση, ο οίκος εκτιμά ότι θα μειωθεί φέτος κατά 10,4%, το 2014 κατά 9,5%, το

2016 επιπλέον 6,6%, το 2017 κατά 3,7% και το 2018 κατά 0,4%.

Παρά ταύτα, το κόστος ζωής θα συνεχίσει να αυξάνεται καθ' όλη την περίοδο του προγράμματος προσαρμογής, με τον πληθωρισμό να αγγίζει φέτος το 0,8%, επιπλέον αύξηση 0,8% το 2014, 1,1% το 2015, 1,2% το 2016 και 1,5% το 2017. Επίσης, το δημόσιο χρέος εκτιμάται ότι θα ανέλθει φέτος στο 121% του ΑΕΠ, θα αυξηθεί περαιτέρω στο 164,5% το 2014 και στο 194,2% το 2015, ενώ τη διετία 2016 - 2017 θα εκτιναχθεί στο 200,5%.

Όσον αφορά το δημοσιονομικό έλλειμμα, ο οίκος αναμένει ότι θα ανέλθει φέτος στο 8,4%, το 2014 στο 8,3%, το 2015 στο 7,5%, το 2016 στο 6,6% και το 2017 στο 5,6%.

Ο οίκος Ernst & Young σχολιάζει και τη ραγδαία μείωση των καταθέσεων, ως αποτέλεσμα της συμφωνίας στο Eurogroup, καθώς και την αύξηση των μη εξυπηρετούμενων δανείων σε πρωτόγνωρα υψηλά επίπεδα, σημειώνοντας ότι τυχόν περαιτέρω αθέτηση

των υποχρεώσεων των νοικοκυριών και των εταιρειών έναντι των πιστωτικών ιδρυμάτων, θα ασκήσει επιπλέον πιεστικές πιέσεις στην καταπόνηση και τις επενδύσεις και θα δημιουργήσει περαιτέρω ανάγκες κεφαλαιοποίησης για το χρηματοπιστωτικό σύστημα.

Συμπληρώνει, επίσης, ότι και η αύξηση της ανεργίας θα μπορούσε να υπονομεύσει τις προσπάθειες δημοσιονομικής εξυγίανσης, μειώνοντας ακόμη περισσότερο τα φορολογικά έσοδα και αυξάνοντας τις κοινωνικές παροχές. Επιπρόσθετα, τυχόν εγκατάλειψη της προσπάθειας παραμονής στην Ευρωζώνη εκ μέρους της Ελλάδας, θα αποσταθεροποιούσε πλήρως την οικονομία και το χρηματοπιστωτικό σύστημα της Κύπρου.

Αμυδρή ελπίδα, σύμφωνα με τον οίκο, προκύπτει από την προοπτική αξιοποίησης των αποθεμάτων φυσικού αερίου της Κύπρου, τα οποία αναμένεται να ενισχύσουν τις επενδύσεις και τις εξαγωγές σε μακροπρόθεσμη βάση.

Οι απόψεις μας

Κραυγαλέα κυβερνητική επιλεκτικότητα

Αν η κυβέρνηση προσέγγιζε με την ίδια θαλπωρή και την ίδια έγνοια τους μισθωτούς, όπως προσεγγίζει τους επιχειρηματίες, η κατανομή των βαρών της οικονομικής κρίσης, σύμφυτης της σπειροειδούς ανάπτυξης του καπιταλιστικού συστήματος, θα ήταν δικαιότερη και ορθολογικότερη. Αν η κυβέρνηση αντιμετώπιζε με την ίδια ευνοϊκή αυστηρότητα, με την ίδια φοροσυλλεκτική ευαισθησία τους επιχειρηματίες, όπως αντιμετωπίζει τους μισθωτούς, οι προοπτικές εξυγίανσης των δημοσίων οικονομικών θα ήταν πολύ μεγαλύτερες και ρεαλιστικότερες. Πλην όμως φευ, η νεοσυτηριακή και νεοφιλελεύθερη διακυβέρνηση Νίκου Αναστασιάδη παραμένει δογματικά προσκολλημένη σε ιδεολογήματα και δοξασίες που απέτυχαν παταγωδώς να δώσουν λύσεις και διέξοδο στα οικονομικά και κοινωνικά αδιέξοδα της εποχής σε όλη την Ευρώπη και την Αμερική.

Η διακυβέρνηση Αναστασιάδη επιμένει να θεοποιεί την επιχειρηματικότητα και να την αφήνει στο απυρόβλητο, εξαντλώντας όλη την αυστηρότητα και όλη τη στοχοπροσήλωσή της στη μισθωτή εργασία. Στο βωμό της ανάγκης για ανάπτυξη επιχειρηματικότητας με στόχο τη δημιουργία θέσεων εργασίας, οι επιχειρηματίες αφήνονται σχεδόν αλώβητοι από τις επιπτώσεις της κρίσης. Δεν γίνεται όλα τα μέτρα στήριξης να αφορούν τους επιχειρηματίες και όλα τα μέτρα περιστολής να αφορούν τους εργαζόμενους.

Η κρίση, όπως αρέσκειται συχνά να επαναλαμβάνει η κυβέρνηση, δημιουργεί ευκαιρίες. Οντως αυτό συμβαίνει. Ομως η μεγαλύτερη ευκαιρία που δημιουργεί η κρίση είναι η ευκαιρία να καταστεί η κοινωνία μας δικαιότερη, με μεγαλύτερη ισομέρεια στα βάρη και τα οφέλη. Οι μονόπλευρες, μονοδιάστατες και μονομανείς προσεγγίσεις της διακυβέρνησης Αναστασιάδη κάθε άλλο παρά οδηγούν τα πράγματα προς αυτή την κατεύθυνση. Αντιθέτως, ενισχύουν την ανισότητα και την αδικία, καθώς αφήνουν ανέπαφα και ανεπηρέαστα τα μεγάλα οικονομικά συμφέροντα, το μεγάλο κεφάλαιο, το μεγάλο συσσωρευμένο πλούτο.

Στον καιρό της οικονομικής κρίσης, της ένδειας και της ανέχειας των μαζών, όπου οι στρατιές των ανέργων πληθαίνουν, οι γραμμές στα κοινωνικά παντοπωλεία μακραίνουν και οι τάξεις των πολιτών που διαβιώνουν κάτω από το όριο της φτώχειας πυκνώνουν, η φοροδιαφυγή και η φοροαποφυγή οργιάζουν. Οπως κατέδειξε η Γενική Ελέγκτρια στην πρόσφατη ετήσια έκθεσή της, μόνο από καθυστερημένους φόρους εκκρεμεί η είσπραξη 605 εκ., από τα οποία πέραν του 70% είναι οφειλές νομικών προσώπων, δηλαδή εταιρειών και επιχειρηματιών. Η κοινωνία βοά, η κοινωνία στενάζει, υποφέρει, ασφυκτιά, αλλά το μεγάλο κεφάλαιο και ο μέγας προασπιστής του, η διακυβέρνηση Αναστασιάδη αγρόν ηγόρασαν! Πολύ ορθά υπενθύμισε ο εκπρόσωπος Τύπου του ΑΚΕΛ τρεις μόνο προτάσεις της κυβέρνησης Χριστόφια που προσέκρουσαν τότε στην άρνηση της κυβερνήσας Βουλής και αφορούσαν αποκλειστικά τα νομικά πρόσωπα, δηλαδή εταιρείες και επιχειρηματίες: την απόδοση προσωπικής ευθύνης στους διευθυντές, την απαγόρευση αποξένωσης τελευταίου ακινήτου και την απαγόρευση αποφυγής καταβολής φόρου κεφαλαιουχικών κερδών, σε περίπτωση όπου αντί να πωληθούν οι μετοχές της εταιρείας που κατέχει τα ακίνητα, πωλούνται μετοχές παρεμβαλλόμενης ιδύνουσας εταιρείας.

Καιρός οι προτάσεις αυτές και άλλες συναφείς να επανέλθουν στο προσκήνιο. Φτάνουν πια τα δύο μέτρα και δύο σταθμά, οι μονόπλευρες, μεροληπτικές προσεγγίσεις, τα ιδεολογήματα θεοποίησης του κεφαλαίου, της ιδιωτικής πρωτοβουλίας και της επιχειρηματικότητας. Καιρός να αναλάβουν και οι «ερέες αγελάδες» της κυπριακής οικονομίας το μερίδιο που τους αναλογεί στην αντιμετώπιση της κρίσης. Κι αν η κυβέρνηση εξακολουθεί να παρουσιάζεται απρόθυμη να ενεργήσει προς αυτή την κατεύθυνση, το λόγο έχουν τα κόμματα, οι συντεχνίες, οι απλοί αλλά ενεργοί πολίτες, οι εργαζόμενοι, ως μαχητές, διαδηλωτές, αγωνιστές των κοινωνικών δικαίων.

Να συνεχιστεί η προσπάθεια

Οι καταγιστικές εξελίξεις γύρω από την προσπάθεια επίλυσης του Κυπριακού δεν επιτρέπουν ούτε λαϊκισμούς, ούτε σκοπιμότητες, ούτε επιπολαιότητες. Κυρίως όμως δεν επιτρέπουν απώλεια ψυχραιμίας με τις όποιες προκλητικές δηλώσεις. Με σοβαρότητα και πλήρη επίγνωση του τι σημαίνει πιθανό αδιέξοδο σ' αυτή τη φάση της προσπάθειας, θα πρέπει η πολιτική ηγεσία να μελετήσει την κατάσταση και να αποφασίσει για τα περαιτέρω.

Το ΑΚΕΛ έχει καταστήσει σαφές ότι πρώτον το αδιέξοδο είναι ανεπιθύμητο, γιατί θα σταλεί στη διεθνή κοινότητα ότι το Κυπριακό δεν μπορεί να επιλυθεί. Δεύτερον ότι πρέπει να βρεθεί τρόπος ώστε να συμφωνηθεί το κοινό ανακοινωθέν που να διασφαλίζει τα τρία βασικά, ουσιαστικά ποιοτικά χαρακτηριστικά της λύσης Δικονομικής Διζωνικής Ομοσπονδίας- της μιας κυριαρχίας, της μιας διεθνούς προσωπικότητας και της μιας ιθαγένειας. Χωρίς να παραισφρέουν αρνητικές αναφορές που θα επέτρεπαν στη συνέχεια τον εκτροχιασμό των συνομιλιών.

Παρά τις εκρηκτικές, προκλητικές και ανεπίτρεπτες δηλώσεις του Τούρκου Υπουργού Εξωτερικών το περασμένο Σάββατο στα κατεχόμενα, παρά την ανεπίτρεπτη ενέργεια του κ. Ντάουνερ να συναντηθεί με τον κ. Νταβούτογλου στη λεγόμενη τουρκική πρεσβεία, η ε/κ πλευρά οφείλει να αξιολογήσει την κατάσταση και να αποφασίσει για τα επόμενα βήματα με γνώμονα το συμφέρον του λαού και του τόπου μας. Πρέπει να συνεχιστεί η προσπάθεια, ώστε η παρατηρούμενη κινητικότητα να αποδώσει το ζητούμενο.

Η απαίτηση της Τουρκίας να ανοίξουν διαπραγματευτικά κεφάλαια επί ελληνικής προεδρίας μπορεί να αξιοποιηθεί δεόντως. Η Ελλάδα που ήταν και παραμένει πιστός σύμμαχος στο δίκαιο του αγώνα μας, μπορεί να βοηθήσει σε απόλυτο συντονισμό με τη Λευκωσία. Οι φίλιες δυνάμεις του Συμβουλίου Ασφαλείας επίσης μπορούν να αξιοποιηθούν, φτάνει να γίνουν οι σωστοί χειρισμοί από την ε/κ πλευρά. Αυτή τη φορά δεν χωρούν λάθη και ακροβατισμοί, αλλ' ούτε και σκοπιμότητες. Υπάρχουν δηλαδή τα εργαλεία και οι μοχλοί που μπορούν να κινηθούν σ' αυτή τη δύσκολη συγκυρία για να επενεργήσουν θετικά προς την κατεύθυνση να διασφαλιστεί η ξεκάθαρη βάση των συνομιλιών όπως απαιτεί η βιωσιμότητα της λύσης.

Τα κόμματα μπορούν να βοηθήσουν, αν θέλουν, να μην περιμένουμε για άλλα 40 χρόνια για την πολυπόθητη λύση. Η συνταγή είναι μια: Ψυχραιμία, συλλογικότητα και υπευθυνότητα, μακριά από μικροπολιτικές και σκοπιμότητες.



call us on 020 8445 9898
or by fax on 020 8445 9199
or visit us online at:
www.yvasolicitors.com
YVA House 811 High Road North Finchley London N12 8JT

... at your service for all your legal requirements

Χριστουγεννιάτικη γιορτή Σχολείου Αγίων Κωνσταντίνου και Ελένης

Την Κυριακή 15 Δεκεμβρίου εφέ, μαθήτρες και μαθητές του Ορθόδοξου Ελληνικού Σχολείου Αγίων Κωνσταντίνου και Ελένης στο Crystal Palace (Νότιο Ανατολικό Λονδίνο) προσήλθαν στην εκκλησία και μετά τον εκκλησιασμό παρουσίασαν μια ενθουσιώδη Χριστουγεννιάτικη γιορτή στο σχολείο. Την εκδήλωση παρακολούθησαν τα μέλη της Επιτροπής του σχολείου, μέλη της Επιτροπής της εκκλησίας και της Βοηθητικής Αδελφότητας, καθώς επίσης γονείς, κηδεμόνες, συγγενείς των παιδιών και πολλοί άλλοι.

Την έναρξη της γιορτής έκανε ο ιερέας του ναού αιδεσιμότατος π. Γεώργιος, ο οποίος, μετά την ευλογία, καλωσόρισε όλους και ευχαρίστησε τα παιδιά και το προσωπικό του σχολείου για την πρόθυμη συμμετοχή τους.

Ακολούθησε ένα πλούσιο και ποικίλο καλλιτεχνικό πρόγραμμα από Χριστουγεννιάτικα άσματα, ποιήματα, κάλαντα και τέλος παραδοσιακούς χορούς.

Η εκδήλωση κατενοούσιασε και ευχαρίστησε τις καρδιές όλων των παρευρισκομένων, οι οποίοι

των μελών της σχολικής Επιτροπής για την εθελοντική τους βοήθεια, την κα Νέδη, που βο-

Στο τέλος, μαθητές, μαθήτρες και όλοι οι παρόντες απόλαυσαν διάφορα εδέσματα και



οι ανταπέδωσαν θερμά χειροκροτήματα και συγχαρητήρια.

Εν συνεχεία, ο πρόεδρος της Επιτροπής του σχολείου Δρας Ανδρέας Θεοδώρου είπε λίγα λόγια κι ευχαρίστησε τα παιδιά και το προσωπικό του σχολείου για την προσπάθειά τους στην επιτυχία της γιορτής. Ευχαρίστησε επίσης τις οικογένει-

ηθά τα παιδιά στους χορούς την Παρασκευή, και τον κο Νίκο που βοηθά το Σάββατο αντιστοίχως, καθώς και όλους τους θεατές. Εξέφρασε, επίσης, συγχαρητήρια λόγια στις δύο μαθήτρες και τους δυο μαθητές του σχολείου άριστευσαν στις εξετάσεις GCSE στα Ελληνικά, με βαθμό Α.

αντάλλαξαν κάρτες και ευχές για τα Χριστούγεννα και τον Καινούριο Χρόνο.

Μετά το τέλος της εκδήλωσης το σχολείο έκλεισε για τις γιορτές και θα ξαναρχίσει τη λειτουργία του στις 10 και 11 Ιανουαρίου αντιστοίχως.

Γιώργος Κοζομπόλης

26 ΙΑΝΟΥΑΡΙΟΥ 2014

Η ΟΕΣΕΚΑ γιορτάζει τη Μέρα των Γραμμάτων

Με την ευκαιρία της Μέρας των Γραμμάτων, την Πέμπτη 30 Ιανουαρίου 2014, η Ομοσπονδία Εκπαιδευτικών Συλλόγων Ελλήνων-Κυπρίων Αγγλίας (ΟΕΣΕΚΑ) διοργανώνει πολιτιστική εκδήλωση.

Η εκδήλωση θα περιλαμβάνει καλλιτεχνικό πρόγραμμα, με μουσική, παραδοσιακούς κυπριακούς και ελληνικούς χορούς, τραγούδια, απαγγελίες, σκετσάκια κ.α.

Τα Ελληνικά Παροικιακά Σχολεία, που υπάγονται στην ΟΕΣΕΚΑ, με τη διεύθυνση και διδασκαλία των δασκάλων τους, θα εκτελέσουν το πλούσιο πρόγραμμα της βραδιάς.

Ο κόσμος θα παρακολουθήσει και θα απολαύσει μαθητές-μαθήτρες των Ελληνικών Σχολείων όλων των ηλικιών από 5-16 χρονών να παίρνουν μέρος στο πρόγραμμα.

Την εκδήλωση για τη Μέρα των Γραμμάτων καλέστηκαν να τιμήσουν με την παρουσία τους τη Μέρα των Γραμμάτων οι ακόλουθοι: Ο νέος Υπάτος Αρμοστής της Κυπριακής Δημο-

κρατίας κ. Ευριπίδης Ευρυβιάδης, ο Έλληνας Πρέσβης Κωνσταντίνος Μπίκας, η Επιθεωρήτρια -Προϊσταμένη της ΚΕΑ κα Μαρία Παπαλούκα, η Σύμβουλος Εκπαίδευσης της Ελληνικής Πρεσβείας κα Βαρβάρα Καμπουρίδου και άλλα μέλη των Διπλωματικών Αποστολών Ελλάδας και Κύπρου. Επίσης καλέστηκαν ο Αρχιεπίσκοπος Θυατείρων και Μεγάλης Βρετανίας Γρηγόριος, Κύπριοι Δήμαρχοι και Δημοτικοί Σύμβουλοι και άλλοι εκπαιδευτικοί παράγοντες της παροικίας μας.

Η εκδήλωση θα πραγματοποιηθεί την Κυριακή 26 Ιανουαρίου, στις 4.00μ.μ., στο Θέατρο του Κυπριακού Κέντρου, Earlham Grove, Wood Green, London N22 5HJ. Η είσοδος είναι ελεύθερη και θα προσφερθούν διάφορα εδέσματα.

Για πληροφορίες επικοινωνήστε με τον Ανδρέα Χειμώνα στο κινητό 07932 851 416 ή στο email: andreaschimonas@yahoo.co.uk

Αντώνης Αντωνιάδης

Χριστουγεννιάτικες εκδηλώσεις στο Σχολείο Αγίου Γεωργίου Kingston

Το Σάββατο 14 Δεκεμβρίου στο σχολείο του Αγίου Γεωργίου στο Kingston οργανώθηκε από τους γονείς των μαθητών χριστουγεννιάτικο παζάρι με μεγάλη επιτυχία.

Τη γενική επιμέλεια ανέλαβε με μεγάλη προθυμία και χαρά η κα Γιώτα Σάββα, μέλος της Σχολικής Επιτροπής, με ένα σημαντικό αριθμό γονέων που αγαπούν και υποστηρίζουν ένθερμα το σχολείο.

Οι γονείς με διάθεση χριστουγεννιάτικη και τέλεια οργάνωση επιμελήθηκαν την όλη προσπάθεια, φροντίζοντας να υπάρχει εορταστική ατμόσφαιρα σε όλους τους πάγκους που στήθηκαν.

Η προσφορά πλούσια, από χριστουγεννιάτικα εδέσματα και διασκεδαστικές δραστηριότητες από ζωγραφική προσώ-



που μέχρι χειροποίητες κατασκευές.

Τα παιδιά διασκεδάσαν και ευχαριστήθηκαν όλες τις δραστηριότητες που ετοίμασαν οι γονείς.

στολίδια και τη φάνη του νεογέννητου Χριστούλη.

Εξχωριστή και ιδιαίτερα χαρούμενη και εορταστική ατμόσφαιρα έδωσε η συμμετοχή της τοπικής χορωδίας υπό τη διεύθυνση της κα Μαρίας Κυπριανού, δασκάλας μουσικής, που έψαλε ύμνους και χριστουγεννιάτικα κάλαντα.

Η χορωδία και η κα Κυπριανού ανταποκρίθηκαν με χαρά στην πρόσκληση της διευθύντριας του σχολείου κας Γεωργίας Αντωνίου να λάβουν μέρος στην εκδήλωση, και για μια ακόμη φορά συγκίνησαν και ταξίδεψαν.

Η προσφορά όλων, γονέων και χορωδίας, είναι άξια συγχαρητηρίων και γι' αυτή το σχολείο του Αγίου Γεωργίου του Kingston τους ευχαρίστησε όλους θερμά.

DEMOS & SONS LTD

HEATING & PLUMBERS MERCHANTS
& SPARES SUPPLIERS,
COMBI BOILERS MERCHANTS

VAILLANT - BAXI - MAIN - PRO -
POTTERTON, KESTON, ARISTON

568 LORDSHIP LANE,
WOOD GREEN, LONDON N22 5BY

Tel: 020 8888 6051 / 020 8889 6476

Spares: 020 8365 7384 Fax: 020 8888 1284

Number plate for sale

GB
G4 KOS

*** £1500 ***

If you are interested please contact
Kyriakos on 07919 380 577

PRINGIPESSA

Η ΚΑΛΥΤΕΡΗ ΔΙΑΣΚΕΔΑΣΗ
ΓΙΝΕΤΑΙ ΣΤΟ PRINGIPESSA

ΓΙΩΡΓΟΣ ΓΕΡΑΣΙΜΟΣ, ΑΓΓΕΛΙΚΗ

και ΚΩΣΤΑΣ στο τραγούδι
Στο μπουζούκι ο Ανδρέας
και Νίκος στο αρμόνιο.

Ο ΑΝΔΡΕΑΣ ΦΟΥΛΙΔΗΣ σας περιμένει
Προκρατείστε τώρα για την Παραμονή
ΧΡΙΣΤΟΥΓΕΝΝΩΝ ΜΟΝΟ £25

(φαγητό και φρούτα)

Παραμονή ΠΡΩΤΟΧΡΟΝΙΑΣ £35

(φαγητό και φρούτα)

* Γλεντήστε μέχρι το πρωί *

6 Green Lanes, Palmers Green - Tel: 82 45 28 07

Λέσχη Μουσικής και Χορωδία Δημοτικής Μουσικής

Στην Κοινότητα Αγίου Ιωάννη Βαπτιστή

Η Σχολή «Νέα Γενιά της Διασποράς» σας ανακοινώνει με χαρά, ότι στους χώρους της Κοινότητας του Ιερού Ναού Αγίου Ιωάννου του Βαπτιστού (Wightman Road, London N8 0LY), από το νέο έτος, θα υπάρχει η Λέσχη Μουσικής (μπουζούκι) κάθε Τετάρτη 4.00μμ - 8.00μμ υπό τη διεύθυνση του δασκάλου Γιάννη Πολυκανδριώτη, καθώς και η Χορωδία Δημοτικής Μουσικής κάθε

Τετάρτη 8.00μμ - 10.00μμ υπό τη διεύθυνση του Πρωτοπρεσβυτέρου π. Ιωσήφ Παλιούρα.

Ο κ. Πολυκανδριώτης και ο π. Ιωσήφ Παλιούρας απευθύνουν τις θερμές τους ευχαριστίες για τη διάθεση των χώρων στον Πρόεδρο της Κοινότητας κ. Ανδρέα Ιωάννου και στους Αιδεσιμολογιστάτους Ιερείς Πρωτοπρεσβύτερο π. Ανδρέα Χατζησαββή και Πρεσβύτερο π. Παύλο Γρηγορίου.

Τακτική συνεδρία Συνδέσμου Λευκαριτών

Την Τρίτη 21η Ιανουαρίου και ώρα 7.45μ.μ. πραγματοποιείται η τακτική συνεδρία της επιτροπής του Συνδέσμου Λευκαριτών ΜΒ. Καλούνται όλα τα νεοεκλεγέντα μέλη της επιτροπής να είναι παρόντα.

Με αυτή την ευκαιρία ο πρόεδρος και τα μέλη της επιτροπής εύχονται σε όλους



Χαρούμενα Χριστούγεννα, Καλό Νέο Έτος 2014, Ειρήνη και Λευτεριά στην Κύπρο μας.

Anna's CHRISTENING CENTRE

ΙΣΩΣ ΤΟ ΜΕΓΑΛΥΤΕΡΟ ΚΑΤΑΣΤΗΜΑ ΣΕ ΟΛΑ ΤΑ ΕΙΔΗ ΒΑΠΤΙΣΗΣ

www.annachristeningcentre.co.uk

ΒΑΠΤΙΣΗ

ΜΠΟΜΠΟΝΙΕΡΕΣ (Μεγάλη ποσότητα)

ΚΟΥΠΙ ΒΑΠΤΙΣΗΣ (20 διαφορετικά σχέδια)

ΜΑΡΤΥΡΙΚΑ

Στέφανα Στεφανοθήκες

COMMUNION WEAR & ACCESSORIES (Boys & girls)

ΛΑΜΠΑΔΕΣ

ΜΥΡΟΠΑΝΑ

ΜΥΡΟΛΑΔΟ

ΓΑΜΟΣ

Βιβλία Παραθύρων (Κουμπάρων)

ΠΟΛΙΩΝ ΑΣΙΑΝΙΚΑ - ΚΟΝΙΤΕΡΑ

2 MARKET PARADE, WINCHESTER ROAD, EDMONTON, LONDON N9 9HF
TEL: 07956 482 025 - 020 8807 5961

FOR SALE

Detached bungalow in Limassol

Well kept detached bungalow on the edge of Pano Kivides, Limassol, Quiet position with open view. Kitchen/Diner 5.55mtrs x 3.75. Separate lounge similar size. Two double bedrooms, with A/C, fitted wardrobes. Good size bathroom. Mains drainage. Entrance hall, used as an office. Gas Central heating. New double glazed windows. Conservatory 7.26mtrs x 2.46. Outside plot in excess of 700 sq. mtrs. Large covered area including block built workshop 5.3 x 4.8. Arctic Spar hot tub. Ample parking. Car port. TITLE DEEDS. Low Council Tax. Great climate Private sale. No agents. No V.A.T.

- £160.000 -

Details from joanfrank@cytanet.com.cy
00357 25944005 / 00357 99 995992

παροικία

Με μεγάλη επιτυχία το περασμένο Σάββατο 14/12/2013 το Ελληνικό Παροικιακό Σχολείο Hazelwood γιόρτασε τη γέννηση του Χριστού και τον ερχομό του νέου έτους με εντυπωσιακές σκηνικές εικόνες, θεατράκια, ποιήματα και γιορταστικά τραγούδια από όλα τα παιδιά, τόσο του Πρωινού Σχολείου όσο και του Απογευματινού.

Την έναρξη της πρωινής γιορτής έκανε ο Πρόεδρος της Σχολικής Επιτροπής κ. Χρίστος Σκαρπάρης, με αναφορά στις μεγάλες επιτυχίες διαχρονικά των μαθητών του Σχολείου στις εξετάσεις

Χριστουγεννιάτικη Γιορτή Ελληνικού Παροικιακού Σχολείου Hazelwood

ΤΟΥ ΣΥΛΛΟΓΟΥ ΕΛΛΗΝΩΝ ΓΟΝΕΩΝ

για τη δουλειά τους, τον Πρόεδρο και όλα τα μέλη της Επιτροπής για τη συνεργασία που έχουν με τη Διεύθυνση και τους δασκάλους, τα δύο Υπουργεία Ελλάδας και Κύπρου για τη διαχρονική βοή-

ρηση της εθνικής μας ταυτότητας, των ηθών και των εθίμων μας, της θρησκείας μας. Ακολούθησε το μήνυμα της ημέρας από την κ. Ιωάννα Χαραλάμπους, δασκάλα του Σχολείου. Ένα μήνυμα ειρή-

και «Ευχές για τα Χριστούγεννα».

Τη γιορτή πλαισίωσαν εξαιρετικά τραγούδια απ' όλα τα παιδιά του Σχολείου συνοδευόμενα από την εξαιρετική δασκάλα της Μουσικής κα

κατάμεστο ξανά χολ του Σχολείου, παρουσιάστηκε ένα εξίσου όμορφο και πλούσιο πρόγραμμα με παρόμοια τραγούδια, όπως το «Τρίγωνα Κάλαντα» από τα μικρά παιδιά και θεατρικά όπως τα «Κα-



GREEK PARENTS ASSOCIATION

Για το μήνυμα των Χριστουγέννων μίλησε ξανά η κ. Ιωάννα Χαραλάμπους, απευθύνοντας παρόμοιο μήνυμα ειρήνης, χαράς και ελπίδας. Το απογευματινό πρόγραμμα εμπλουτίστηκε και με δύο χορούς, «Τσιρώτικο» και «Καριώτικο», από τους μεγαλύτερους μαθητές του Σχολείου.



GCSE και A Level και στη μικρή αύξηση του αριθμού των μαθητών που φοιτούν στο Σχολείο. Ο Πρόεδρος εξήρε επίσης το εξαιρετικό έργο που επιτελείται από τους δασκάλους και την πολύπλευρη δουλειά που κάνουν εθελοντικά όλα τα μέλη της Επιτροπής. Μαζί με τις ευχαριστίες του στους προαναφερθέντες, ο κ. Σκαρπάρης κάλεσε τους παρευρισκόμενους γονείς όπως ενισχύσουν τη Σχολική Επιτροπή με τη συμμετοχή τους.

Ακολούθησε χαιρετισμός από τον Διευθυντή του Σχολείου κ. Ανδρέα Χειμώνη, ο οποίος καλωσόρισε τους παρευρισκόμενους και ευχαρίστησε όλους τους δασκάλους

θια προς την Παροικιακή Εκπαίδευση και ιδιαίτερα το Υπουργείο Παιδείας της Κύπρου για τη συνεχή στήριξη προς τα Ελληνικά μας Σχολεία με την παροχή δασκάλων, βιβλίων και άλλων εγχειριδίων, και τέλος τον Σύλλογο Ελλήνων Γονέων, στον οποίο ανήκει το Σχολείο, για τη δική του συμβολή.

Ο κ. Χειμώνης κάλεσε τους γονείς να είναι επιεικείς και να καταχειροκροτήσουν τα παιδιά για την προσπάθειά τους, υπενθυμίζοντας συνάμα ότι ο ρόλος του Ελληνικού Παροικιακού Σχολείου δεν είναι μόνο η εκμάθηση της Ελληνικής Γλώσσας, αλλά με γιορτές σαν την προκειμένη, η διατή-

νης, αδελφότητας, χαράς και ελπίδας για ένα καλύτερο αύριο.

Τα παιδιά του Σχολείου από το Νηπιαγωγείο, την Προδημοτική μέχρι και την Στ' τάξη, ντυμένα με χριστουγεννιάτικες στολές, παρουσίασαν ένα εξαιρετικό και πλούσιο πρόγραμμα και καταχειροκροτήθηκαν από το ακροατήριο. Παρουσίασαν τα εξής: «Τα μαστοράκια και ο Άη Βασίλης», «Τα φετινά Χριστούγεννα», «Ρούντολφ το Ελαφάκι», τα ποιήματα «Να 'μουν του Σταύλου ένα άχυρο», «Χριστούγεννα», «Οι καμπάνες των Χριστουγέννων», «Χριστουγεννιάτικο Δέντρο», «Το Νέο Έτος», «Καινούριος Χρόνος»

Σάββια Κοζάκου Πισσούριου, όπως «Χειμώνης», «Κυπριακά Κάλαντα των Φώτων», «Βυζαντινά Κάλαντα» και «Μωραϊτικά Κάλαντα των Χριστουγέννων».

Ακολούθησαν ευχές και συγχαρητήρια από τον Πρόεδρο της Επιτροπής κ. Χρίστο Σκαρπάρη σε όλα τα παιδιά και τους δασκάλους. Η Πρωινή Γιορτή τελείωσε με την κλήρωση του Παραδοσιακού Χριστουγεννιάτικου Λαχείου και με τον Άη Βασίλη να δίνει δώρα σε όλα τα παιδιά.

Το απόγευμα, μετά από σύντομη ομιλία από τον κ. Μιχαλάκη Πουμπουρή, Αντιπρόεδρο του ΣΕΓ, και στο

λικαντζαράκια» από τα μεγαλύτερα παιδιά.

Εξαιρετική εντύπωση έκαναν η μικρή Χριστιάνα Γεωργίου που έπαιξε «Τα Τρίγωνα Κάλαντα» στο πιάνο, ο μικρός Λούκας Λεοντίου με το βιολί του και η μικρή Στέλλα που τραγούδησε μόνη της «Εγεννήθη σε μια Φάτνη».

Οι γονείς καταχειροκροτήσαν τα παιδιά και τους δασκάλους. Όπως και το Πρωινό ακολούθησε η Κλήρωση του Χριστουγεννιάτικου Λαχείου με πλούσια δώρα.

Ήταν δύο πραγματικά εξαιρετικές χριστουγεννιάτικες γιορτές, για τις οποίες παιδιά και διδάσκοντες αξίζουν συγχαρητηρίων.

Hair & Beauty Salon for sale in Notting Hill

- * Single fronted salon in the excellent trading position
- * Has been trading for more than 40 years
- * Well established clientele list including Greek clients
- * Long lease
- * Asking price £100K including stock
- * Viewings are highly recommended

Contact number is 07783 386 712

ANEMONE HOLIDAYS BOOK ON LINE www.anemoneholidays.co.uk



Flights, Holidays to CYPRUS,
For best prices and many more offers
(Save money and book your flights on line)

— BEST CAR HIRE RATES —

RESERVATIONS: 020 8889 9207

Anemone House, 109 Myddleton Rd, London N22 8NE

MYRISTIS BED LINEN STORE

257 WEST GREEN ROAD, HARRINGAY, N15 5EG
Telephone: 020 8800 7767
(EASY PARKING)

ΣΕ ΤΙΜΕΣ ΕΡΓΟΣΤΑΣΙΟΥ

Παπλώματα, Κεντητά Quilt Covers, Πατανίες, Μάλινα Σεντόνια (Flanellette), Μαξιλάρια, Στρώσεις, Κεντητά Τραπεζομάντηλα, Είδη Προίκας, Βαλίτσες.

Σακκάκια για όλη την οικογένεια και πολλά άλλα είδη για το σπίτι σας.

Δώρα για: Αρραβώνες, Γάμους και Βαπτίσεις.

ΕΙΔΙΚΑ ΣΑΚΚΑΚΙΑ και ΠΑΝΤΕΛΟΝΙΑ για ΚΥΝΗΓΙ

ΕΛΑΤΕ ΚΟΝΤΑ ΜΑΣ ΓΙΑ ΕΞΥΠΗΡΕΤΗΣΗ ΣΑΣ

ΑΝΑΚΟΙΝΩΣΗ PAT FREIGHT LTD

Θέλουμε να πληροφορήσουμε την αξιότιμη πελατεία μας και γενικά την παροικία, ότι από την 1η Ιανουαρίου 2014 μετακομίζουμε στη διεύθυνση:

308 WIGHTMAN ROAD
LONDON N8 0LT

Θα θέλαμε, επίσης, να σας στείλουμε τις ευχές μας

για ΚΑΛΑ ΧΡΙΣΤΟΥΓΕΝΝΑ και ΚΑΛΟ ΝΕΟ ΕΤΟΣ

και σύντομα λευτεριά στην Κύπρο μας.

PAT FREIGHT LTD

308 WIGHTMAN ROAD, LONDON N8 0LT
TEL: 020 8340 4395 FAX: 020 8348 8036

MOVING YOUR HOME... HOME

WE COLLECT FROM YOUR PREMISES IN THE U.K. AND DELIVER TO ANY DESTINATION IN CYPRUS, GREECE, UNITED KINGDOM AND EUROPE

- Αναλαμβάνουμε υπεύθυνα το πακετάρισμα οικιακών και μηχανημάτων.
- Ασφαλίζουμε τα πράγματά σας από το σπίτι ή το εργοστάσιο μέχρι τον προορισμό τους.
- Μεταφορά αυτοκινήτων και άλλων μηχανοκινήτων.

www.patfreight.co.uk

παροικια



• ΣΥΝΕΧΕΙΑ ΑΠΟ 1η ΣΕΛ.

Η επιλογή να έρθει ειδικά για τη χοροεσπερίδα ο καταξιωμένος Κύπριος τραγουδιστής και τραγουδοποιός Μιχάλης Βιολάρης αποδείχτηκε σωστή, αφού η εντυπωσιακή του φωνή, αναλλοίωτη, λες και δεν την άγγιξε ο χρόνος, κράτησε τον κόσμο στην πίστα μέχρι το τελευταίο λεπτό.

Ο τελετάρχης της γιορτής Γιώργος Μιχαηλίδης, αφού καλωσόρισε τους παρευρισκομένους, κάλεσε στο βήμα τον Επαρχιακό Γραμματέα του Παραρτήματος Πάμπο Χαραλάμπους.

Ο κ. Χαραλάμπους στο σύντομο του χαιρετισμό αναφέρθηκε στη σημασία αυτών των γιορταστικών εκδηλώσεων για καλύτερη σύσφιξη των σχέσεων μεταξύ μας.

Χριστουγεννιάτικη Χοροεσπερίδα ΑΚΕΛ

διοργανώνει το Παραρτήμα ΑΚΕΛ Βρετανίας. Ιδιαίτερα καλωσορίζουμε στο Λονδίνο τον σύντροφο Νεοκλή Συλικιώτη, μέλος του Πολιτικού Γραφείου της Κεντρικής Επιτροπής του ΑΚΕΛ, και τον ευχαριστούμε θερμά που τιμά με την παρουσία του την εκδήλωσή μας. Με χαρά, αλλά και συγκίνηση, καλωσορίζουμε τους Τουρκοκυπρίους συμπατριώτες μας, που είναι απόψε μαζί μας όπως και σ' όλες τις εκδηλώσεις του ΑΚΕΛ.

Όπως γνωρίζετε, ο τόπος μας διανύει μια δύσκολη πε-

Από την άλλη, στον τομέα της οικονομίας, η υπογραφή του Μνημονίου από τον περασμένο Μάρτη και οι συνακόλουθες νεοφιλελεύθερες πολιτικές καταργούν τα κεκτημένα των Κυπρίων εργαζομένων, οι οποίοι καλούνται να πληρώσουν τα «σπασμένα» από τις λανθασμένες επιλογές των τραπεζιτών.

Ως ΑΚΕΛ διαβεβαιώνουμε ότι θα παραμείνουμε πρωτο-

θε ένα από εσάς Καλά Χριστούγεννα, υγεία, χαρά, ευτυχία, οικογενειακή γαλήνη και ό,τι καλύτερο τον καινούριο χρόνο. Πιο πολύ βέβαια ευχόμαστε λειτουργική και βιώσιμη λύση του Κυπριακού, λύση που να κατοχυρώνει τα ανθρωπίνια δικαιώματα όλων των Κυπρίων, οι οποίοι με συνέπεια να εργαστούν ενωμένοι για να επανακτήσουν ένα καλύτερο αύριο για ολόκληρο το λαό μας».

Στη συνέχεια, ο επίσημος προσκεκλημένος Νεοκλής Συλικιώτης, παίρνοντας το λόγο, ανέφερε μεταξύ άλλων:

«Σας μεταφέρω τους χαιρετισμούς του Γ.Γ. της Κ.Ε. του ΑΚΕΛ Αντρου Κυπριανού και τους αγωνιστικούς χαιρετισμούς της Κ.Ε. του Κόμματος. Με αυτή την ευκαιρία ευχόμαστε από καρδιάς κάθε καλό προς όλους τους συμπατριώτες μας, Ε/κύπριους και Τ/κύπριους, που ζουν και εργάζονται στην Βρετανία.

Εσείς οι απόδημοί μας αποτελείτε τους καλύτερους πρε-

κι εσείς δίνετε καθημερινά μέσα από εκδηλώσεις, διαδηλώσεις και άλλες κινητοποιήσεις και παρεμβάσεις, για διαφύτιση της βρετανικής κοινής γνώμης και της πολιτικής ηγεσίας της χώρας.

Είναι για τούτο σημαντική η δική σας συνεχής παρέμβαση, αγαπητοί απόδημοι, ώστε ο βρετανικός παράγοντας να ασκήσει την επιρροή του για τον τερματισμό της τουρκικής κατοχής και τη δικαίωση της Κύπρου και του λαού της.

Μέσα στον κυκεώνα των διεθνών εξελίξεων, ο κυπρια-



μαστε συνεπείς σε αυτό που εξαρχής δηλώσαμε: έτοιμοι να στηρίξουμε τις προσπάθειες του Προέδρου Αναστασιάδη, αρκεί αυτές να εξελίσσονται στο σωστό πλαίσιο. Αυτό γιατί ιεραρχούμε το Κυπριακό ως θέμα επιβίωσης του λαού μας στη γη που τον γέννησε. Η σωστή λύση του Κυπριακού ήταν και παραμένει στόχος ζωής για το ΑΚΕΛ.

Έχουμε μπροστά μας πολλούς και δύσκολους αγώνες. Η μόνη διαβεβαίωση που μπορούμε να δώσουμε είναι ότι το ΑΚΕΛ θα παραμείνει όρθιο και μάχιμο, επικεφαλής των αγώνων του κυπριακού λαού για την επανένωση και την πρόοδο του κυπριακού λαού. Σ' αυτή την προσπάθεια όλοι έχουμε ρόλο να διαδραματίσουμε.

Μετά το Μάρτη του 2013, η



Φωτό: ΠΕΤΡΟΣ ΠΕΝΤΑΓΙΩΤΗΣ

ρίοδο. Από τη μια, η στασιμότητα στο Κυπριακό συνεχίζεται, λόγω της αδιαλλαξίας της

πόροι στον αγώνα για αναχαίτιση της κατηφόρας του βιοτικού επιπέδου του λαού μας,



κός λαός παλεύει εδώ και 40 χρόνια για το αυτονόητο: το δικαίωμα να ζήσει ειρηνικά



Ο Επαρχιακός Γραμματέας ανέφερε μεταξύ άλλων: «Με μεγάλη χαρά και εκτίμηση σας καλωσορίζουμε στη Χριστουγεννιάτικη Χοροεσπερίδα που

Τουρκίας, που εμποδίζει τη συμφωνία ενός κοινού ανακωνωθέντος για τη βάση διεξαγωγής των συνομιλιών μεταξύ των δύο πλευρών.



για ανάκαμψη της κυπριακής οικονομίας, για την πρόοδο και την ευημερία όλων των Κυπρίων.

Τέλος, ευχόμαστε στον κά-

σβευτές των δίκαιων και δικαιωμάτων του κυπριακού λαού. Σας εκφράζουμε για τούτο τις ευγνώμονες ευχαριστίες μας για τον αγώνα που



στη γη που τον γέννησε. Ως ΑΚΕΛ, θα παραμείνουμε προσηλωμένοι στο στόχο για δικαίη λύση στο Κυπριακό. Προς αυτή την κατεύθυνση εί-

Κύπρος δεν είναι πια η ίδια. Η ανεργία, ιδιαίτερα ανάμεσα στους νέους αυξάνεται συνε-

• ΣΥΝΕΧΕΙΑ ΣΤΗ ΣΕΛ. 7



S. Aspris and Son

Troodos Wines - Cash & Carry
Wines, Beer & Spirits Merchants

Από το 1965 βρισκόμαστε στην υπηρεσία της Παροικίας προσφέροντας πάντα το καλύτερο.

ΔΙΑΘΕΤΟΥΜΕ ΟΛΩΝ ΤΩΝ ΕΙΔΩΝ ΠΡΟΪΟΝΤΑ ΚΕΟ.

Κρασιά, Μπύρες, Χυμούς και το καλύτερο κωνευτικό νερό ST. NICHOLAS

ΓΕΝΙΚΟΙ ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΟΙ ΟΛΩΝ ΤΩΝ ΕΙΔΩΝ ΚΡΑΣΙΩΝ,
ΤΗΣ ΞΑΚΟΥΣΤΗΣ ΡΕΤΣΙΝΑΣ ΚΟΥΡΤΑΚΗ,

ΩΣ ΕΠΙΣΗΣ ΚΑΙ ΤΩΝ ΠΕΡΙΦΗΜΩΝ ΕΛΛΗΝΙΚΩΝ ΚΡΑΣΙΩΝ ΚΑΛΛΙΓΓΑ

Στην S. ASPRIS & SON LTD θα βρείτε το φημισμένο ΚΟΝΙΑΚ 31 και ΚΟΝΙΑΚ 32.

* ΕΠΙΣΗΣ: ΟΥΖΟ ΧΡΙΣΤΟΔΟΥΛΟΠΑΙΣ και ΖΙΒΑΝΙΑ ΠΕΤΡΙΔΗ *

* Ειδικό για Off-Licences, Γάμους, Πάρτυ, Εστιατόρια, Clubs.

• Διαθέτουμε όλα τα προϊόντα μας σε πολύ χαμηλές τιμές.

Καταπληκτικά ΧΑΛΛΟΥΜΙΑ ΣΤΕΦΑΝΗ, γνήσια αίγας και προβάτου συσκευασμένα σε πλαστικά δοχεία και πακέτα.

• Εξαιρετικό EXTRA VIRGIN ΕΛΑΙΟΛΑΔΟ (Ελληνικό και Κυπριακό) και ελιές, εισαγόμενες κατ' ευθεία από Κύπρο.

- ΕΛΛΗΝΙΚΑ ΚΑΙ ΚΥΠΡΙΑΚΑ ΠΡΟΪΟΝΤΑ σε πολύ χαμηλές τιμές -

47 TURNPIKE LANE, N8 TEL: 020 8340 7899 - ΧΟΝΔΡΙΚΕΣ & ΛΙΑΝΙΚΕΣ ΠΩΛΗΣΕΙΣ

19 FERDINAND STREET, NW1 TEL: 020 7485 9733/0563 - ΧΟΝΔΡΙΚΕΣ ΠΩΛΗΣΕΙΣ

Website: www.aspris.co.uk



THE HELLENIC CENTRE

Σας ευχόμαστε

Καλά Χριστούγεννα

και

Ευτυχισμένο το Νέο Έτος

Ευχαριστούμε θερμά όλους σας για τη συνεχή υποστήριξη σας και περιμένουμε να σας δούμε στις πολιτιστικές μας εκδηλώσεις το 2014



16-18 Paddington Street, Marylebone, London W1U 5AS

Tel: 020 7487 5060

www.helleniccentre.org

παροικία

• ΣΥΝΕΧΕΙΑ ΑΠΟ ΣΕΛ. 6

χώς. Τα ποσοστά φτώχειας, ιδιαίτερα ανάμεσα στους συνταξιούχους το ίδιο. Το βιοτικό επίπεδο του κυπριακού λαού ακολουθεί μια κατηφόρα που κανείς δεν ξέρει πού θα σταματήσει. Ο δημόσιος

συνδικαλιστικών, νεολαϊστικών οργανώσεων και κοινωνικών φορέων διαδήλωσαν την αντίθεση της κυπριακής κοινωνίας στις πολιτικές της λιτότητας και του ξεπουλήματος του δημόσιου πλούτου. Στέλλοντας ένα ξεκάθαρο και ηχηρό μήνυμα στη Τρόικα και

δυνα. Επικίνδυνη γιατί καθυστερεί την υλοποίηση της ελπίδας του κυπριακού λαού και παράλληλα δίνει χώρο σε κάποιους κύκλους που κακόβουλα θέλουν να σπρώξουν τα πράγματα σε άλλες επιλογές, να προωθήσουν τα σχέδια τους,

τητη συνέπεια και συνέχεια. Η Κύπρος περνά δύσκολες στιγμές. Όμως ο κυπριακός λαός μπορεί και πρέπει να παραμείνει ανυπότακτος. Το ΑΚΕΛ θα παραμείνει επικεφαλής του αγώνα του για την ειρήνη, την πρόοδο και την ευημερία. Εσείς, τα ξενιτεμένα



πλούτος ξεπουλιέται. Με αφορμή τις συζητήσεις για τις ιδιωτικοποιήσεις, γίνεται προσπάθεια να μαυροπιννακιστεί κάθε τι που φέρει το χαρακτήρα του δημόσιου. Μήπως όμως οι τράπεζες, των οποίων οι ενέργειες και οι αποφάσεις οδήγησαν την Κύπρο δεμένη χειροπόδαρα στην Τρόικα ήταν κρατικές εταιρείες;

Είναι αυτή η νεοφιλελεύθερη φιλοσοφία που δεν επιτρέπει στην Κυβέρνηση να δει καθαρά και δίχως τους ιδεολογικούς της δογματισμούς ότι το κράτος μπορεί και πρέπει να έχει ρόλο. Προέβη για παράδειγμα η Κυβέρνηση σε περικοπές ύψους €127εκ. από τις κοινωνικές παροχές για το 2014. Την ίδια στιγμή επικαλείται τα «φιλάνθρωπα αισθήματα της κοινωνίας» για στήριξη όσων έχουν πραγματικά ανάγκη. Εδώ βρίσκεται η διαφορά μας. Ένα σύγχρονο κράτος πρέπει να έχει ολοκληρωμένη κοινωνική πολιτική και όχι να βασίζεται στα φιλάνθρωπα αισθήματα του όποιου ιδιώτη. Τα παιδιά, οι μονογονιοί, οι πολύτεκνοι, οι συνταξιούχοι, οι άνεργοι, δεν είναι επαίτες που πρέπει να τους θυμόμαστε μόνο τώρα, ενόψει Χριστουγέννων. Είναι τα πρώτα θύματα των αντιλαϊκών πολιτικών του Μνημονίου, το οποίο δεν πρόκειται να προσφέρει τίποτε περισσότερο στον τόπο, παρά βάθεμα της ύφεσης, αύξηση της ανέχειας και φτωχοποίηση του λαού.

Είναι γι' αυτό που σήμερα χιλιάδες πολίτες ανταποκρινόμενοι στο κάλεσμα ενός αρκετά διευρυμένου μετώπου

την κυβέρνηση. Το Κόμμα μας πέραν της αντίθεσης στο Μνημόνιο έχει ετοιμάσει εναλλακτική πρόταση για την οικονομία, την οποία επικαιροποιεί. Ταυτόχρονα συνεχίζει να ετοιμάζει



Το επόμενο διάστημα υπάρχει πάρα πολύ και σκληρή δουλειά που πρέπει να γίνει. Ως ΑΚΕΛ δηλώνουμε καθαρά και απερίφραστα ότι όπως στηρίξαμε την προηγούμενη κυβέρνηση, με τον ίδιο καλό-

μας αδέρφια, έχετε σημαντικό ρόλο να διαδραματίσετε προς αυτή την κατεύθυνση, ως άξιοι πρεσβευτές της πολύπαθης χώρας μας στη Βρετανία. Σήμερα ανανεώνουμε τη δέσμευσή μας ότι θα αγωνιστούμε για τη λευτεριά και την επανένωση της πατρίδας μας. Με συνέπεια και προσήλωσή θα συνεχίσουμε να μοχθούμε για να ξαναενώσουμε την πατρίδα και τον λαό μας ώστε όλοι οι κάτοικοι, Ελληνοκύπριοι, Τουρκοκύπριοι, Αρμένιοι, Μαρωνίτες και Λατίνοι να μπορούν να ζουν ειρηνικά και αδελφωμένα. Δεν εγκαταλείπουμε αυτό το όραμα. Ανανεώνουμε τις ελπίδες και τις προσπάθειές μας και δηλώνουμε έτοιμοι να κάνουμε το μεγάλο βήμα της επανένωσης. Και να ανοίξουμε, όλοι μαζί, μια νέα εποχή για την αγαπημένη μας Κύπρο. Μια εποχή συμβίωσης, ευημερίας και προόδου.

Εύχομαι σε όλους Καλά Χριστούγεννα και μακάρι η νέα χρονιά να ξημερώσει καλύτερες μέρες για τον κόσμο. Ιδιαίτερα για την αγαπημένη μας Κύπρο να φέρει την πολυπόθητη λευτεριά και επανένωση». Τον καταξιωμένο τραγουδιστή Μιχάλη Βιολάρη συνόδεψε η ορχήστρα του με τη γοητευτική τραγουδίστρια Αντριάνα Κόλια. Μαζί του επίσης η ορχήστρα της παροικίας μας «Nostalgia».

Όπως πάντα η χοροοπερίδα έκλεισε με την κλήρωση λαχείου. Οι αριθμοί που κέρδισαν είναι: 1932, 0381, 1254, 1791, 2960, 0355, 1844, 4033, 4811, 1092 και 4114.

Χριστούγεννα στο παροικιακό σχολείο στον Άγιο Κυπριανό

Το Σάββατο 14 Δεκεμβρίου, στις 12.15, το παροικιακό σχολείο που στεγάζεται στον Άγιο Κυπριανό, παρουσίασε τη χριστουγεννιάτικη του γιορτή. Η κάθε τάξη απαγγείλε από ένα ποίημα και χόρεψε από ένα χορό και ακολούθως η χορωδία του σχολείου τραγούδησε γιορταστικά τραγούδια και κάλαντα υπό τη διεύθυνση της κας Ελένης Ζαβρού.

Τα υπέροχα ελληνικά των μαθητών από την προδημοτική μέχρι το GCSE και A Level αποδεικνύουν το υψηλό επίπεδο της διδασκαλίας και του διδακτικού προσωπικού.

Σημειώνεται ότι το σχολείο έκλεισε για τις γιορτές των Χριστουγέννων και της Πρωτοχρονιάς και θα επανανοίξει το Σάββατο 11 Ιανουαρίου.



Παντελής Αγιώτης

Κόψιμο της βασιλόπιτας

Από την Οργάνωση Συγγενών Κυπρίων Αγνοουμένων (ΗΒ)

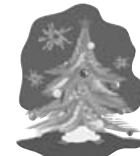
Η Οργάνωση Συγγενών Κυπρίων Αγνοουμένων (ΗΒ) διοργανώνει την Κυριακή 19η Ιανουαρίου 2014 το κόψιμο της βασιλόπιτάς της στο χωλ της εκκλησίας του Αποστόλου Βαρνάβα στο Wood Green.

Το κόψιμο της βασιλόπιτας θα γίνει αμέσως μετά τη Θεία Λειτουργία, τη δέηση για τους αγνοουμένους και το μνημόσυνο για τους αναγνωρισθέντες και ταφέντας αγνοουμένους, στην εκκλησία της Παναγίας στο Wood Green.

Θα παρευρεθεί και θα κάνει σύντομο χαιρετισμό ο νέος Ύπατος Αρμοστής της Κύπρου κ. Ευριπίδης Ευρυβιάδης. Καλούνται τα μέλη, οι φίλοι και υποστηρικτές της Οργάνωσης, καθώς και όλοι οι συμπατριώτες μας όπως παραστούν.

Ιδιαίτερες προσκλήσεις δεν θα σταλούν.

ΕΝΑ ΚΑΘΕ ΒΔΟΜΑΔΑ



ΙΑΚΩΒΟΥ ΠΡΟΔΡΟΜΟΥ

ΚΟΝΤΕΨΑΝ ΤΑ ΓΡΙΣΤΟΥΓΕΝΝΑ...

Κοντέψαν τα Γριστούγεννα, τζαι οι επιχειρήσεις, σκέφτονται τόσα πράματα, που θέλεις να ψουμνίσεις, τζι' εν μιάλον το μαράζιν τους, κλαίσιν τζαι νεκαλιούνται, που εν κάμνουσιν τίποτε, που ευκολοπουλιούνται... Τζαι οι μπισοί αλλάξασιν, που τ' αυτοκινητούδκια, γίνικαν μιάλοι τζαι τρανοί, εις τα κκομπιουτερούδκια, αννοίουσιν προγράμμα, μαθηθαίνουν, ξεμαθηθαίνουν, τζαι για την ηλικίαν τους, τόσα πολλά παθηθαίνουν... Τζαι όσον για τα ρούχα τους, τζαι για τα σώβρακά τους, τζι' όπου καλόν καλλύπτερον, θέλουν τα ναν δικά τους... Φήννουν τζαι το τσιαπάλιν τους, κάτω από την μέσην, Το σώβρακον τζι' η μάρκα του, να 'σαι την πρώτην θέσην... Είναι τζαι τα παπούτσια τους, που εν έχουν ισάφιν, τόσην ακρίβκειαν τα πουλούν, παντές τζι' εν που γρυσάφιν... Που λάσπχον τζαι πλαστικόν, είναι, τζι' όπως λαλούσιν, αρκεύκουν μ' έναν φόρημαν, να βρωμοζοολούσιν... Καλώς να έρτε ο Γριστός, αγαπητοί μου φίλοι, κάπι καλόν ν' ακούσσομεν, που την Αγίαν Πύλην, τζι' όσον για τα υπόλοιπα, τα μαύρα μας τα χάλια, τζι' αφού το μιάλον πρόβλημαν, εν μόνον τα ριάλια, με ππριλιά, σκατούλλικα, εν να ποσκολιστούμεν, κορόϊδα τους Γερμανούς, να μεν ξαναπιαστούμεν...



MONDIAL FORWARDING LTD

- ESTABLISHED IN 1974 -

SPECIALIST EXPRESS GROUPAGE OPERATORS TO GREECE & CYPRUS

ΕΛΛΑΔΑ:

- Καθημερινές αναχωρήσεις για Αθήνα και Θεσσαλονίκη.
- Διάρκεια μεταφοράς 5-7 ημέρες.
- Παραλαμβάνουμε από σπίτι, πακετάρουμε, ασφαλιζουμε και παραδίδουμε στον προορισμό του.
- Τα φορτωτικά έξοδα μπορούν να πληρωθούν στην Αγγλία ή και στην Ελλάδα.
- Για τιμές ολόκληρου φορτίου για ο,πουδήποτε στην Ελλάδα, αποταθείτε κοντά μας.



ΚΥΠΡΟΣ:

- Αναχωρήσεις από Λονδίνο-Λεμεσό, δύο φορές τη βδομάδα.
- Διάρκεια μεταφοράς 7 ημέρες.
- Ειδικευόμαστε στη μεταφορά κρεμαστών φορεμάτων από εργοστάσιο σε εργοστάσιο. Επίσης, παραλαμβάνουμε, πακετάρουμε και ασφαλιζουμε προσωπικά αντικείμενα και έπιπλα.
- Για ο,τιδήποτε άλλα φορτία για την Κύπρο αποταθείτε κοντά μας.

Head Office:
46 LOCKFIELD AVE, BRIMSDOWN,
ENFIELD, MIDDLESEX EN3 7PX
TEL: 020 8805 3344 (8 Lines)
FAX: 020 8805 2299

MONDIAL FORWARDING (HELLAS) LTD
20th KLM NATIONAL ROAD
ATHENS - KORINTHOS
19200 ELEFSINA, GREECE
TEL: 0030 210 5540907 FAX: 0030 210 5561697

MONDIAL FORWARDING (HELLAS) LTD
P.O. BOX 153
57009 KALOHORI
THESSALONIKI, GREECE
TEL: 00302310 753 221/2 FAX: 00302310 753223

MONDIAL TRANSPORT Ltd
ISHIRON 24, MONOVLIKOS 2,
KATO POLEMIDHIA, LIMASSOL-CYPRUS
TEL: 00357 2 5713 386 / 7 / 9
FAX: 00357 2 5713 391

SEASON'S GREETINGS

from the

CYPRriot COMMUNITY CENTRE

The Cypriot Community Centre is a unique One-Stop Centre, providing facilities, activities and vital services.

It is open 362 days a year, from 9.00 a.m. to 11.00 p.m.

Services & Activities include:-

- Banqueting Hall and Bar Area available with Full Catering for functions
- Luncheon Club & Meals-on-Wheels Services (non-pork) plus separate diabetic menus
- Drop-In Lounge & Café Area
- Advice
- Classes – various
- Conferences/Meetings/Talks – various topics
- Youth/Games floor
- Meetings/Seminars/Training/Conference facilities with full equipment.

Access – The main building and ancillary building entrances and facilities are fully wheelchair accessible and conform to Health & Safety and Fire Regulation standards.

NEW YEAR'S EVE DINNER DANCE

Book Now for an enjoyable evening
on Tuesday 31st December 2013
to wish in the New Year 2014

Tickets only £32

*** Live Music provided by Nicos Shiakola ***

For further information contact:-
Chris Stylianou, Manager/Co-ordinator
CYPRriot COMMUNITY CENTRE
Earlham Grove, Wood Green, London N22 5HJ
Tel. 020 8881 2329 Fax. 0208881 8794
Email. cs@cyprriotcentre.co.uk
Registered Charity No. 1112762

**Season's Greetings**

from



The Cypriot Elderly & Disabled Group Day Care & Housing Related Support Services

**DO YOU OR A MEMBER OF YOUR FAMILY NEED
OR KNOW SOMEONE WHO NEEDS DAY CARE
AND/OR SUPPORT IN THE COMMUNITY?**

**CONTACT US TO SEE HOW WE CAN HELP
OR TO ARRANGE FOR YOU TO VISIT US**

Premises

CEDG is based at the Cypriot Community Centre. The CEDG have exclusive use of two day centres and also use other areas of the main Centre.

Access

The Cypriot Centre and ancillary building entrances and facilities are fully wheelchair accessible and conform to Health & Safety and Fire regulation standards.

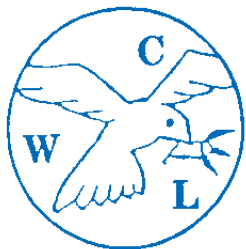
Hours of Service

Our service is open between 8.30am to 4.00pm, Monday to Friday.

For further information about the services offered by CEDG or to visit the Service, contact:-

John Constantinou, Service Manager
Tel: 020 8881 2329 Fax: 020 8881 6687 Email: cypedg@yahoo.com
Cypriot Elderly & Disabled Group & Day Services
Cypriot Community Centre,
Earlham Grove, Wood Green, London N22 5HJ

Reg. Charity No. 1039615 Company Ltd. By Guarantee No. 2945596

**CYPRriot WOMEN'S LEAGUE (UK)****CYPRriot COMMUNITY CENTRE**

Earlham Grove, Wood Green, London N22 5HJ

Tel: 020 8245 6429 (eve.) Mobile: 07807 343 411 Fax: 020 8881 8794

Email: evoulla23@hotmail.co.uk

CWL aims to prevent isolation, expand horizons and knowledge, utilise skills and provide support for Cypriot women and families of all ethnic backgrounds. We span all age-groups, generations and abilities and the work covers a broad range of services, events and activities. We cater for our community languages and English.

CWL is a founder organisation of the Cypriot Community Centre (CCC) and is based there. The CCC supports CWL by providing facilities and support for our activities. Dealing with agencies is something which women particularly find daunting and they are able to benefit from the CCC's Supporting People Service.

CWL encourages Members and users alike to contribute and develop their skills by taking part in the activities of the organisation. We also wish to hear from Members and Women of our community of any suggestions they would like to make to enhance the programme. For example, we have already had a request to continue our series of health talks in the New Year.

Our programme of events includes regular national events ones, e.g. International Women's Day and also cultural events.

CWL is also a member organisation of the National Federation of Cypriots in the UK and takes part in the campaigns for a swift and just solution to the Cyprus issue. Similarly, CWL leads or takes part in relevant campaigns to achieve equality and human rights.

The CWL will also like to invite you to our
VASILOPITTA CUTTING

taking place on **SUNDAY 19th JANUARY 2014**,
where there will be fun games for the children, the story of the Vasilopitta, a Santa with presents for the children and for everybody,
Tea, Cakes, Savouries and of course home-made Vasilopitta.

We look forward to seeing there.

**For further information re our activities
and/or to join our organisation, contact:-**

EOULLA NICOLAOU, Chair - as above

CHRISTALLA EVDOKIMOU, Secretary
020 8881 2329 cypedg4@yahoo.co.uk

KIKOULLA THEODOULOU, Secretary
020 8449 9049 kyritheodoulou@gmail.com



*With the Season's Greetings and best Wishes
for a Happy and Prosperous New Year*





Open for your business

Wishing all of our customers warmest wishes for the festive season and the New Year.

Our North London branch will be open as follows over this period:

Tuesday	24/12/2012	9.15am - 2.00pm
Friday	27/12/2012	9.15am - 4.00pm
Monday	30/12/2012	9.15am - 4.00pm
Tuesday	31/12/2012	9.15am - 2.00pm
Thursday	02/01/2014	9.15am - 4.00pm

Customer Service lines will operate on the above dates from 9.00am until 5.00pm, and 9.30am to 12.30pm Saturday 28 December 2013.

Call
0845 850 5555*

Or visit
www.bankofcyprus.co.uk



Bank of Cyprus UK Limited is authorised by the Prudential Regulation Authority and regulated by the Financial Conduct Authority and the Prudential Regulation Authority. Eligible deposits are protected by the UK Financial Services Compensation Scheme up to £85,000 per eligible customer. Registered office 27-31 Charlotte Street, London W1T 1RP. *Calls may be recorded for monitoring and training.

AMPELI LTD

Finest Cyprus Wine Suppliers

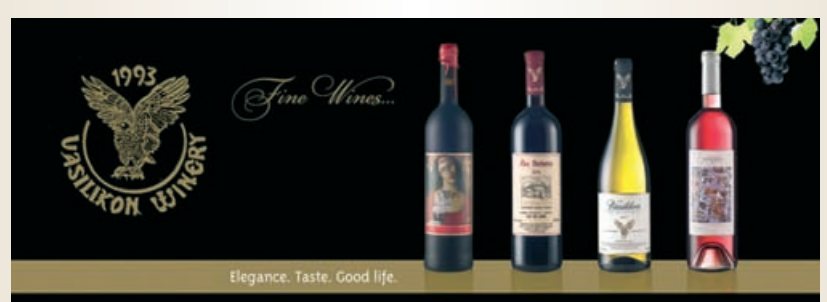
METHY - AGIOS ONOUFRIOS - VASILIKON - EINALIA

Tel: 07723 069 879 (Sotos Politakis)
07971 087 099 (Nicos Michael)

Χριστουγεννιάτικα Δώρα

Τα κρασιά αυτά μπορείτε να τα βρείτε στα περισσότερα εστιατόρια της Παροικίας μας. Λόγω εορτών, μπορείτε να τα προμηθευτείτε σε ειδικές συσκευασίες των δύο ή τριών μπουκάλων κρασιού της επιλογής σας για χριστουγεννιάτικο δώρο στα αγαπημένα σας πρόσωπα.

*** Καλές Τιποτές ***



VASILIKON WINERY is one of the first local wineries of Cyprus, established in 1993 by the brothers Heracles, Georgios and Giannis Kyriakides. Its successful operation is based on the excellent quality grapes of Kathikas and the Akamas Laona areas of Paphos, which are mainly picked from the family's vineyards. Furthermore, the knowledge, dedication and care exhibited by these wine-makers, together with the technologically advanced special machinery used, make Vasilikon one of the most accomplished wineries in Cyprus.

*** Our Wines ***

Vasilikon White Dry – A dry white wine vinified from the indigenous variety “Xinisteri” which is cultivated in our family vineyards. This wine is distinguished for its green - yellow crystal clear color, its fruity aroma of apricot and peach, its fresh and balanced taste as well as its dominant and long lasting after taste.

Agios Onoufrios Red Dry – The indigenous varieties of Maratheftiko and Lefkada and the fine varieties of Cabernet Sauvignon, Cabernet Franc, Shiraz and Merlot, cultivated with loving care in vineyards of Paphos, compose the family tree of this wine. This balanced and full wine, is distinguished for its purple and deep colour, its vivid aroma, its fruity taste and its perfumed after taste. It is the best accompaniment to meat and semi-hard cheeses.

Methy Cabernet Sauvignon – Born out of patience, this wine matures for two years in brand new barrels of French oak and spends an equal amount of time ageing in the reducing environment of its bottle. Methy displays a deep red colour, exuding strength and “masculine” aromas of green pepper, capers and red-skinned fruits against a background of oak. It has a thick, distinctly balanced taste with tanni presence which softened by time, will further improve the quality of the wine.

Einalia Rosé – Einalia, goddess Aphrodite, the Paphian seaborne Cypris. The indigenous variety Maratheftiko is accompanied by the variety Shiraz to produce a rosé wine with the colour of pomegranate that is distinguished for its fresh floral character and rich aromas of red fruits. Refreshing, with pleasant acidity, balanced taste and long-lasting perfumed after taste. Ideal companion for white meat dishes, fresh salads and fruit platters.

Θεατρική παράσταση στο Ελληνικό Σχολείο «Άγιος Ελευθέριος» στο Leyton



Του
ΓΙΑΝΝΗ ΙΩΑΝΝΟΥ
Δημοσιογράφος
και Ραδιοφωνικός
Παραγωγός

Το Σάββατο 30 Νοεμβρίου, οι μαθητές του Ελληνικού Παροικιακού Σχολείου «Άγιος Ελευθέριος», που στεγάζεται στο Leyton του ανατολικού Λονδίνου, είχαν και φέτος την ευκαιρία να παρακολουθήσουν την καινούρια θεατρική παράσταση της θεατρικής ομάδας HIPPO, με τίτλο «Φουτουρία».

Η ομάδα, που αποτελείται από τους Φώτη Δούσο, μουσικό και θεατροπαιδαγωγό, και Αλέξανδρο Ράπτη, μουσικό και σκηνοθέτη, μαζί με τη συμμετοχή της ταλαντούχας στην υποκριτική Χριστιάνας Κανδυλιώτη, επισκέφθηκαν το σχολείο του Leyton και παρουσίασαν με μεγάλη επιτυχία τη θεατρική παράσταση «Φουτουρία», στη μεγάλη αίθουσα εκδηλώσεων της Κοινότητας του «Άγιου Ελευθερίου».

Καταρχάς, η θεατρική ομάδα HIPPO ιδρύθηκε το 2009 και δραστηριοποιείται στο χώρο του παιδικού θεάτρου και του εκπαιδευτικού δράματος (Drama in Education) και χαρακτηρίζεται από μια «avant-garde» αισθητική που σέβεται τις αναζητήσεις της σύγχρονης παιδαγωγικής επιστήμης. Αξίζει επίσης να σημειώσουμε ότι η ομάδα αυτή έχει παρουσιάσει δουλειές της τόσο στην Ελλάδα όσο και στο εξωτερικό, σε διάφορα δημόσια και ιδιωτικά σχολεία, σε σχολεία της

ομογένειας στην Αγγλία και στην Αμερική καθώς και σε θεατρικούς χώρους, φεστιβάλ και Πανεπιστημία.

Η ενδιαφέρουσα θεατρική παράσταση, που ενθουσίασε τους μαθητές του σχολείου, είχε επιστημονικό περιεχομέ-

σταση «Φουτουρία» από τη θεατρική ομάδα «Hippo».

Η «Φουτουρία» είναι ένα παραμύθι επιστημονικής φαντασίας με πρωταγωνίστρια την Αυριάννα, ένα κορίτσι με μπλε μαλλιά. Για περίπου μια ώρα παρακολουθήσαμε προσηλω-



νο. Το έργο διαδραματιζόταν σ' ένα μακρινό γαλαξία που λεγόταν «Φουτουρία», όπου άνθρωποι και ρομπότ ζούσαν μαζί ειρηνικά. Μετά το τέλος της παράστασης και μέσω της εφαρμογής του εκπαιδευτικού δράματος, δόθηκε επίσης και η ευκαιρία στα παιδιά να μοιραστούν την εμπειρία τους μαζί με τους συντελεστές της θεατρικής ομάδας HIPPO. Σχετικά με την παράσταση, οι μαθητές του GCSE έγραψαν τις δικές τους εντυπώσεις:

Σαββατιάτικο πρωινό παρέα με «Φουτουρία»

Η σημερινή μέρα στο Ελληνικό Σχολείο Αγίου Ελευθερίου ήταν διαφορετική από τις άλλες. Αυτό το Σάββατο είχαμε την ευκαιρία να παρακολουθήσουμε τη θεατρική παρά-

μένη τις περιπέτειες της Αυριάννας στο βασίλειο του Κατοπινού, όπου την κυνηγούν δύο φουτουριστικοί αστυνομικοί, γιατί τόλμησε να χορέψει στη βροχή. Στο τέλος αποφασίσαμε για την τύχη της Αυριάννας και επιλέξαμε να την σώσουμε απ' τον εφιάλητη της Φουτουρίας.

Μας έκανε εντύπωση το γεγονός ότι οι ηθοποιοί χρησιμοποιούσαν Ελληνικά και Αγγλικά σ' όλη τη διάρκεια της παράστασης για να μπορούν όλα τα παιδιά να καταλάβουν το έργο. Επίσης μας άρεσαν τα κοστούμια τους και διασκεδάσαμε με τα τραγούδια και τα χορευτικά. Μα πιο πολύ απ' όλα ενθουσιαστήκαμε που μπορούσαμε να συμμετέχουμε κι εμείς ως θεατές και που αποφασίσαμε για το π.ν.ε θα τελειώνω η παράσταση.

Ευχαριστούμε την ομάδα «Hippo» που ομόρφυσε το σαββατιάτικο πρωινό μας.

Τέλος, αξίζει να σημειώσουμε ότι τέτοιοι είδους εκδηλώσεις σε σχολεία της ομογένειας είναι πολύ σημαντικές, τόσο για τους μικρούς όσο και τους μεγάλους μαθητές, αφού μέσα από την ψυχαγωγία και τη σωστή διαπαιδαγώγηση των παιδιών, οι μαθητές μπορούν να ενημερώνονται σωστά και από νεαρή ηλικία, σε διάφορα κοινωνικά θέματα που απασχολούν τη σημερινή νεολαία. Σύμφωνα με τους Φώτη Δούσο και Αλέξανδρο Ράπτη της ομάδας HIPPO «στόχοι του δράματος είναι να αναστοχαστούν την ιστορία και να διαπραγματευτούν τα νοήματα του έργου, να αναλαμβάνουν ρόλους και να δημιουργούν αυτοσχεδιαστικές σκηνές, να εκφράσουν σκέψεις και να προτείνουν δικές τους λύσεις». Η ομάδα HIPPO καταλήγει στο συμπέρασμα ότι «το εκπαιδευτικό δράμα παροτρύνει τα παιδιά να αναπτύξουν δημιουργική σκέψη χρησιμοποιώντας τα εκφραστικά τους μέσα (σώμα και φωνή) και να κατανοήσουν δύσκολα νοήματα και έννοιες μέσα από το παιχνίδι...».

Η διεύθυνση και το προσωπικό του σχολείου «Άγιος Ελευθέριος» καθώς και η Κοινότητα του Leyton, θέλουν να ευχαριστήσουν θερμά την ομάδα HIPPO για την όμορφη προσπάθειά τους και για την ενδιαφέρουσα θεατρική παράσταση που παρουσίασαν στο σχολείο τους.

Πανηγυρικός ο εορτασμός του Αγίου Νικολάου

Από τον Σύνδεσμο Λιμνιωτών Αγγλίας

Οι απόδημοι Λιμνιώτες γιόρτασαν και φέτος πανηγυρικά τη μέρα του πολιούχου τους Αγίου Νικολάου, προστάτη των ναυτικών.

Τον πανηγυρικό της ημέρας εκφώνησε η γραμματέας του Συνδέσμου κυρία Αντρούλα Πέτρου. Καλωσόρισε το εκκλησίασμα, τους συγχωριανούς, παρουσίασε ένα μικρό αφιέρωμα στο χωριό και τους κατοίκους του και μίλησε για τη ζωή και το έργο του Αγίου Νικολάου.

Όλοι οι συγχωριανοί και φίλοι του Συνδέσμου φιλοξενήθηκαν και απόλαυσαν τα παραδοσιακά εδέσματα που αφιλοκερδώς πρόσφεραν ο Πρόεδρος Αντρέας Πέτρου μετά των συνεργατών του.

Κληρώθηκε επίσης λαχείο με πλούσια δώρα.

Σε μήνυμά του, ο Σύνδεσμος δηλώνει: «Ευχαριστούμε όλους για την παρουσία τους και όσους πρόσφεραν με οποιοδήποτε τρόπο. Το ενδιαφέρον σας και η προσφορά σας μας κάνει να νιώθουμε ότι όλοι κρατούμε μέσα στις ψυχές μας άσβεστες και ζωντανές στη μνήμη μας τις παραδόσεις, τα ήθη και τα έθιμα που μας έχουν μεταλαμπαδεύσει οι γονείς και οι πρόγονοί μας.

Ο Σύνδεσμός μας φιλοξενή-

σε έναν άξιο επιστήμονα, τον συγχωριανό μας Αρχαιολόγο Γιώργο Παπαντωνίου, που παρουσίασε το θέμα «Αρχαία Σαλαμίνα». Η αίθουσα ήταν κατ'εμεστη από κόσμο και όλοι έμειναν κατενθουσιασμένοι γιατί είχαν ζωντανέψει στις μνήμες τους η ιστορία και ο πολιτισμός των αρχαίων προγόνων μας. Τον συγχάρηκα με ένα αναμνηστικό δώρο.

Σας ευχαριστούμε και ως προσευχηθούμε, αγαπητοί μου, όλοι στον Πανάγαθο Θεό Πατέρα μας αυτές τις αγίες μέρες που διανύουμε, να βοηθήσει όλες τις ευάλωτες ομάδες δυσπραγούντων αδελφών μας που υποφέρουν κάτω από τη μαστίγα της φτώχειας και της στέρησης, όπως ανακουφιστούν. Και ευελπιστούμε με την έλευση του νέου έτους να αποκατασταθούν τα μεγάλα οικονομικά και πολιτικά προβλήματα που επικρατούν και να επέλθει η πολυπόθητη ευημερία που τόσο αξίζει ο λαός μας ως συνεχιστής της ένδοξης ιστορίας των προγόνων μας. Ειρήνη, ελευθερία και σύντομη επιστροφή των προσφύγων στις πατρογονικές τους εστίες. Καλά Χριστούγεννα και καλό νέο έτος», καταλήγει το μήνυμά.

Χριστούγεννα στον Άγιο Κυπριανό

Την Παρασκευή 13 Δεκεμβρίου, μεταξύ 2-5μ.μ., η μεγάλη αίθουσα του Σχολείου Αγίου Κυπριανού γέμισε ασφυκτικά από μαθητές, διδασκάλους και γονείς. Όσοι είχαμε την ευκαιρία να είμαστε εκεί, παρακολουθήσαμε ένα όμορφο εορταστικό πρόγραμμα που μας χάρισε 1 ώρα και 20 λεπτά αξέχαστα.

Όλα ανεξαιρέτως τα παιδιά

τραγούδησαν και απαγγείλαν στα ελληνικά και στα αγγλικά, με τέτοιο κέφι και ζωντάνια, που απέσπασαν τα παρατεταμένα χειροκροτήματα των παρευρισκομένων. Συγχαρητήρια σε όλους.

Το σχολείο κλείνει για τις γιορτές σήμερα 19 Δεκεμβρίου και επαναλειτουργεί στις 7 Ιανουαρίου 2014.

Παντελής Αγιώτης

έμμετροι στίχοι

ΓΙΑ ΔΙΑΡΚΗ ΕΙΡΗΝΗ

Γιόρτασε η Ανθρωπότητα στις 10 του Δεκέμβρη παγκόσμια μέρα κατάκτησης γαλήνης για να φέρει.

Ανθρώπινα δικαιώματα να κατοχυρωθούν να πάψουν ισχυροί της γης να τα καταπατούν.

Να έχουν πλήρη σεβασμό γι' αυτά που υπογράψαν να σταματήσουν τα κακά όλα να τα ξεγράψαν.

Να εγκαταλειφθούν οι πόλεμοι αυτό πρέπει να γίνει να νιώθει ο κόσμος ασφάλεια και διαρκή ειρήνη.

Θεατρική παράσταση «Φωνάζει ο Κλέφτης»

Το περασμένο Σάββατο, Κυριακή και Δευτέρα, 14, 15 και 16 του Δεκεμβρίου 2013, η θεατρική ομάδα 'The Actors Theatre' (TAT) του γνωστού στην παροικία μας καλλιτεχνικού παράγοντα Βασίλη Παναγή, παρουσίασε στο Κυπριακό Κοινωνικό Κέντρο Wood Green την κωμωδία του Δημήτρη Ψαθά «Φωνάζει ο κλέφτης». Πρόκειται για μια σατιρική μάλλον θεατρική παραγωγή, το περιεχόμενο της οποίας είναι τόσο επίκαιρο σήμερα, ιδιαίτερα για μας τους Έλληνες και Ελληνοκύπριους, είτε ζούμε στην Ελλάδα ή την Κύπρο είτε είμαστε απόδημοι, όσο ποτέ άλλοτε.

Οι θεατρόφιλοι είχαν την ευκαιρία να παρακολουθήσουν μια

Μια αξιόπαινη προσπάθεια του 'The Actors Theatre'

Σημείωμα από τον κ. Σάββα Παυλίδη, πρώην Σύμβουλο Εκπαίδευσης της Κυπριακής Υπάτης Αρμοστείας, Προϊστάμενο της Κυπριακής Εκπαιδευτικής Αποστολής

καλά προετοιμασμένη θεατρική παράσταση με πολύ επίκαιρο περιεχόμενο, να γελάσουν με τις σκευωρίες των επιτηδίων για να δικαιολογήσουν τις ανεπίτρεπτες δολοπλοκίες και καταχρήσεις τους και να χειροκροτήσουν όλους τους ηθοποιούς, που έλαβαν μέρος. Αξίζουν όντως θερμά συγχαρητήρια για τη σημαντική και αξιόπαινη αυτή προσπάθεια στον πρωταγωνιστή, παραγωγό και διευθυντή Βασίλη Παναγή (Σόλων), την Αλέκα Μπούργαλη (Λία), τον

Λευτέρη Βενιέρη (Αντώνη), τον Μάριο Αποστόλου (Τιολέοντα), τον Πάνο Σαββίδη (Αρχηγό της Αστυνομίας), τη Βασούλα Χριστοδούλου (Λέλα), την Άντρια Ιωάννου (Τασία) και τον Στέλιο Ιωαννίδη (αστυνομικό), που υπερέβαν τον εαυτό τους θέλοντας να παρουσιάσουν τους χαρακτήρες, που υποδύθηκαν ο καθένας τους, όσο καλύτερα μπορούσαν. Συγχαρητήρια και στις Ουρανία Χρυσοστόμου (Βοηθό Διευθύντρια), Έλλη Χρηστίδη (υπεύ-

θνη σκηνής) και Περιστέρα Τουμαζή (βοηθό σκηνής) για το σημαντικό τους ρόλο στην παράσταση.

Οι διοργανώσεις θεατρικών παραστάσεων στην Ομογένεια της Μ. Βρετανίας, όπως αυτή στην οποία αναφερόμαστε, καθώς και άλλων πολιτιστικών εκδηλώσεων, αποτελούν σίγουρα μοναδικές ευκαιρίες για προβολή του πολιτισμού μας, γνωριμία με την πνευματική δημιουργία των λογοτεχνών και καλλιτεχνών μας, καθώς και καλλιέργεια του ελληνικού λόγου και της κουλτούρας μας. Γι' αυτό και πρέπει να τυγχάνουν καθολικής ενθάρρυνσης και στήριξης από την παροικία μας.

Head Office

Also receiving address for cars

Unit 26
RIVERWALK BUSINESS PARK
RIVERWALK ROAD (off Jeffreys Rd)
ENFIELD EN3 7QN

- Regular Worldwide Service by Air, Sea & Road
- Excess Baggage and Household Effects
- Specialist Packing Service on & Off Site
- Storage Facilities
- Full Insurance Service - All Risk
- Door to Door Service
- Motor Vehicles, Bikes and Boats
- Commercial Cargo

THE MARKET LEADERS



andrewsshipping
& forwarding co.

THE COMPANY WITH OVER 45 YEARS
OF KNOWLEDGE AND EXPERIENCE

Tel: 020 8805 5588 / 020 8882 8763

Fax: 020 8805 8855 / 020 8344 4250

sales@andrewsshipping.co.uk • www.andrewsshipping.co.uk

Receiving address for Goods

UNIT 15
RIVERWALK BUSINESS PARK
RIVERWALK ROAD
(Off Jeffreys Road)
ENFIELD EN3 7QN

- Παγκόσμια Ταχυκή Εξυπηρέτηση από Αέρα, Θάλασσα και Ξηρά
- Εκτέλεση Έξτρα Αποσκευών για το Νοικοκυριό σας
- Ειδικό Πακετάρισμα στο Σπίτι σας ή οπουδήποτε αλλού
- Ειδικόι χώροι για Πακετάρισμα
- Πλήρης Ασφάλεια (All Risk)
- Εξυπηρέτηση από Πόρτα σε Πόρτα
- Αυτοκίνητα, Ποδήλατα και Πλοία
- Εμπορικό Φορτίο

Warehouses: LONDON * BIRMINGHAM * MANCHESTER * SOUTHAMPTON



Enjoy Christmas with Cyta UK TV



Enjoy the best of TV from Cyprus, Greece and around the world.

Through Cyta UK TV you will be able to watch:

- 18 channels in Greek including Hellenic TV1, Sigma, Mega, Plus, RikSat
- Live Cyprus Football
- Many international channels including Netflix and BBC iPlayer
- Movies on Demand, Games and a lot more



For a live demo visit our Cytashop at
10 Ashfield Parade, London N14 5AB

Or call us free on **0800 036 0078**
or visit **www.cytau.com**

Pricing info:

Cyta UK TV Box purchase price (one off): £72
Monthly Subscription: £13



Peter Pandeli
Property Administration Officer



Accounting
Department



Georgios. F. Katsos
Residential Property Management



Nicolas Zavros
General Manager



Mrs Efi Avraam BA(Hons)FCCA
Financial Controller



With all good wishes for Christmas and every happiness in the coming year



“The bright side of Property Management”



1% SOLE AGENCY FEE



Landlords

Do you have a property to let or sell?

Get in touch with the best.



WILL OFFER YOU THE MAXIMUM GUARANTEED RENT FROM 1-5 YEARS

Benefits

- FULL RENT PAID WHILE PROPERTY IS VACANT
- FULL MANAGEMENT PLUS FREE INVENTORY
- FREE VALUATION
- FREE GAS & ELECTRIC CERTIFICATE
- NO COMMISSION
- NO RENT LOSS
- DIRECT PAYMENTS INTO YOUR BANK ACCOUNT

Tel: 020 8365 8877

400 - 402 West Green Road | London | N15 3PX
e: info@starestates.com | w : www.starestates.com



4 FRONT FURNITURE

ΟΙ ΕΙΔΙΚΟΙ ΣΤΟ ΚΑΛΟ ΚΑΙ ΠΟΙΟΤΙΚΟ ΕΠΙΠΛΟ



Κρεβάτια & Στρώματα από £46

Ξεπούλημα
έως και
50%
Έκπτωση



Γερμανικές Κρεβατοκάμαρες από £149



Σαλόνια & Καναπέδες από £179



Καναπές-Κρεβάτι από £149



Τραπεζαρίες από £99

ΟΛΟΚΛΗΡΩΜΕΝΕΣ ΛΥΣΕΙΣ ΓΙΑ ΟΛΟΥΣ ΤΟΥΣ ΧΩΡΟΥΣ ΤΗΣ ΣΥΓΧΡΟΝΗΣ ΚΑΤΟΙΚΙΑΣ



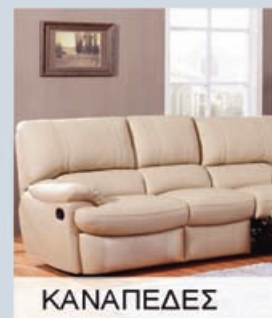
ΚΡΕΒΑΤΙΑ



ΝΤΟΥΛΑΠΕΣ



ΤΡΑΠΕΖΑΡΙΕΣ



ΚΑΝΑΠΕΔΕΣ



ΝΤΙΒΑΝΙΑ



ΜΙΚΡΟΕΠΙΠΛΑ

Δώρο £50
με αυτή τη διαφήμιση
Ο&Π Ισχύουν

ΚΑΤΑΣΤΗΜΑ
D2 Stonehills
Business Park, Harbet Rd,
London, N18 3QP

ΩΡΕΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ
MON - FRI: 9am - 6pm
SAT: 10am - 5pm
SUN: 11am - 5pm

ΕΠΙΚΟΙΝΩΝΙΑ
TEL: 020 8803 6446
WEB: WWW.4FF.CO.UK
We're Social, Follow Us Online!



Η Διεύθυνση και το Προσωπικό του 4 FRONT FURNITURE
εύχονται στην Παροικία Καλή Χριστούγεννα και Ευτυχισμένος ο Νέος Χρόνος



Best Wishes

From



A. G. Leventis Foundation



CHRISTMAS PARIKIAKI

THE NEWSPAPER OF THE CYPRIOT COMMUNITY IN BRITAIN

Thursday 19th December 2013 - ESTABLISHED 1974 - ISSUE 2031 - English Section pages 15 - 23



Bank of Cyprus UK

For details of our latest bonds offering great rates contact us on

0845 850 5555

or visit www.bankofcyprus.co.uk

Deposits protected by the Financial Services Compensation Scheme in the UK up to £85,000 per eligible depositor.

Support our island

Buy Cypriot products

Travel to Cyprus



President Anastasiades holds telephone conversation with UNSG

President of the Republic of Cyprus Nicos Anastasiades held yesterday a telephone conversation with UN Secretary General Ban Ki-moon, with whom he discussed developments regarding the Cyprus problem.

According to Cyprus News Agency sources, the discussion focused on the joint declaration that is yet to be agreed upon between the Greek Cypriot and the Turkish Cypriot sides that would pave the way for the resumption of the Cyprus talks.

President Anastasiades analyzed the position of the Greek Cypriot side on the joint declaration and stressed his willingness to continue following a positive and constructive stance on the issue.

The position of President Anastasiades is that before talks can begin, a Joint Declaration should be issued to record the basic parameters of the solution on the basis of previous High Level Agreements of 1977 and 1997 and UN resolutions, which provide



for a bizonal bicomunal federation with a single sovereignty, one citizenship and one international personality. Turkish Cypriot leader Dervis Eroglu refuses to see the validity of such a joint declaration statement.

The Joint Declaration, the President points out, must not overlook Cyprus' status as a full EU member with respect to the acquis communautaire and EU values and principles, which should in turn secure the rights of all citizens of Cyprus, Greek Cypriots and Turkish Cypriots.

The last few weeks the UN

have been meeting with the negotiators of the two communities in an effort to resume the talks with no result.

Meanwhile, the Cyprus government has made representations to the United Nations over a meeting the UNSG Special Adviser Alexander Downer had with the Turkish FM in the so called "Turkish embassy" in the Turkish-occupied areas of Cyprus, on Saturday.

The complaint was made to the UNSG Special Representative and Head of the United Nations Peacekeeping Force in Cyprus Lisa Buttenheim by

the Deputy Permanent Secretary of the Foreign Ministry, Ambassador Tasos Tzionis.

The Cyprus FM also asked the country's permanent representative to the UN to make representations at the highest level to the UN Secretariat in New York.

According to an announcement issued Monday by the FM, the Cyprus government wished to express its deepest disappointment and disapproval for the meeting the UNSG Special Adviser held in the Turkish-occupied areas. It is pointed out that the Special Adviser has violated with his action the UN Resolution, especially at a period when the Cyprus President is making efforts for the resumption of the talks between the two communities on the island.

Turkey's FM Ahmet Davutoglu paid an illegal visit to the occupied areas last Saturday and met with the Turkish Cypriot leader and UNSG Special Adviser. On Friday, Turkish FM was in Athens and held a meeting with his Greek counterpart.



Plastic banknotes to start in 2016, Bank of England says

Plastic banknotes that can survive a spin in the washing machine are to be brought into circulation by the Bank of England in 2016.

The Bank argues that the polymer notes stay cleaner and are more secure than cotton paper notes, which have been used for more than 100 years.

The £5 note featuring Winston Churchill will be the first plastic banknote.

About 20 countries around the world have adopted polymer banknotes, starting with Australia in 1988.

The Bank of England said in September that it was considering a switch from cotton paper to polymer notes.

It then visited various shopping centres around the UK to gauge public opinion about the proposed change.

Nearly 13,000 people gave feedback. The Bank said 87% of those who responded were in favour of polymer, only 6% were opposed and 7% were neutral. However, some suggested the notes were too slippery.

It has now confirmed their introduction into the currency, starting with the £5 note. The £10 note is to go plastic about a year later, carrying

the image of Jane Austen.

The new banknotes will be made from a thin, transparent and flexible film made of polypropylene. This is coated with an ink layer that enables it to carry the printed design features of a banknote. This allows the inclusion of windows or clear portions in the design, used to enhance protection against counterfeits.



The Bank has said that these notes last for 2.5 times longer than paper banknotes. They will survive a spin in the washing machine, but will still melt under extreme heat such as an iron.

Mark Carney, governor of the Bank of England, said: "Ensuring trust and confidence in money is at the heart of what central banks do."

"Polymer notes are the next step in the evolution of banknote design to meet that objective. The quality of polymer notes is higher, they are more secure from counterfeiting, and they can be produced at lower cost to the taxpayer and the environment."

FM says Council's conclusions on enlargement balanced and objective

Foreign Minister Ioannis Kasoulides said conclusions of EU General Affairs Council on Enlargement are balanced and objective.

Kasoulides said that the conclusions "in a clear and constructive spirit, sends clear messages to candidate and potential candidate countries, while taking into account the sensitivities of all EU Member States."

Regarding Turkey, the text highlights the need for the country to fulfill all of its obligations towards Cyprus, with emphasis on full non-discriminatory implementation of the Additional Protocol to the Association Agreement, towards all Member States.

Kasoulides stressed that the implementation of this obligation by Turkey will significantly boost the country's EU accession process, since it will allow the



opening of eight negotiating chapters. "It is important", he continued, "to note that the conclusions call on Turkey to act to normalize relations with Cyprus Republic and to contribute positively to efforts to solve the Cyprus problem."

According to the Minister of Foreign Affairs, the new element of the conclusions is the reference to the obligation of Turkey to respect the sovereignty of all Member States in their territorial waters.

"This addition was included at the request of Cyprus, given the recent Turkish provocations in the territorial waters of the Republic of Cyprus by the research vessel Barbaros Hayrettin Pasa," he said.

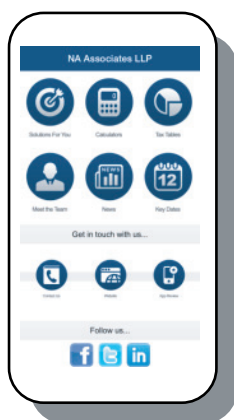
Regarding the recent signing of the EU-Turkey Readmission Agreement and the agreement on the road map for visa liberalization for Turkish citizens, Kasoulides said that Cyprus has made it clear to the EU that it should respond to any attempts from the Turkish side which contravene the provisions of such agreement, such as the non-application against the Republic of Cyprus.



Our partners and staff would like to wish all our clients, Parikiaki and the Community a Merry Christmas and a Happy, Healthy and Prosperous New Year



NA Associates App



We are proud to announce the launch of our firm's App.

Next time you need to look up a tax rate or work out a VAT calculation, our new App can help. The App will enable you to calculate the tax on certain company cars or check the amount of tax you might be paying. It will give you the power to check Stamp Duty costs or see how you might increase your profits as a business. You can also browse the library of tax tables, giving you the very latest tax rates whenever you need them.

Now available for iPhone, iPad and Android devices and available free of charge today.

Download the App now!



Vacancy

AUDIT/ACCOUNTS MANAGER

Currently recruiting for a qualified (ACCA/ACA) Manager/Senior, experienced in a small to medium sized practice environment.

Salary negotiable.

Please apply by email only (details below)

The firm offers a range of services and technical expertise normally associated with major firms, whilst offering a cost effective bespoke fee structure, as well as expertise in a wide range of niche business sectors.

Our Services

- Accounting
- Audit and assurance
- Book-keeping and payroll
- Company secretarial
- Corporate finance
- Corporate tax
- Personal tax
- Tax investigations
- Tax planning
- VAT consultancy

Partners: Nick Antoniou, FCCA Stephen Hunt, FCA George Csapo, FCCA

Woodgate Studios, 2-8 Games Road, Cockfosters, Barnet, Herts, EN4 9HN
Tel: 020 8275 5935 Fax: 020 8275 5939 Email: info@na-associates.co.uk
www.na-associates.co.uk

Registered as auditors and regulated for a range of investment business activities in the United Kingdom by the Association of Chartered Certified Accountants



Food of the Gods

There are very good reasons why increasing numbers of UK retailers are stocking food from Cyprus

It's well-known that the sun baked island of Cyprus produces a huge range of tasty foodstuffs, many of which are already popular here in the UK. While Halloumi cheese is now a firm favourite of UK buyers, British retailers are now discovering that Cyprus also exports some fantastic snacks and bakery, products which are sufficiently tasty and original to excite the interest of British retailers.

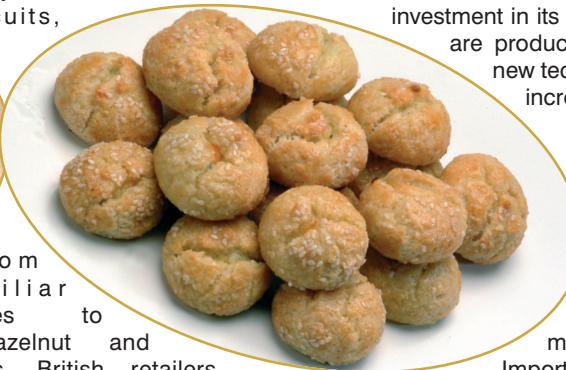
There's plenty to choose from, whatever time of day the snack is taken. Tasty pittas are made in a coil and Rolini, these small tubular snacks are available filled with local cheese, cream, olives and with spinach grown on the island. Flavoursome fillings are also very popular with ravioli, a type of Cyprus pasta, which is only one of the many types/varieties of pasta Cypriot manufacturers can offer.

Puff pastries enjoy a huge popularity and among the formats which can be easily exported to British retailers are bite-sized pastries in apple, almond, cheese, cheese with ham, Halloumi and sausage varieties. From crispy breadsticks, croutons, bags of wheat and rye rusks, olive rolls and raisin toasts, to crackers, rice cakes and bread rolls flavoured with orange, anise and honey, many of these attractive products have already proven popular with British tastes.

Cypriot food, as well as offering unique flavours and formats, includes a huge range of products which will not only offer important points of difference to a shop's stock, but will appeal to a receptive market. As well as a

large UK Cypriot community, huge numbers of British holidaymakers and expatriates are helping to feed a growing taste for food from the Mediterranean's third biggest island.

And if that taste is for sweet things, then there is plenty here to satisfy that demand too. The island produces a wide variety of sweet biscuits,



from familiar digestives to orange, hazelnut and chocolate creams. British retailers

looking for quality nut products will find plenty to choose from too. The island produces all sorts of nut and dried fruit products, often pleasingly packed in trays. Top-quality examples made from local island produce include dry-roasted nuts, brittle bars and packs of dried fruit.

Products can be imported from Cyprus both as ambient products in attractive, modern packaging and frozen. Cypriot products all ready to furnish British freezers include everything from pizzas and pizza bases, ham, beef and chicken burgers to all kinds of finger food bites and crepes. Fruit and vegetables available frozen include packs of okra, vine leaves, stuffed vine leaves, artichokes, beans, dates and pomegranate. And to

follow? Coffee, of course. Distinctive stoneground, medium roast Cyprus coffee has been imported for the British Cypriot community for decades, but will find a ready welcome in the broader, coffee loving British market.

During the past few years and especially after the accession to the EU in 2004, Cyprus has made a huge investment in its food industry and most products are produced on an industrial scale using new technology and processes meaning increased export capabilities.

Hygiene standards are keenly followed and monitored throughout the manufacture of the island's exportable foods, while vacuum and other airtight packaging ensures that products reach their worldwide markets in premium condition.

Importers should be aware that great importance is placed upon flexibility and that many of the products made on the island can be tailored to the growing demands of the customers abroad.



A comprehensive Directory of Exporters can be found on the Cyprus High Commission Trade Centre* website; www.cyprustrade.com

*The Cyprus High Commission Trade Centre's role is to facilitate the liaison between UK importers and Cypriot exporters.

A little Christmas History



The definition of Christmas

Every year on December 25th we celebrate the birthday of Jesus Christ. That is why we call this time of year Christmas - we celebrate the Mass, or church service, for Christ. The word Christmas (or Christ's Mass) comes from the Old English name Cristes Maesse.

Christmas is a truly magical season, bringing families and friends together to share the much loved customs and traditions which have been around for centuries. Most people are on holiday in England and stay at home with their family on Christmas day.

Father Christmas

Father Christmas (or Santa Claus) has become the human face of Christmas. Pictures will be seen everywhere of the old man with long white beard, red coat, and bag of toys. Children are taught that he brings them presents the night before Christmas, and many children up to the age of 7 or 8 really believe this is true.

In most countries, it is said that he lives near the North Pole, and arrives through the sky on a sledge pulled by reindeer. He comes into houses down the chimney at midnight and places presents for the children in socks or bags by their beds or in front of the family Christmas tree.

In shops or at children's parties, someone will dress up as Father Christmas and give small presents to children, or ask them what gifts they want for Christmas. Christmas can

be such a time of magic and excitement for children.

Traditional colours

Red and green are the traditional colours of Christmas. Green represents the continuance of life through the winter and the Christian belief in eternal life through Jesus. Red symbolizes the blood that Jesus shed at His Crucifixion.

Christmas food

A Christmas tradition involving the turkey is to pull its wishbone. The person left with the larger piece of the bone makes a wish.



Christmas pudding is also served on this day, traditionally a silver coin is hidden in it, thought to bring good fortune to whoever is lucky enough to find it.

Christmas gifts

The tradition of giving gifts is thought to be related to that of the three wise men that brought gifts to Jesus.

Making sense of Christmas

Not many people consider the religious meaning of Christmas, it seems to have become a busy time to spend money on presents instead. In the UK, shops remain open till late in the lead up to Christmas and even open on Boxing Day with the cut-price 'sales'.

GREEK CHRISTMAS

To members of the Greek Orthodox Church, Christmas ranks second to Easter in the roster of important holidays. Yet there are a number of unique customs associated with Christmas that are uniquely Greek.

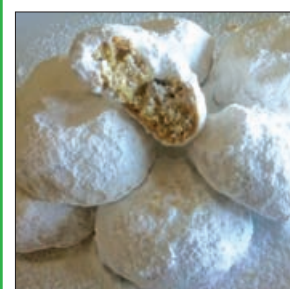
On Christmas Eve, village children travel from house to house offering good wishes and singing *kalanda*, the equivalent of carols. The children are frequently rewarded with sweets and dried fruits.

After 40 days of fasting, the Christmas feast is looked forward to with great anticipation; Pigs are slaughtered and on almost every table are loaves of *christopsomo* (Christ Bread). Dried fruit, nuts, and honey are also served.

On Christmas Day

Christmas morning usually begins with a mass in the Greek Orthodox Church.

As family and friends arrive for the Christmas Day feast, they may greet one another by saying, "*Hronia polla*" (Many happy years.) The food-filled table may have roast turkey stuffed with chestnuts, rice, or pine nuts, served with a variety of vegetables. Sweet dishes



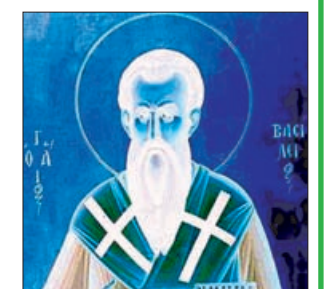
12-day period from Christmas to the Epiphany (January 6). These creatures are believed to emerge from the centre of the earth and to slip into people's house through the chimney.

In folktales, the twelve days of their power figure in a "wicked stepmother" story where a young girl is forced to walk alone to a mill through the twelve days, because her stepmother is hoping that the Kallikantzari will snatch her away.

Some households kept fires burning through the twelve days, to keep the spirits from entering by the chimney. Others reduced to simple bribery and would put meat out for the Kallikantzari. On Epiphany, the ceremonial blessing of the waters by the local priest was believed to settle the nasty creatures until the next year.

Gifts

Gifts in Greece and Cyprus are exchanged on St Basil's Day (January 1). On this day the "renewal of waters" also takes place, a ritual in which all water jugs in the house are emptied and refilled with new "St Basil's Water."



Kalikantzari

There are a number of beliefs connected with the Kalikantzari, which are a species of goblins or spirits who appear only during the

Firefighters to strike over pensions on Christmas Eve and New Year's Eve

Firefighters campaigning against government attacks on their pensions will strike in England and Wales on both Christmas Eve and New Year's Eve, the Fire Brigades Union has announced.

Strikes will take place between:

- 7pm and midnight on Tuesday 24 December

- 6.30pm on Tuesday 31 December and 12.30am on Wednesday 1 January

- 6.30am and 8.30am on Friday 3 January

Fire Brigades Union General Secretary, Matt Wrack, said: "Firefighters provide a first-class standard of service 24-hours a day, 365 days a year, and these strikes will remind government just how reliant they are on our members' professionalism, commitment and flexibility.

"However, there should be no need for industrial action, and it's absurd that firefighters' concerns over pensions have not been addressed already.

"The government must stop claiming they are negotiating when they have refused to talk for two months and insist on



forcing through proposals that are unaffordable, unworkable and unfair.

"By simply conceding common sense and allowing firefighters a fair deal, the government could end this industrial action today."

As with previous strikes, on the three dates all FBU members in England and Wales will stop work apart from those working in control centres.

However, on top of these strike periods – the seventh, eighth and ninth to take place – on Christmas Eve all members in Scotland and those working in control centres across England, Scotland and Wales will refuse to work voluntary overtime, meaning every firefighter in the three nations will be taking part in industrial action together for the first time.

And between 7pm on Friday 27 and 7pm on Sunday 29 December, all firefighters in England, Scotland and Wales except those working in control will refuse to work voluntary overtime.

The ban on voluntary overtime comes after a second ballot of FBU members voted by almost nine to one for additional industrial action on top of strikes.

Although negotiations in Scotland have so far prevented strikes action, no settlement has yet been reached and the dispute remains live.

Firefighters' pension schemes are amongst the most expensive for workers anywhere in the public or private sector, but amongst the cheapest proportionally for the government.

Most firefighters who take home approximately £1,650 a

month already pay £320 or more a month into their pensions, and from April 2014 this would rise for the third year in a row to over £340 a month (£4,000 a year), with many facing a fourth consecutive rise of 2.2% in 2015.

On top of this, a large section of firefighters face an additional threat to their pensions as a result of the government refusing to honour long-standing agreements. As a result, they will not receive the pension they were promised despite paying into their scheme for many years.

The union claims that the government's proposals are "designed to fail" because they ignore the physical demands and fitness standards required by the occupation.

Evidence suggests that at least two thirds of the current workforce will face dismissal or their pension reduced by almost half because they are unable to maintain the fitness standards required by the fire service beyond the age of 55.

A table summary of industrial action over the end of year period can be found at <http://bit.ly/FBUxmasstrikes>.

Foreign Office hopes for a formal Anastasiades-Eroglu meeting "in the near future"

The UK Minister for Europe David Lidington expressed his government's hope that the President of the Republic of Cyprus and the Turkish Cypriot leader can hold a formal meeting in the near future.

Asked by Matthew Offord, Conservative MP for Hendon in north London and head of the All-Party Parliamentary Group for Cyprus, about the Foreign Office's assessment of progress made in talks between President Anastasiades and Dr Eroglu, Mr Lidington responded in writing saying his Department "hopes that a first formal meeting can take place in the near future to mark the resumption of fully-fledged negotiations."

He added that "Cypriots now have the best chance in years to achieve a just, lasting and comprehensive settlement."

In an answer to another question by the same MP, the Minister for Europe said, that the UK remains committed to supporting the UN's efforts to achieve a settlement based on a bizonal, bicommunal federation with political equality as defined by the relevant



Security Council resolutions.

"It is for the Greek Cypriot and Turkish Cypriot communities to agree on the precise terms of a solution," he added.

Asked what the UK's role is in assisting international efforts to achieve an agreed settlement in Cyprus, Mr Lidington replied, "As a long-standing friend of Cyprus, the UK continues to support the Greek Cypriot and Turkish Cypriot communities in their search for a solution. We support the UN in its role, and regularly discuss the need for a settlement with a range of actors, including the other Guarantor Powers, the US, and European partners."

AKEL on Economy and 2014 State Budget

The Plenum of the Central Committee of AKEL convened today on Wednesday, 11th December 2013 which discussed the state of the Cyprus economy in 2013, the prospects for 2014 and the 2014 State Budget.

A fruitful dialogue was conducted and opinions and proposals were submitted.

Based on the discussion that took place, the Central Committee of AKEL reached the following conclusions and assessments:

1. The Cyprus economy is in the midst of a deep economic recession which is a product of the global economic crisis; a crisis that has deepened further following the Anastasiades - Eurogroup agreement and the decisions for the haircut on deposits, the forcible contraction of the country's banking sector and

all the rest of the onerous terms the Memorandum imposed on Cyprus.

2. The subsequent credit crunch and lack of liquidity in the economy led to the closure of thousands of small businesses and soaring unemployment rising from 12% to 17.2% with 76,000 unemployed.

3. One of the most onerous terms of the Memorandum is the Anastasiades' government's commitment for privatizations and the selling-off of the profitable Semi-state organisations to the private sector.

4. The 2014 state budget is the first budget under the Memorandum and simultaneously the first budget of the

Anastasiades government. Unfortunately, the budget follows the dead-end path of the Memorandum, both in terms of its philosophy and construction.

5. We conclude that the policy and philosophy of the haircut on deposits has also affected the state budget which includes spending cuts amounting to 626 million euro.

6. On its part, the government appears to be displaying an excessive zeal, given that the Memoranda financial obligations referred to cuts amounting to 270 million euro. The developmental funds have been reduced by 20%, while significant cuts amounting to 126 million euro have also been made to social policy

expenditure, to expenditure on health, education and culture.

7. The 2014 state budget is the most conservative tight budget ever. It is the tool for implementing a destructive neoliberal policy which is leading the economy into the mechanisms of a vicious cycle of austerity and recession.

8. The 2014 state budget has been formulated within the framework of the Memorandum of Understanding with which we disagree. It is a budget characterised by severe austerity, with massive cuts in development. Significant cuts are also made in social welfare, health, education, culture and sports. It is an anti-development and anti-growth budget, recessionary and socially harsh.

9. As a result of the Memoranda policies the Anastasiades government is implementing with fervent zeal, which are also reflected in the State Budget, social contradictions, unemployment, poverty and destitution are increasing and the crisis and recession is deepening even further.

Based on the above conclusions and assessments, the C.C. of AKEL has decided to propose to the Parliamentary Group of the AKEL - Left - New Forces to vote against the 2014 budget in its entirety. Secondary proposals for amendments to the budget will be tabled during the relevant debate in the House of Representatives.



G8 Ministers gather in London to tackle dementia

Health Ministers and experts from the World's eight major economies met last Wednesday in London to discuss the growing crisis of dementia. Tackling the disease is thought to cost the world economy over £370 billion a year, with costs due to rise sharply over the next 40 years as the world population continues to age.

Speaking on the issue, London MEP and Vice Chairman of the European Alzheimer's Alliance, Marina Yannakoudakis said, "I welcome this issue being placed at the top of the global agenda; we need to act now if

we are to improve the lives of hundreds of millions of people around the world. More needs to be done to fight this disease; we need better drug treatments, earlier diagnoses, improved dementia care and better research into risk factors so that we can reduce the long-term threat."

Earlier this month, Marina attended a conference in Brussels which brought together MEPs and representatives from Alzheimer Europe to compare and benchmark national dementia policies as part of the European dementia monitor program.

EU extends use of electronic devices on board



The EU's Aviation Safety Agency (EASA) updated last Monday its guidance on the use of portable electronic devices on board (PED), including smartphones, tablets and e-readers, a press release of the EU Commission said.

The updated guidance confirms that these devices may be used in non-transmitting mode, better known as "flight mode" (non-transmitting mode) throughout the journey (including taxiing, take-off and landing) without a risk to safety. This is the first time that the use of personal electronic devices in flight mode is allowed in all phases of the journey, from gate to gate. Prior to this all personal electronic devices had to be completely turned off during taxiing, take-off and landing.

EU Transport Commissioner, Vice President Siim Kallas has asked EASA to accelerate

its safety review of the use of electronic devices on board in transmitting mode, with new guidance expected to be published early in 2014, the press release said.

In general, airlines do not currently allow phone or wi-fi connection from the time the aircraft doors have closed until the aircraft has arrived at the gate and the doors are open again.

Connecting to the network is today only possible in specially equipped aircrafts that are able to connect you with a network (this can be permitted at cruising altitude). In those cases, a passenger does not connect to the ground network, but to a safety certified on-board system.

It is now up to every airline to update their operating rules and many are expected to do so in the coming weeks, the Commission said.

THE GREEK OUTDOORS

Barbecue business fans the flames for growth

A Midland catering company is turning up the heat and aiming to expand nationwide.

The Greek Outdoors, which specialises in barbecued food for outdoor events, is based in Stourport-on-Severn in Worcestershire is set to grow by offering franchise opportunities.

"We are in negotiations with two or three people but I feel that in 2014 we will have at least four or five franchises," said 51-year-old company founder and director Chris Ellinas.

"We want to grow the business and the key thing is to have the right people to push the brand further."

Chris added that he is looking for franchisees who will follow the example he and his wife Christalla have set.

"It's a people business; we've built up our business through networking and by offering a good service and being nice to people."

Chris, who has worked in, owned and run fish and chip shops for 35 years, founded The Greek Outdoors in 2008 after experiencing a disappointing pig roast organised for a friend's 40th birthday party.

"I thought I could do better," he said. But he knew that to be successful his enterprise



The Greek Outdoors founder and director Chris Ellinas (right) and his wife Christalla receive their award from Theo Paphitis

had to offer something different.

"I'm of Cypriot origin so I had some Cypriot-style barbecues, called Foukou, specially made in London. The Foukou consists of three long horizontal skewers and 11 vertical skewers so they're quite versatile."

Traditional methods are used to cook pork, lamb and chicken and at first Chris burnt charcoal on the barbecues to provide the heat. But this year he has started importing from Greece olive pip briquettes, made from crushed olive stones, as an alternative fuel.

"It is eco-friendly and throws out a lot more heat than charcoal," he said. "I'm doing

my bit for the planet and getting a better product at the end of the day."

Chris and his wife launched the company with a barbecue in their garden for friends. Word got around and they began to get bookings, with more inquiries coming through their company website.

In October last year The Greek Outdoors was chosen by entrepreneur Theo Paphitis as an award winner on his Small Business Sunday initiative (#SBS) which rewards companies that tweet @TheoPaphitis and pitch their business. It helped raise the firm's profile and gave it national publicity.

"We grew the business year

on year but because we are now being contacted from all over the country through the Internet I feel it is the time to offer the franchises as I can't be everywhere," said Chris.

Most of the catering work is at weekends so Chris also has a four-day-a-week job at Mitchell Potatoes in Rugby, mainly supplying the fish and chip trade. He said potential franchisees could consider The Greek Outdoors as a second job to supplement their main income and earn extra cash for things like holidays.

"Most of our work is from March to October, although last year I worked till December," he revealed.

A Greek Outdoors franchise costs from £8,895 plus fees.

"Each franchisee will have an area, around 150,000 - 200,000 population, depending of gross household disposable income, so somebody in Surrey would have a smaller area than somebody in Bradford," said Chris.

He would love to see the business grow significantly.

"Launching in America would be great - that's a much bigger pie. But I'll be happy if it takes off in this country."

Source:

Midland Business News

Xmas festivities at Ashmole Greek School



Ashmole Greek School celebrated its end of year Christmas festivities with a hugely successful and very well attended show on Saturday 14th December.

Over 500 parents, grandparents, relatives and friends of the school gathered in the large hall in a highly festive atmosphere and excitedly marveled the school's children in their highly decorative Christmas costumes.

In a collaborative show including speeches by the teachers, poems, Christmas Carols, readings and drama plays from the school's toddler class, straight through to the senior levels, the parents were continuously mesmerized by the children's performances.

The show commenced with readings by the teachers explaining the true meaning of Christmas, and then followed by a nativity play and show by the children of the lower school. The senior school continued the momentum of the show with Christmas Carols (Kalanta) and of course a grand finale of 'Last Christmas' with the audience participating and

dancing with them. Father Christmas, in his bright red velvet suit and sack, then made a surprise appearance on stage with his ringing bell to the amazement of the youngest children in the school who were star struck and breathless in surprise. They had an opportunity to take some lovely photographs with him later.

The festivities then continued with the Christmas fundraising fete, selling hot foods, cakes, toys and children's activities and a grand raffle draw where a Galaxy Tablet and new Nintendo 2DSs were part of the top prizes. On behalf of the school we wish everyone a Merry Christmas and a Happy New Year.

Ashmole Greek School is a large and successful school located in the heart of Southgate and operates every Saturday between 10am and 1pm at Ashmole Academy.

The school re-opens on Saturday 11th January. You may contact the school on 07508 353 544 or via the website www.ashmolegreek-school.org

CWL's Christmas Bazaar a great success!



Cypriot Women's League held its annual Christmas Bazaar at the Cypriot Community Centre on Saturday 7th December, which was a great success.

There was a wonderful atmosphere and the event was visited and enjoyed by Greek and Turkish Cypriot families, friends, supporters and neighbours of all backgrounds.

The Chair, Evoulla Nicolaou, welcomed all those present and said that CWL appreciated that, despite a full Mayoral programme, the Mayor of Haringey, Councillor Sheila Peacock, honoured CWL with her presence. The Mayor then officially opened the bazaar.

CWL was also supported by Bambos Charalambous,

Secretary of AKEL in Britain, Christodoulos Stylianou, Vice-President of the National Federation of Cypriots in the UK & Manager/Co-ordinator of the Cypriot Community Centre, and John Constantinou, Service Manager of the Cypriot Elderly & Disabled Group.

There were Christmas themed gifts and decorations,

jewellery, accessories, cakes, hampers, gifts, etc. There was also a Tombola with many rich prizes and a Lucky Dip for the children.

Amongst the stall contributors were Hulya Ozyigit (Swarovski Jewellery), Oya Rifat, Egli Zacharias (Angelic Creations), Spangles by Elena, Chris Fassis, Andri & Kyri (Pure Giftz).

Benefit cheats cheat us all say Enfield Council

Enfield Council has launched a new hard hitting campaign to tell any benefit cheats in the borough 'it's not if we catch you, it's when!'

The campaign demonstrates how Enfield is tackling benefit fraud. Between 2007/08 and 2012/13 in Enfield:

- 97 benefit fraudsters were prosecuted.
- The total value of fraud prosecutions was £1,340,501.47
- The total value of identified fraudulent overpayments was £3,348,950.13

This comes hot on the heels of a 47 year old woman, jailed for two and a half years in September this year for receiving £27,092.75 in Housing Benefit and £5,050.18 in Council Tax Benefit fraudulently thanks to the work of Enfield Council's

fraud team, and a brand new case brought to book this week.

Cllr Andrew Stafford, Enfield Council's Cabinet Member for Finance and Property said "This campaign shows we are deadly serious about tackling benefit fraud, building on the success we've had so far in cutting fraud in Enfield.

"On average fraud overpayments identified per year in Enfield is around £558,158 which comes out of the public purse. By working with our partners, checking all claims made to us and urging people to shop any people they believe who are committing benefit fraud to us there can be no hiding place for cheats.

"We are now waging a more professional war on fraud and have more powers than ever to take action."

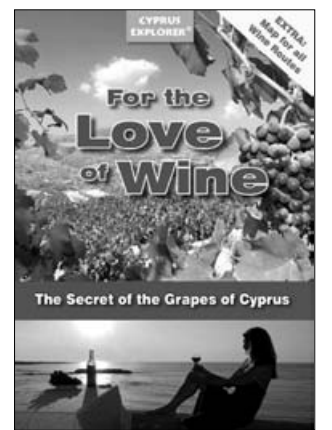
New book celebrates Cypriot wine

You don't have to be a connoisseur to enjoy this book. But it sure makes you fall in love with the little wine region on the edge of Europe. The book *For the Love of Wine - The Secret of the Grapes of Cyprus* steps into the footprints of Cyprus' vine and wine - from planting to distilling Zivania.

No dry explanations but really pleasant reading! Enjoyably this guide informs about quaint planting rituals and handpicked grapes; about the oldest wine in the world and about the imagination with which the people of Cyprus make use of the abundance of the vine.

The book conveys background information to the connoisseur and wets the appetite of the freshman for the wines of Cyprus.

The excellent photographs portray Cyprus as a wine country come to life. In addition, it contains a comprehensive



service chapter ensuring the initial passion for Cyprus' wines shall not only be a mere flash in the pan.

Whether as a Christmas gift or as holiday reading - this book, full of stories and photographs, sets the mood for wine and Cyprus!

For the Love of Wine - The Secret of the Grapes of Cyprus is available online at CIPS Ltd. (www.cips.com.cy/english) and Amazon.co.uk (£9.95).

PHILATELIC NEWS & COLLECTORS CORNER



by Andrew Menelaou

JERSEY (CHANNEL ISLANDS)

Christmas Fayre

Date of Issue: 27/11/13

The Christmas season brings with it the opportunity for many people to indulge in food and drinks that are not usually on the menu at any other time of the year.

Jersey Post's set of eight stamps features a tantalising selection of wonderfully rich Christmas delicacies that are all the more enjoyable due to their exclusive appearances at this festive time.

The eight stamps feature: Christmas Pudding, Mulled wine, Gingerbread, Christmas Cake, Stollen, Mixed Nuts, a Gingerbread House and a Chocolate Yule.

Technical details: - Stamps, First Day Cover and Presentation Pack painted by Michael Pollard. Stamps printed by Joh. Enschede Security Print in The Netherlands in four colour process offset lithography in sheets of ten, two across and five down.

Based on information supplied by the Jersey Post Office, Philatelic Department, Jersey, Channel Islands.



Keep your home burglar-free during the festive period

It's that time of year when we stock our homes with presents of the latest gadgets, expensive jewellery, designer goods, and a time when we let our guard down. With burglary one of the most common crimes, it's important to consider the security of your home during the festive season whether you are going away or not. Although contents insurance will pay compensation, nothing can pay for the stress it causes, or replace the personal items and gifts you may lose as a result of a burglary.

Here are a few security tips to help you keep your home and possessions safe and secure during the merry season:

Check your window locking systems

Ground floor windows and any others that are easily reached by climbing are recommended to have an automatic lock at the press of a button that needs a key to open them. If you own a home built in the last ten years, this may already have modern security locks. Installing modern locks may also lower your house contents insurance premiums.

Improve the security potential of your doors

It is important to have robust locks on both the front and

back doors, as well as a 180° door viewer to check on callers, a door opening limiter and hinge bolts on outward opening doors. Newer properties may already have these installed. You may also want to replace your front door if it looks tatty, it's the kind of thing that will attract a burglar's eye.

Do you have detection lighting?

Crime can be prevented by external detection security lighting that switches on after dark when someone is nearby, illuminating the general area. This allows both you and neighbours to see a possible intrusion.

Benefits of an alarm system

A house alarm system acts in two ways – to deter intruders, and detect the opening of a window or a door. Some systems can also be linked up to a mobile phone number letting the owner know the alarm has been triggered.

When you are visiting family and friends – try to make your home look occupied!

Leave the lights on in the evening (but not just hall or landing lights) or use an automatic time switch.

Remember to cancel papers, milk and other deliveries before going away

If you're away for a length of time, arrange for a neighbour to generally keep an eye on your home while you are away.

Keep valuable and easily transportable items out of view. The temptation may prove too much for a passing burglar.

Hide small valuable items like jewellery

Some tips from the police

- Photograph valuable items and use the new marking methods available, so that your goods can be traced if stolen. Make a note of serial numbers

- Whenever you leave your home – even to visit a neighbour for a short time – make sure all doors and windows are securely locked.

- If your front door can be locked by a key from the inside, make sure that you have a spare key in a convenient place near the front door so that you can get out quickly.

- Do not leave ladders, steps etc. visible in the garden

- Make your back garden private and secure. Lock rear entry gates. Plant prickly shrubs against wall and fences where access is possible.

- Keep front hedges and fences no more than waist high, so that neighbours can see your front and side doors.



ADVERTISING FEATURE

Insurance, Making Sense...

Oncover Insurance Services Ltd is authorised and regulated by the Financial Services Authority. We can arrange competitive premiums for your insurances. We offer a First Class Personal Service which helps us to establish long-term partnerships with our clients.



Andreas Patikis

Are price comparison sites savings what they seem?

Read with care when using price comparison sites to switch to a better deal on everything from energy to savings accounts.

When getting a quote for an insurance policy some sites make assumptions about your situation, warns consumer group Which? These may be appropriate to your needs, but pay careful attention in case they do not apply to you.

A spokesman says: "If your home has a thatched roof or if you live on a flood plain, you may have to provide the website with this specific information – and if you forget, or can't find a way to do so, you could be at risk of buying a policy that, if the worst happened, means you may not be able to claim."

Consumers should be on their guard with all comparison sites. "They are useful but need to be used with caution," she says.

Meanwhile the City regulator, the Financial Conduct Authority (FCA), promises: "We will review the risks that price comparison websites present and whether they comply with regulatory requirements."

ARE YOU A HOMEOWNER?

PAYING MONTHLY FOR YOUR BUILDINGS AND/OR CONTENTS INSURANCE AND WANT TO PAY LESS IMMEDIATELY? WE HAVE ACCESS TO A SPECIAL OFFER WHICH (SUBJECT TO CRITERIA) WILL GIVE YOUR FIRST 2 MONTHS COVER FREE. TO FIND OUT MORE ABOUT THIS OFFER PLEASE CALL US FOR DETAILS AND A NO OBLIGATION QUOTATION 0845 612 00 11

ST JUDE STORM INSURANCE PAYOUTS HIT £130M

Thousands affected by St Jude storm are expected to receive payouts amounting to an estimated £130m bill for British insurers.

The Association of British Insurers (ABI) said 105,000 claims by customers affected by the St Jude storm are expected to be dealt with.

The storm claimed lives and people saw their homes, businesses and vehicles damaged as hurricane-force winds left a trail of destruction, uprooting trees, disrupting roads and railway operations and leaving thousands of



people without power.

The total insurance bill is much smaller than that seen following the huge destruction that was caused by the storm of 1987. The ABI said widespread publicity about the St Jude storm in the days before it struck had helped to give people a chance to do what they could to prepare for the high-speed winds, for example by securing objects in the garden.

Aidan Kerr, the ABI's head of property, said: "The storm was a significant event with some tragic consequences, but advance warning meant that people were well-prepared and could take steps to minimize damage and disruption."

"Violent weather like this is exactly what insurers expect to deal with during the year, and they will have mobilized claims teams to help customers recover as quickly as possible."

The great storm of 1987 cost around £2bn in today's money while the summer floods of 2007 resulted in a hit of more than £3bn.

The ABI has urged anyone

who suffered damage due to the storm to contact their insurer as soon as possible for advice.

RSA Insurance has said that the storm would leave it nursing a hit of up to £65m.

The group saw customer calls leap by a third in the UK after the storm, with claims mainly for building damage and power cuts destroying freezers full of food.

A STING WITHIN THE TAIL

One traveller lost his wallet straight down a drain, while exploring Natalya in Israel. Still rather than filing a police report and contacting their travel insurance providers, the brave individual tried to rescue his wallet out of the drain only to become stung by a poisonous scorpion which had made the region its home!

The man's treatment (and presumably their missing wallet) was covered by his travel cover.

Do you have any Insurance stories to tell, please send or email them to enquiries@oncoverinsurance.co.uk



0845 612 0011
SAVE UP TO 30%, CALL NOW*

- BUSINESSES
- HOUSEHOLD
- LANDLORDS - FROM 1 to 100 + PROPERTIES
- LIABILITY
- FLEET & OTHER INSURANCES

First Class Service in Greek & English

www.oncoverinsurance.co.uk

Head Office: 89c College Place, London NW1 0DR

*Subject to terms, claims history, postcode

community - music news

Christmas recipes

Kourabiedes (Almond Cookies)

Ingredients:

- 1 packet of unsalted butter or trex
- 2 egg yolks
- 1 Greek coffee cup of icing sugar
- 3 tablespoons of baking powder
- 3/4 cups of roasted almonds, chopped in large chunks
- Rosewater
- Self raising flour (your own required amount)
- 1 vanilla sachet
- Brandy



Method:

Beat the butter well and then the icing sugar and the egg yolks. Add the roasted almonds, rosewater, vanilla brandy, baking powder and lastly the flour. Then combine together until the mixture is soft and does not stick to your hands. Form the kourabiedes into flattened oval shapes and cook in a medium oven until golden. Allow to cool, brush over with rosewater and then sprinkle with icing sugar.

Melomacarona (Honey-Spice Cookies)

Ingredients:

- 3 cups of sunflower oil
- 1 1/2 cups of sugar
- Juice of 2 large lemons
- Juice of 2 large oranges
- 3 teaspoons baking powder
- 1 1/2 teaspoons of soda
- 1 teaspoon ground cinnamon
- 1 teaspoon ground cloves
- Flour
- Roasted sesame seeds
- Chopped walnuts



For the syrup:

- 1 cup of sugar
- 1 cup of honey
- 1 cup of water

Method:

Beat together the oil, lemon juice and orange juice. Add the sugar, baking powder, soda, cinnamon, cloves and gradually stir in enough flour to make a soft dough (make sure it does not stick to your hands). Pinch of small portions of the dough and form into flattened oval shapes. Bake in a preheated oven for 20-30 minutes until golden brown. Whilst cooling, prepare the syrup by boiling water, honey and sugar. Dip the melomacarona one at the time into syrup for approximately 1 minute and then place with a slotted spoon on a tray to cool. Mix together the roasted sesame seeds, chopped walnuts, cinnamon and cloves and sprinkle over the melomacarona.

Vasilopitta (New Year's Cake)

Ingredients:

- 1 glass of oil
- 1 1/4 glasses of sugar
- 4 glasses of flour
- 5 eggs
- 1 glass of orange juice or a small natural yogurt
- 1 glass of coarsely ground almonds
- 3 tablespoons of baking powder
- Zest of an orange
- Brandy to taste



Method:

Beat the oil and sugar and then add the orange squash or yogurt and eggs gradually one by one. Finally add the remaining ingredients into mixture. Place in a greased baking tin and bake in a preheated, moderate oven for about 1 hour or until a knife inserted into the centre comes out clean.

Note: For the sake of tradition, wrap a coin in a piece of foil and press it into the mixture before baking. The person who finds the coin, has good fortune for the year.



..... with
Katerina

This week in Xclusive! Grab a mince pie and indulge in the latest music news!

Greek superstar **Sakis Rouvas** has been off the radar for a while, but now *Mr Shake-It Shake-It*, is back! Teaming up with fellow former Eurovision representative **Sirusho** of Armenian, the two well known singers have joined forces and recorded a popstastic new song entitled "See."



superstar likewise had only good things to say about her Greek singing partner: "Sakis is a great artist. We have both been representing our countries for a long time and have similar achievements, similar musical background. Sakis has been a leading artist in the Greek market for a very long time. It is a pleasure to collaborate with him. I think

personal appearance at a local shopping mall. The star is currently promoting his brand new album "Na M' Eroteftis" out now.

Kostas Martakis is best known for his up-tempo pop tracks that get you dancing, however the singer's latest musical effort shows that the talented vocalist can also

That's all for now - Wishing all our lovely readers a wonderful Christmas and a fantastic new year for 2014! Until next time... x Mwah

*** Catch all the latest music Xclusives on Katerina's live DJ Show: 'Young & Connected - Scandalous!'**

XCLUSIVE!



Divulging on the new collaboration Sakis revealed "I am really glad and excited for this collaboration! Sirusho is a great artist with positive energy on stage and we matched perfectly. Our chemistry is reflected on this song, which is a mixture of our cultures. I really hope you love it as we do!"

The Armenian

something we both want out of this project is to give good mood to our audience, to make them happy, so they can forget about troubles and just enjoy life."

The video for "See" is now online.

New Music Mini-Bites:

Popular Greek singer **Stan** recently treated his Athenian fans to an up close and



move fans in a very different way.

"An Kapou Kapote" is a stirring love song that pulls at the heart strings and showcases Martakis' warm dulcet tones. Composed by Marios Psimopoulos and Eleni Giannatsoulia, the new song will feature on Kostas' upcoming new album released on Platinum Records.

Label mate **Kristallia** is also dazzling with her new love song "Ta Spasmena Mas Gialia" a classic rhythmic pop ballad.

Two hours of unadulterated Modern Greek hits; 1st for new music, celebrity gossip, chart news, interviews and of course listener's special requests and dedications! Not to mention a few surprises along the way! Live on LGR 103.3fm and online at www.lgr.co.uk on Tuesdays 8-10pm! SCANDALOUS!

If you would like your CD or event featured or reviewed in Xclusive! contact Katerina via email: katsmusiq@gmail.com / Facebook: Kat Neocleous

THE ALADDIN'S CAVE OF DESIGNER BARGAINS

A veritable Aladdin's cave of designer bargains, David Oliver designer outlets sells mostly German, Italian and French designer labels at prices at least 50% and up to 90% below those in normal retail outlets. All items are brand new and perfect.

A team of buyers all over Europe purchase stock directly from the manufacturers for this growing chain of discount shops. This enables David Oliver to bypass the importers and wholesalers and of course their mark up. They also buy bankrupt stock in this country.

Their agreement with their suppliers means that they are not able to advertise brand names for obvious reasons, but they are known for their top quality and style.

Merchandise includes raincoats, dresses, suits, trousers, blouses, evening wear, special occasion outfits and jackets in sizes 6-24 and in some cases larger.

David Oliver is the place to find classy gear for all occasions why not treat yourself.

**Please contact them for opening times and location
020 8736 0088 / 07836 389 399**

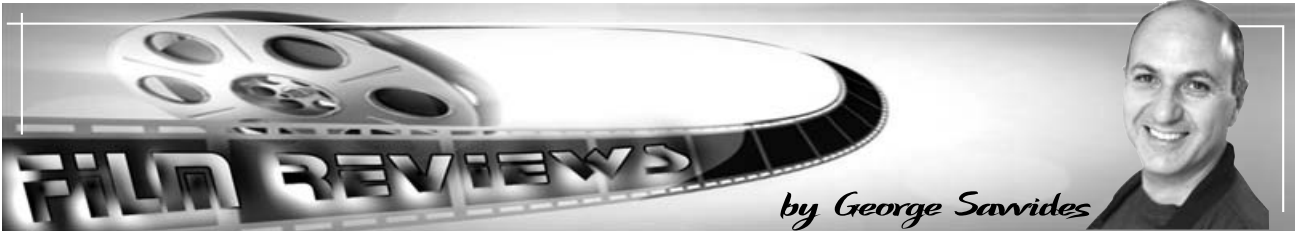
DAVID OLIVER'S
STUNNING COLLECTION OF
famous designer fashion
HALF PRICE OR LESS
THE PERMANENT
SALE SHOP

Just In Sensational New Knitwear From PARIS Including Twin-Sets etc

Day/Evening Cocktail Cruisewear *under wholesale prices*

SIZES 10-24 ALL CREDIT CARDS ACCEPTED

PLEASE CONTACT US FOR OPENING TIMES & LOCATION ETC: 020 8736 0088 / 07836 389 399



FILM OF THE WEEK

The Hobbit: The Desolation of Smaug 3D

Peter Jackson's second in the trilogy of films adapted from J.R.R Tolkien's much celebrated classic book is a vast improvement on the original.

The action takes place in Middle Earth 60 years before "The Lord of the Rings"; Bilbo Baggins (Martin Freeman) along with a group of 13 dwarves led by Thorin Oakenshield (Richard Armitage) continue their journey which first started in the previous film. Their quest to reclaim the Lonely Mountain and the lost Dwarf Kingdom of Erebor leads them to many adventures before they come face to face with the giant dragon Smaug...

Epic adventures don't get much bigger than this - Jackson's striking vision and immaculate special effects will take your breath away. The narrative is not entirely crystal clear but the striking set pieces are out of this world including the spectacular sequence with the giant spiders in the forest of Mirkwood. But to top it all it is the amazing climactic sequence with Smaug (brilliantly voiced by Benedict Cumberbatch) which simply defies description.

The film is worth seeing just for this incredible sequence alone. Martin Freeman is terrific as Bilbo. His performance has grown in stature - he is vulnerable as well as heroic with just the right touch of irony.

American Hustle



David O. Russell continues his illustrious career, following "The Fighter" and "Silver Linings Playbook", with another excellent film. His terrific script is co-written with Eric Singer and tells the story of con artist Irving Rosenfeld (Christian Bale) who along with his British partner and lover Sydney Prosser (Amy Adams) are forced to work for an unorthodox FBI agent Richie Mamaso (Bradley Cooper). They soon enter the corrupt world of Jersey pawnbrokers and the mafia.

In the meantime political operator Carmine Polito (Jeremy Renner) is caught in the middle of these deceits and lies while Rosenfeld's wife Rosalyn (Jennifer Lawrence) begins an affair with an untrustworthy man...

The 70's are perfectly evoked in this classy and stylish film while the stellar cast deliver perfectly pitched performances. The script is fun and unpredictable while Russell's inventive direction



makes this one of the most exciting films of the year. Highly recommended!

Anchorman: The Legend Continues



It has taken almost 10 years for this welcome sequel to arrive.

Ron Burgundy (Will Ferrell) is now married to Veronica Corningstone (Christina Applegate) but soon sinks into despair when he loses his job and is replaced by his wife as the nation's number one anchor. But when he gets an offer to work on the world's first 24-hour global cable news network it is a perfect opportunity to recruit his old team...

It is silly but great fun and a huge improvement on the original. The characters are allowed to develop even further and the set pieces are much funnier - a perfect outing to warm you up for the festive season.

The old gang is back with a vengeance!

The Innocents



Jack Clayton's 1961 classic is back on the big screen at selected cinemas across the country as well as at BFI Southbank where it is showing as part of "Gothic: The Dark Heart of Film".

This striking film is adapted

from Henry James' novel "The Turn of the Screw" and tells the story of Miss Giddens (Deborah Kerr) an uptight governess who agrees to look after two young orphans in a remote Victorian mansion. But she soon begins to see visions of the former governess Miss Jessel (Clytie Jessop) and the game keeper Quint (Peter Wyngarde) who both died under mysterious circumstances.

It is a deeply haunting film superbly photographed by Freddie Francis in stunning black and white CinemaScope.

The performances are first class - Kerr is at the peak of her career while the children Martin Stephens and Pamela Franklin are very persuasive. Do yourselves a favour and see this superb film on the big screen this Christmas!

Moshi Monsters: The Movie



This likable animation feature is suitable for younger children who are probably more familiar with these monsters from the small screen.

Six Moshi monsters, including Katsuma, Poppet, begin a race against time in order to collect the ransom for an ancient and extremely rare Moshling egg which was stolen by the evil Dr Strangelove...

The characters are colourful and fun but not very memorable and if you find the plot confusing make sure you ask one of your children for an explanation. There are also a few musical numbers to keep one amused especially the Bollywood style extravaganza as well as

Dr Strangelove's song.

Walking With Dinosaurs: The 3D Movie



This ambitious 3D project boasts a strong central idea but needs a better and much more children friendly script in order to make it more accessible.

Directors Barry Cook & Neil Nightingale tell the story of Patchi (voiced by Justin Long), a likable child dino, who grows up to become an unlikely hero when he saves his herd against the odds.

It is a colourful prehistoric adventure with a lot of potential but unfortunately there is too much dialogue in both the narration and action which gets in the way.

Child's Pose



This amazing, award-winning Romanian film was a highlight at the recent London Film Festival and is now available on DVD from Studio Canal.

Luminita Gheorghiu delivers one of the best performances of the year as Cornelia, a possessive 60-year-old mother who begins to lose control over her 34-year-old son Barbu (Bogdan Dumitrescu). But when he gets involved in a tragic car accident Cornelia gets the opportunity to take charge over her son's life once again...

Calin Peter Netzer's heartbreaking film is superbly acted and is masterfully directed. A richly deserved winner of the Golden Bear at this year's Berlin Film Festival very much worth seeking out!



Sweet humbug and a nice earner for an anti-thespian

My search for a straight version of A Christmas Carol in London hit a brick wall. Then I stumbled upon a production hidden away under some railway arches. At last the panacea to all my Dickensian yearning. **Scrooge and Marley (Waterloo East)** may not have quite done that but this delightful two-hander, adapted and performed by George Fouracres and James Swanton, goes some way to sating that unquenchable appetite.

As Scrooge settles in for another lonely Christmas, the perfect scenario for an agoraphobe and misanthrope, he is confronted by his worst nightmare, visitors. One by one the motley crew of Spirits come to show Scrooge the error of his ways and what a brighter future might look like. It is a familiar tale to most but in distilling this exemplary universal work into a production that amuses and appals, almost simultaneously, they have made it accessible to an audience that may have found Dickens (sic Shakespeare) a bit of an anathema.

Fouracres (Scrooge) begins as a sad curmudgeonly soul with a determined resolution to continue inexorably and miserably to his grave. But this is a story of redemption and forgiveness and the ensuing interaction with his visitors, portrayed with great energy and occasional melodrama by Swanton, reveals a sobering message scribed by a remarkable wordsmith. There is a lovely moment when the two of them realise they are unable to play the plethora of characters in a particular scene and make fun of their resourcing predicament. The action sometimes became a tad too busy with superfluous theatricality but that is a minor criticism during an evening which does an excellent job in filling that Dickensian void.

Scrooge's world would have been an ideal stomping ground for Jo Brand. I can imagine her trudging round Victorian London plying a trade in lugubrious comedy. Whether that works for pantomime is another matter. As the Genie of the Ring in Ian Talbot's unashamedly, and very colourful, music hall production of **Aladdin (New Wimbledon Theatre)** she struggles to imprint her stellar sheen on proceedings. But then her job is to get bums on seats.

Fortunately she is surrounded by a pleasing posse of Panto stalwarts led by Matthew Kelly as Widow Twankey. His wardrobe is worth the entrance fee alone. A sight to be beheld with an equally outrageous performance to match. David Bedella has a ball as the dastardly Abanazer welcoming and Alan Committie is a most endearing Wishie Washie.

But they are all upstaged by the Peking police force played by dance act, Flawless. I am continually blown away by the ability of the human body to do the things it can and these guys ramp it up a level or two. While all this alacrity exploded around her our Jo moved about slovenly, cracking the odd joke or two, for adults only, and then taking a pew to rest awhile as the rest of the cast gave us our monies worth. Great work if you can earn it.

Georg Kaiser's **From Morning to Midnight (National Theatre)** is described as a masterpiece of German expressionism and designer Soutra Gilmour takes that to heart in designing a production that is a visual phenomenon, so much so the expression very much belongs to the seductive sets rather than Dennis Kelly's smart and abrasive translation. Director Melly Still, who also has a designer background, has captured the zeitgeist in knowing that young modern day audiences are looking for an 'experience' if they find it hard to focus on the plot and writing.

A young bank clerk, on a whim, does a runner with 60,000 marks (old German money) seeking hedonism a go-go. He naturally becomes disillusioned when he realises that those he encounters are all cut from the same cloth, avaricious and corrupt. It's an interesting story with contemporary resonances and Adam Godley excels in the main role giving the clerk great physicality and heartache. But in the end, as with so many productions of 2013 the eyes had it.

Meanwhile guest reviewer Belay Keema and two sons Arunda (6) and Shamshi (8) fall in love with a cat in a hat and some beans...

Seussical (Arts Theatre) lives up to its billing wonderfully; fantastical, bombastical and songstactical. The Sell A Door production, co-conceived by Python's Eric Idle is enormous fun and includes many of the Dr Seuss favourites, including monkeys, kangaroos, Mayzie La Bird, Horton the Elephant and the boys' favourite Gertrude McFuzz. A profusion of primary colours dominate and the young cast perform with great energy and enthusiasm bringing to life the snappy music and lyrics of Stephen Flaherty and Lynn Ahrens. To paraphrase Dr Seuss himself "we all liked the nonsense cos it woke up our brains".

Then a few days later we saw a real cracker at **The Southwark Playhouse, Jack and the Beanstalk** by the aptly named Box of Delights theatre company. I'll leave this one to the boys to sum up. "We think this is one of the best shows we have ever seen and because we were sat so near the front it was like we were part of it...they asked us to join in and even though Shamshi was shy we did and the two girls next to us did even more. There were some really really funny bits when they kept falling over and in the second bit it all changed, just like magic. The dancing beans and the giants were awesome". They want to go again.

SCROOGE AND MARLEY - 020 7928 0060
ALADDIN - 020 8545 7900
FROM MORNING TO MIDNIGHT - 020 7452 3000
SEUSSICAL - 020 7836 8463
JACK AND THE BEANSTALK - 020 7407 0234



GRAPESVINE

with Andrea Georgiou

Celebrity news
...and gossip

Hey everyone, hope you're all done with your Christmas shopping, wrapping and delivering and can now look forward to a period of non-stop eating, drinking and watching your favourite Xmas movies! As well as that, as we approach the end of 2013, many of you will be making plans for New Year's Eve and this event should be top of your list for welcoming in 2014...

New Year's Eve with DJ Andreas Michaelides

This New Year's Eve, the only place to be is the Royal National Hotel (Bedford Way, London WC1H ODG) with

London's finest and renowned DJ Andreas Michaelides!

Join the party on Tuesday 31st December – from 8pm till 2am, for an explosive night you will never forget!!!

Andreas will be mixing up the newest in Greek, English, Arabic, club classics, international hits, zeimbekika, tsiftetelia, and floorfillers to keep you dancing all night long into 2014! Bringing the Athens vibe to London in true DJ Andreas Michaelides style!!!

Limited tables available so you need to act NOW and reserve your place to avoid disappointment!

Tickets only £60 for adults and £30 for children under 12 - includes 3-course meal plus coffee and mints, and fruit



Rihanna and Shakira are rumoured to be working together on a new single!



Celebrate the New Year in style with DJ Andreas Michaelides at the Royal National Hotel!

platter/nuts. All drinks including premium spirits and bottles at pub prices all night long!

Celebrate this New Year's Eve with style at the Royal National Hotel. For reservations, please call 07958 435 701 or 07956 242 473 and join in an end of year party like no other!

Rihanna and Shakira to collaborate on new single?

Rihanna and Shakira have reportedly collaborated for a new single.

Rapper Pitbull seemingly revealed that the pair have worked together, after

explaining Rihanna was originally intended to feature on his latest single *Timber* but couldn't as she was recording with Shakira.

"Ke\$ha, I want to say thank you very much for giving us as amazing collaboration with 'Timber', which is doing great all around the world," Pitbull recently said on a US TV show.

"With that said, that was an ironic situation there. The person we were looking at first to work on that record was Rihanna. There was something she had to do with Shakira, so she wasn't able to be on the record. Ke\$ha is crazy, sexy, cool, wild and fun."

Reports of Rihanna and Shakira's collaboration have

also appeared on Twitter, with Chief Marketing Officer for Pepsi Frank Cooper writing: "Rihanna and Shakira working on a hot duet. Epic!"



Thanos Petrelis' new album is out now!

Shakira also confirmed on Twitter that she recently shot a music video in the Bahamas with Joseph Kahn, who has previously worked with Lady Gaga and Katy Perry.

The currently unnamed track is said to be the lead single from Shakira's first English speaking album since 2009's *She Wolf*.

Shakira previously teamed up with Beyoncé on 2007's *Beautiful Liar*, which topped the UK charts and entered the top ten in 20 countries.

Thanos Petrelis releases new CD

Thanos Petrelis has released his brand new album just in time for Christmas!

Titled *Vitrina Esthimaton*, the new CD features 9 tracks: *Teliosame*, *Protipo Ginekas*, *To Hastouki*, *Siderenia Kardia*, *Vitrina Esthimaton*, *Martiriarika Mou Matia*, *Apo Sena Arhizoun Ola*, *Me Nikises* and *De Ftaii To Spathi*.

Expect big hits from this new release!

I wish you all a very Merry Christmas!

Andrea xxx

Follow me on Twitter: @AndreaGeorgiou

The Royal Chace Hotel

Mediterranean PACKAGE

Available for Weddings, Engagements, Christenings or Private Parties

PRICES FROM £69.95 PER PERSON

PACKAGE INCLUDES

ROOM HIRE • DIPS ON TABLE ON ARRIVAL • THREE COURSE MEAL
COFFEE & MINTS • CANDELABRA • CAKE STAND
COMPLIMENTARY CAKE KNIFE • A FOUR POSTER BEDROOM
CORKAGE FOR DRINKS • VAT

The Ridgeway, Enfield, Middlesex, EN2 8AR • Tel: 020 8884 8200
Email: conference&banqueting@royalchacehotel.co.uk • Web: www.royal-chace.com

PRODUCT OF CYPRUS

Proud Distributors

MARATHON FOOD

the original Greek taste

27 COMMERCIAL ROAD, LONDON N18 1TP T: +44 020 8884 2749 F: +44 020 8807 0655
EMAIL: MARATHON@MARATHONFOOD.CO.UK WEB: WWW.MARATHONFOOD.CO.UK

Anastasia Lodge & Autumn Gardens

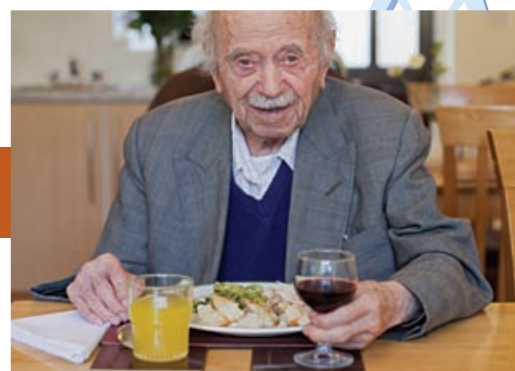
Luxury Residential Care Homes for the Elderly
specialising in the Greek Cypriot community

Living in comfort, dignity and style with the highest standards
in a warm family atmosphere

Residential Care

ANASTASIA LODGE and **AUTUMN GARDENS** have established themselves as two of the leading family run care homes in the London Borough of Enfield. **ANASTASIA LODGE** has been established in the provision of residential care since 1990 and in 2008 **AUTUMN GARDENS** was officially launched by the First Lady of Cyprus. Both homes continually get glowing recommendations from the families of the residents as well as authorised inspectors.

- We offer en-suite facilities in every room
- We offer a varied menu based around our residents' cultural needs
- Greek and Cypriot Satellite TV channels are available in every bedroom
- We offer daily activities carried out by our Greek activities team
- We offer regular outings including the local Churches



Day Care

We also offer a **Day Care Service** designed for people who simply want to come to us for the day, enjoy a meal and participate in the social events available at our care homes.

We offer a wide variety of social activities and celebrate special events throughout the year. Day guests are able to enjoy the activities or spend time socialising with our other residents.

- We offer flexible hours to suit each individual's lifestyle and needs
- We offer a culturally specific Greek Cypriot environment
- We include freshly prepared food and we cater for special dietary needs
- We have a bilingual activities team which is bustling with ideas and activities to help promote physical and mental stimulation



Soon to provide....

Nursing Care

In the new year, **AUTUMN GARDENS** will open its brand new extension and facilities to meet the growing demand for care of the Greek Cypriot community. We are also in the process of soon being able to provide **Nursing Care** at **AUTUMN GARDENS**. This will mean that in the near future your loved ones who require nursing care, will be able to come to **AUTUMN GARDENS** to be nursed within a Greek Cypriot environment. Rest assured that we will be continuing all our current services.



For more information about our Residential Care, Day Care or Nursing Care, please contact either home:

Anastasia Lodge: 10-14 Arundel Gardens, Winchmore Hill, London N21 3AE
info@anastasialodge.com 020 8886 1034 www.anastasialodge.com

Autumn Gardens: 73 Trent Gardens, Southgate, London N14 4QB
info@autumn-gardens.com 020 8344 2600 www.autumn-gardens.com

Merry
Christmas



424-426 Green Lanes, Palmers Green, London N13 5XG Tel: 020 8886 8083

www.aroma-patisserie.com



*Andreas and Maria
wish the Community and all their Customers
A Merry Christmas and A Happy New Year*



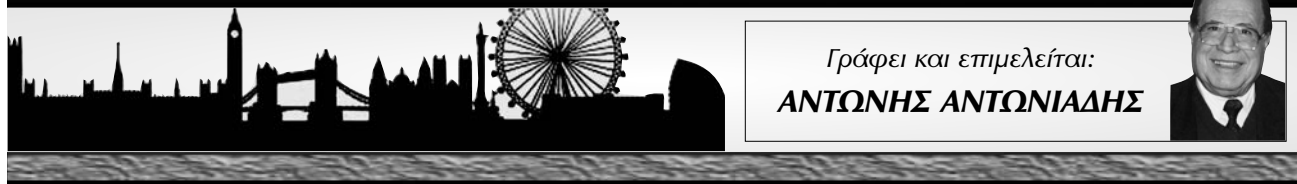
Season's Greetings

from Omega

ALL TYPES OF PROPERTIES URGENTLY REQUIRED
Throughout London & outer suburbs, Luton,
Manchester, Birmingham & Cambridge



ΗΜΕΡΟΛΟΓΙΟ ΠΑΡΟΙΚΙΑΚΩΝ ΕΚΔΗΛΩΣΕΩΝ



Γράφει και επιμελείται:
ΑΝΤΩΝΗΣ ΑΝΤΩΝΙΑΔΗΣ

Κάθε Δευτέρα

• Δωρεάν νομικές συμβουλές στις 2.00μ.μ - 4.00μ.μ, στο Κυπριακό Κοινοτικό Κέντρο, Earlhams Grove, London N22 5HJ, από την Δικηγόρο του Γραφείου Kent Solicitors Χριστίνα Μαυρομάτη. Οι ενδιαφερόμενοι να τηλ. 020 8881 2329.
• Ο Σύνδεσμος Κυπρίων Υπερηλικών και Αναπήρων Έμφηλντ οργανώνει στο Ruth Winston Centre, Green Lane N13, συνάντηση των μελών του για καφέ ή τσάι και παιχνίδι Bingo από τις 1.00μ.μ-4.00μ.μ.

Κάθε Δευτέρα και Τρίτη

• Διδάσκονται στο Κυπριακό Κοινοτικό Κέντρο στο Wood Green, Earlhams Grove N22 στις 7.30μ.μ, παραδοσιακοί ελληνικοί και κυπριακοί χοροί όλων των επιπέδων από έμπειρους δασκάλους. Αποταθείτε για εγγραφές.

Κάθε Δευτέρα και Τετάρτη

• Ο Σύνδεσμος Κυπρίων Υπερηλικών και Αναπήρων Έμφηλντ οργανώνει συνάντηση των μελών του στο Community House, 311 Fore Street, Edmonton, στις 1.00μ.μ-4.00μ.μ. για καφέ ή τσάι και Bingo.

Κάθε Δευτέρα και Πέμπτη

• Ο Σύνδεσμος Κυπρίων Έμφηλντ οργανώνει συνάντηση για ηλικιωμένους, φροντιστές και άτομα με ειδικές ανάγκες από 11.00πμ – 2.30μμ στο Boleyn Hall, St Martin’s Close, EN1 4HR. Τηλ. 07885 680 033.

Κάθε Δευτέρα μέχρι Πέμπτη

• Στο Κοινοτικό Κέντρο από τις 10.00π.μ - 3.00μ.μ (Earlhams Grove N22 5HJ) λειτουργεί υπηρεσία συμβουλών και πληροφοριών για κοινωνικά επιδόματα. Αποτείνεστε στον Τάσο Ζαχαριάδη τηλ: 020 8881 2329 για ραντεβού.
• Ο Σύνδεσμος Κυπρίων Έμφηλντ οργανώνει συνάντηση για φροντιστές και για άτομα με ειδικές ανάγκες στο Boleyn Hall, St. Martin’s Close, EN1 4HW, όπου απολαμβάνουν κυπριακή κουλούρα με γεύμα και καφέ. Τηλ. 07885 680 033.

Κάθε Τρίτη, Πέμπτη και Σάββατο

• Συνέρχεται σε πρόβες η χορωδία της ΕΚΑ στην 22 Lynpouth Road, N2 στις 8.00μ.μ, υπό τη διδασκαλία του μουσουργού κ. Μιχαηλίδη και την Πέμπτη για μαντολίνο και μπουζούκι (Τηλ: 020 8883 7089).

Κάθε Τρίτη και Παρασκευή

• Ο Σύνδεσμος Κυπρίων Έμφηλντ οργανώνει συνάντηση για μητέρες και παιδιά από 12.00 – 2.30 μμ στο Boleyn Hall, St. Martin’s Close, EN1 4HR, όπου μπορούν να απολαύσουν κυπριακή κουλούρα με καφέ και παιχνίδια. Τηλ. 07885 680 033.

Κάθε πρώτη Τρίτη του μήνα

• Συνέρχεται το Συμβούλιο της ΟΕΣΕΚΑ (Ομοσπονδία Εκπαιδευτικών Συλλόγων Ελλήνων Κυπρίων Αγγλίας) στις 8.00μ.μ στο Κοινοτικό Κέντρο, Earlhams Grove, Wood Green N22.

Κάθε Τετάρτη

• Η σύμβουλος για δυστυχήματα και οποιαδήποτε μορφή οικογενειακής βίας Κούλλα Κωνσταντινίδη, δίνει δωρεάν συμβουλές στο Κυπριακό Κοινοτικό Κέντρο στο Wood Green, από τις 12.00μ.μ - 3.00μ.μ. Για πληροφορίες τηλ: 07973 895 657.
• Ο Σύνδεσμος Κυπρίων Υπερηλικών και Αναπήρων Έμφηλντ οργανώνει συνάντηση των μελών του στο Community House, 311 Fore Street, Edmonton στις 1.00μ.μ-4.00μ.μ όπου απολαμβάνουν καφέ ή τσάι, Bingo και εκτελούν ασκήσεις.

Κάθε Πέμπτη

• Λειτουργεί τάξη για θέατρο με τον Βασίλη Παναγή, στο Κυπριακό Κοινοτικό Κέντρο, Earlhams Grove, London N22, στις 7.30μ.μ. Για περισσότερες πληροφορίες ή εγγραφές, επισκεφθείτε τον κ. Παναγή την ημέρα της τάξης.

Κάθε δεύτερη Πέμπτη του μήνα

• Κάθε δεύτερη Πέμπτη του μήνα, συνέρχεται το Συμβούλιο του ΣΕΓ στις 8.00μ.μ στα γραφεία του, 39 Winkfield Road, N22 5RP, για τη μηνιαία συνεδρία του. Τηλ: 020 8889 1872.
• Ο Σύνδεσμος Λευκαριτών πραγματοποιεί Συμβουλευτικό Γραφείο στη διεύθυνση 311 Fore Street, Edmonton N9 OPZ, από τις 10.00π.μ - 12.00μ.μ. Χρειάζεται να κλείσετε ραντεβού στο τηλέφωνο: 020 8807 7824.

Κάθε τελευταία Πέμπτη του μήνα

• Πραγματοποιείται η τακτική μηνιαία συνεδρία της Γραμματείας της Εθνικής Κυπριακής Ομοσπονδίας (ΕΚΟ) στις 7.30μ.μ στα γραφεία της (Britannia Road, London N12). Η παρουσία όλων των μελών θεωρείται απαραίτητη.

Κάθε Παρασκευή

• Το Ίδρυμα Ραδιομαραθωνίου συνεχίζει τη λειτουργία του club για τα παιδιά με ειδικές ανάγκες στο οίκημα του στην Turkey Street, Enfield από τις 6.30μ.μ - 9.00μ.μ. Όλα τα παιδιά είναι ευπρόσδεκτα. Τηλεφωνήστε στο 020 7229 2244.

Κάθε πρώτη Παρασκευή του μήνα

• Από τις 7.00μ.μ - 8.00μ.μ ο Σύνδεσμος Λευκάρων λειτουργεί Συμβουλευτικό Γραφείο στο Churchfield School, Latymer Rd, London N9 για όλους τους Κυπρίους της περιοχής για προσωπικά θέματα και θέματα ναρκωτικών και αλκοόλ.

Κάθε Σάββατο

• Διδάσκονται στο Σύλλογο Ελλήνων Γονέων (ΣΕΓ), 39 Winkfield Road, London N22 5RP, ελληνικά A/S και A Level από έμπειρους δασκάλους από τις 9.00π.μ-1.00μ.μ. Δίδακτρα £75 ετησίως μόνο. Για πληροφορίες τηλ. 020 889 1872 / 07939 589 759.

Κάθε Κυριακή

• Στις 3.00μ.μ - 5.30μ.μ συνέρχεται για πρόβες στο χωλ του Συνδέσμου Ελλήνων Γονέων (39 Winkfield Road, London N22)

η χορωδία του ΣΕΓ. Προσοντούχο προσωπικό παραδίδει μαθήματα μουσικής και τραγουδιού δωρεάν. Τηλ: 020 8889 1872.

ΔΕΚΕΜΒΡΙΟΣ

14 Δεκεμβρίου (Σάββατο)-11 Ιανουαρίου (Σάββατο)

• Τα Ελληνικά Παροικιακά Σχολεία της ΟΕΣΕΚΑ έκλεισαν για τις Γιορτές και ανοίγουν το Σάββατο 11 Ιανουαρίου 2014. Για πληροφορίες τηλ. κ. Μαρία Καζαμία 020 8889 1872.

19 Δεκεμβρίου (Πέμπτη)

• Το Ελεύθερο Πανεπιστήμιο για την Ομογένεια του Λονδίνου δι-
δει διάλεξη με θέμα «Ρεμπέτικο Τραγούδι» με ομιλήτη τον δρ Κλέαρχο Κυριακίδη στο οίκημα της Κυπριακής Αδελφότητας, Britannia Road, N12 τις 7.45μμ. Τηλ. 020 8445 9999.
• Το Κυπριακό Κοινοτικό Κέντρο οργανώνει Χριστουγεννιάτικο Πάρτι για τους ηλικιωμένους στις 12.30μμ. Θα υπάρχει μουσική και θα διατεθεί Χριστουγεννιάτικο γεύμα. Για πληροφορίες τηλ. 020 8881 2329.

20 Δεκεμβρίου (Παρασκευή)

• Στο ναό του Τιμίου Σταυρού στο Golders Green πραγματοποιείται συναυλία του κουαρτέτου εγχόρδων της Βασιλικής Ακαδημίας Μουσικής. Είσοδος £15 με προσφορά ενός ποτού. Για θέσεις τηλ. 020 8455 7510 / 07580 284 529.

21 Δεκεμβρίου (Σάββατο)

• Στο Penridge Suite διοργανώνεται Ελληνική Χριστουγεννιάτικη Βραδιά με τον DJ Chris του HRS Entertainment. Εισιτήρια, που κοστίζουν £30 και περιλαμβάνουν μπουφέ, μπορείτε να προμηθευτείτε τηλ. 020 8362 0881.
• Η Efestio Promotions διοργανώνει Λαϊκή Ρεμπέτικη Βραδιά στο Pavilion, 185 Park Road, London N8, στις 9.30μμ με τους μουσικούς Δ. Καπετανάκη, Σ. Παπαϊωάννου και Μαγνα Latrou. Είσοδος £15, £25, £30. Για πληροφορίες τηλ. 020 8361 2235 / 07737 178 177.
• Το Ανεξάρτητο Ελληνικό Σχολείο Φίνσλεϊ διοργανώνει τη Χριστουγεννιάτικη γιορτή του στις 3μμ στο Compton School, Summers Lane, London N12. Για περισσότερες πληροφορίες τηλ. 07956 245 706.

25, 26, 27 Δεκεμβρίου και 1 Ιανουαρίου (Τετάρτη, Πέμπτη, Παρασκευή και Τετάρτη)

• Στις πιο πάνω ημερομηνίες το Κυπριακό Κοινοτικό Κέντρο, Earlhams Grove, London N22 5HJ θα είναι κλειστό για τις Γιορτές. Η Διεύθυνση και το προσωπικό του Κέντρου εύχονται στην παροικία «Καλά Χριστούγεννα και ευτυχισμένο το νέο χρόνο».

28 Δεκεμβρίου (Σάββατο)

• Ο Σύνδεσμος Ηλικιωμένων Tiverton οργανώνει Lunch & Dance στο Κυπριακό Κοινοτικό Κέντρο στο Wood Green, London N22. Εισιτήρια £14 (μέλη), £19 (μη μέλη), με δωρεάν ποτά. Τηλ. Rita 07939 065 891 και Fano 020 7607 8930.

31 Δεκεμβρίου (Τρίτη)

• Το Κυπριακό Κοινοτικό Κέντρο, Earlhams Grove, London N22 5HJ οργανώνει όπως κάθε χρόνο το Πρωτοχρονιάτικο Πάρτυ. Με μειωμένο κατά £3 το εισιτήριο σε £32, υπόσχεται ό,τι προσφέρει θα είναι πρώτης τάξης. Τηλ. 020 8881 2329.
• Στο Royal National Hotel (Bedford Way, London WC1H 0DG) πραγματοποιείται Πρωτοχρονιάτικο Πάρτυ με DJ τον Αντρέα Μιχαηλίδη. Η εκδήλωση αρχίζει στις 8μμ-2πμ. Τηλ. 07958 435 701.
• Η κοινότητα του Αγίου Ιωάννη του Βαπτιστή διοργανώνει Πρωτοχρονιάτικη Χοροεσπερίδα στο χωλ της εκκλησίας στις 7.00μμ. Θα υπάρχει ζωντανή μουσική και πλούσιο δείπνο με μεζέδες. Τιμή £35 και £15 για παιδιά. Τηλ. 020 8348 7104.

ΙΑΝΟΥΑΡΙΟΣ

1 Ιανουαρίου (Τετάρτη)

• Η Ελληνική Κυπριακή Αδελφότητα διοργανώνει την κοπή της βασιλόπιτας στο οίκημα της, Britannia Road, London N12, στις 4μμ. Για πληροφορίες τηλ. 020 8445 7070.

3 Ιανουαρίου 2014 (Παρασκευή)

• Ο Σύνδεσμος Κυπρίων Έμφηλντ διοργανώνει το Κόψιμο της Βασιλόπιτας και βραδιά Τόμπολας με χρηματικά δώρα από 7.00μμ – 11.00μμ στο Boleyn Hall St Martin’s Close, EN1 4HR. Θα προσφερθούν γλυκίσματα, αναψυκτικά, καφές και τσάι.

11 Ιανουαρίου (Σάββατο)

• Ο Σύνδεσμος Κυπρίων Γυναίκων Η.Β. διοργανώνει το κόψιμο της Βασιλόπιτας στο Κυπριακό Κοινοτικό Κέντρο, στο Wood Green N22 5HJ, στις 3.00μμ. Είσοδος ελεύθερη. Όλοι ευπρόσδεκτοι. Για πληροφορίες τηλ. Ευούλλα 020 8492 2062.

26 Ιανουαρίου (Κυριακή)

• Η ΟΕΣΕΚΑ οργανώνει πολιτιστική εκδήλωση στο Κοινοτικό Κέντρο στο Wood Green N22. Θα υπάρχει καλλιτεχνικό πρόγραμμα. Τα χορευτικά συγκροτήματα των Ελληνικών σχολείων θα χορέψουν κυπριακούς και ελληνικούς χορούς.

ΦΕΒΡΟΥΑΡΙΟΣ

1 Φεβρουαρίου (Σάββατο)

• Το Παράρτημα ΔΗΚΟ Αγγλίας διοργανώνει την Ετήσια Χοροεσπερίδα του στο Penridge Suite, 470 Bowes Road, London N11 στις 7.30μμ. Για πληροφορίες τηλ. 020 8368 1754, 07956 245 706. Θα τραγουδήσει ο τραγουδιστής Σ. Διονυσίου.

8 Φεβρουαρίου (Σάββατο)

• Το Αγγλοακανθού διοργανώνει τη χοροεσπερίδα του στο Κυπριακό Κοινοτικό Κέντρο, Earlhams Grove, London N22 5HJ, για τα εξηντάχρονα του. Θα διοργανωθούν και άλλες εκδηλώσεις που θα επιχορηγούνται από την Πιστωτική Εταιρεία Ακανθού.



Των Χριστουγέννων προσμονή

Της Παναγιώτας Ζένιου (Ξεριζωμένη Λεμονιά)

Αδέλφια... Μεσ' τα ενδότερα της ψυχής μας, είν' ένα βρέφος, ένα παιδί! Χαρά κι ελπίδα μεσ' τη ζωή μας, των Χριστουγέννων, η προσμονή. Την Αγιασμένη ετούτη νύχτα, φεγγοβολούνε οι ουρανοί! Ενανθρωπίζεται ο Σωτήρας, ένα αστέρι, πέφτει στη γη!! Ενανθρωπίζεται κι η αγάπη, σ' αυτή τη φάτνη, την ταπεινή!!!

Ω, αδελφέ μου... δεν είναι πλάνη, δεν είναι ψέμα, βρες το κουράγιο, στρέψε το βλέμμα, στον ολοξάστερο, ουρανό!! Για να μπορέσεις ν' αντικρύσεις, κείνο τ' αστέρι, το φωτεινό!! Από τους μάγους, πάρε αχνάρια, κι εσύ, μαζί τους, να πορευθείς. Η θεία χάρη, θα 'ναι μαζί σου, κι απ' τα παράθυρα, της ψυχής σου, τις ψαλμωδίες, θ' αφουγκραστείς. Στο Άγιο σπήλαιο, όταν φτάσεις, με τους ποιμένες, προσκυνήτης.

Τις πύλες, άνοιξε της καρδιάς σου, την Παναγία, για να δεχτείς. Μια φάτνη, κτίσε στο σπιτικό σου, απ' τον Ηρώδη, μην φοβηθείς. Διόξε τη ζήλια, και την κακία, που ταλανίζει την κοινωνία, να ηρεμήσεις, να λυτρωθείς. Εις τους εχθρούς σου, δώσε το χέρι, και τη συγνώμη, μην αρνηθείς.

Ας λευτερώσουμε την καρδιά μας, από τα φίδια, τα φθονερά. Να 'ρθει στο σπίτι μας, η αγάπη, η ευλογία και η χαρά. Και το πολύπαθο νησί μας, όπου στενάζει στην κατοχή... Στη Μεγαλόχαρη Παναγία, δέησης κάνω και προσευχή. Σε μια λυτέρη Πατρίδα, ο Χριστός να γεννηθεί. Καλά Χριστούγεννα, να ευχηθούμε, και μια καλύτερη χρονιά.

Σ' όλο τον κόσμο με αγάπη, Ξεριζωμένη Λεμονιά.

Τα προξένια

Του Σωτήρη Λάμπρου (από τη Μακράσυκα)

Παναγής
Σαν συγγενής που βρίσκουμαι εν να σε συμβουλέψω
ξέρω κοπέλλαν π' άλλον χωρκόν, να πα να σε παντρέψω
Σάββας
Εν πρόκειται να παντρευτώ, κοπέλλαν πον' ηξέρω
γιατί αν βκει καμιά κατζή, εγιώ εν να υποφέρω
Π
Ο τζύρης της εν άρκοντας, τζί' εν να σε βοηθήσει
θα σου δώσει περβόλιν, τζιαι σπίτια θα σου χτίσει.
Σ
Εγιώ εν παίρνω αρκόντισσαν, προπάντων που τα ξένα
θα παντρευτώ μιαν χωρκανήν, φτωσιήν όπως εμένα
Π
Εν φίλος μου ο τζύρης της, τζί' άμαν του πω εγιώνι
είσαι καλός τζιαι γλήγορος, πιον η δουλειά τελειώνει
Σ
Με μιαν ξενοχωρίτισσαν, εν πρόκειται να ζήσω
γιατί εν νάκκον δύσκολον, για να την αγαπήσω
Π
Αιτίες τζιαι προσχήματα, πρέπει να παραιπήσεις
άμαν ησιμίξετε μαζί, εν να την αγαπήσεις.
Σ
Τζιείνην που εν να παντρευτώ πρέπει να την αγαπήσω
να μου μιλήσει στα κρυφά, τζί' εγιώ να της μιλήσω
να ππέσει μεσ' τ' αγκάλια μου, γλυκά να τη φιλήσω
τζί' αν ιτσιαττούν οι γνώμες μας, τότες ν' αποφασίσω
να πάω εις τον τζιύρην της, τζιαι να την ιζητήσω
σπίθκια, χωράφκια ξέρε το, εν να τ' αφήσω πίσω
Π
Η σκέψη σου εν πολλά καλή, που νά 'σεις τες ευτζίες μου
τζιαι κάμε όπως πεθυμάς, τζί' όπως νομίζεις γιε μου

Δεν είσαι φάντασμα!

Του Αντρέα Νικολάου

Μπροστά στα οδοφράγματα με όψη απελπισμένη γονατιστή η λευτεριά εμένα αναμένει. Εις το Θεό αποζητεί λύτρωση των παθών σου και εις το δεσμοφύλακα την άρση των δεσμών σου. Απ' τα συρματοπλέγματα στο βάθος ατενίζει δίπλα της έλα! Σε καλεί και σγοψιθυρίζει τον όρκο που σου έδωσε, δεν έχει λησμονήσει μια μέρα απ' την προσφυγιά κοντά σου να γυρίσει. Και τη θλιμμένη σου μορφή ψάχνει να δει και πάλι ήσουν «κυρά» της αμμουδιάς, βασίλισσα στα κάλλη. Αιχμάλωτη Αμμόχωστος αιώνια προηγείσαι ίσως σου κλέψαν την ψυχή. Μα φάντασμα δεν είσαι!

ΓΥΝΑΙΚΑ ΖΩΗ

Νόστιμα δώρα

Φέτος τις γιορτές, αντί να σπάτε το κεφάλι σας να βρείτε τι δώρο θα κάνετε σε φίλους (και ειδικά σε φίλους που τα έχουν όλα), δοκιμάστε να κάνετε δώρα που θα έχετε φτιάξει εσείς στην κουζίνα σας.

Με αυτό τον τρόπο, τα δώρα σας θα έχουν σίγουρα το πνεύμα των γιορτών γιατί θα είναι φτιαγμένα με αγάπη και σίγουρα όσοι τα λάβουν θα τα ευχαριστηθούν πολύ!

Χριστουγεννιάτικα μπισκότα**Υλικά:**

250 γραμμάρια βούτυρο, 250 γραμμάρια καστανή ζάχαρη, 75 γραμμάρια λευκή ζάχαρη, 1 αυγό, 1 πρέζα αλάτι, 2 κουταλιές γάλα, 500 γραμμάρια αλεύρι, μισό κουταλάκι κανέλα, 1/4 κουταλάκι γαρύφαλο τριμμένο, μισό μοσχοκάρυδο φρεσκοτριμμένο, 1 ασπράδι αυγού, 200 γραμμάρια ζάχαρη άχνη

Εκτέλεση:

Βάζουμε όλα τα υλικά στον κάδο του μίξερ και τα χτυπάμε για να γίνει μία ομοιογενής ζύμη. Την ανοίγουμε με έναν πλάστη, την κόβουμε με φορμάκια σε διάφορα σχέδια. Τα τοποθετούμε σε μία λαμαρίνα στην οποία έχουμε ήδη τοποθετήσει λαδόκολλα ή σιλκόνη ψησίματος, και τα ψήνουμε σε προθερμασμένο φούρνο, στους 160 βαθμούς για 20-25 λεπτά. Προσοχή στον χρόνο ψησίματος: Τα μπισκότα πρέπει πάντα να τα βγάζουμε όταν ακόμα είναι λίγο μαλακά, αφού όσο είναι ζεστά συνεχίζουν να ψήνονται! Τέλος, φτιάχνουμε το γλάσο χτυπώντας στο χέρι το ασπράδι με την άχνη. Αν θέλουμε προσθέτουμε μια βανίλια και λίγο χρώμα ζαχαροπλαστικής. Γλασάρουμε τα μπισκότα με ένα πινέλο.

Χειμωνιάτικη ζεστή σοκολάτα**Υλικά:**

3/4 φλ. κακάο (χωρίς ζάχαρη) καλής ποιότητας, 100 γρ κουβερτούρα, 100 γρ σταγόνες κουβερτούρας, 1/4 φλ. ζάχαρη, 1 γεμάτη κ.σ. κανέλα, 4 βανίλιες, 1/2 κ.γ. μοσχοκάρυδο, 1/2 κ.γ. τριμμένο γαρύφαλο

Εκτέλεση:

Βάζουμε όλα τα υλικά (εκτός από τις σταγόνες της κουβερτούρας) μέσα σε ένα μπλέντερ. Την κουβερτούρα πρέπει να την έχετε κόψει κομμάτια πριν την βάλτε μέσα για να μη χαλάσει το μπλέντερ σας. Αφήστε τα στο μπλέντερ να τριφτούν καλά, μέχρι να γίνουν σκόνη. Βάλτε τη σκόνη και τις σταγόνες της κουβερτούρας σε ένα βάζο. Όποτε θέλετε να φτιάξετε ένα φλυτζάνι ζεστή σοκολάτα, βάλτε 2 κ.σ. από το μείγμα σε ένα φλυτζάνι γάλα και ζεστανέτε το μέχρι να λιώσει η κουβερτούρα και να ζεσταθεί καλά η σοκολάτα σας. Το μείγμα κρατάει για 6 μήνες.

Λίγα μυστικά ακόμα

• Τις σταγόνες (ή νιφάδες αν θέλετε) τις αφήνουμε εκτός μόνο και μόνο για ομορφιά. Αν δεν σας ενδιαφέρει, μπορείτε να βάλτε απλώς 200γρ κουβερτούρα από την αρχή και να γίνει όλο σκόνη.

• Για να δωρίσετε τη σοκολάτα, βάλτε σε ένα βάζο στρώσεις από τη σκόνη και τις σταγόνες (και πάλι για ομορφιά, αν θέλετε βάζετε μια στρώση σκόνη και από πάνω τις σταγόνες ή τα ανακατεύετε απλώς ή όπως σας φανεί ωραίο εκείνη τη στιγμή), τυπώστε τις οδηγίες του βήματος 4 σε χαρτάκι και στολίστε το βάζο σας.

• Αν θέλετε μπορείτε να αντικαταστήσετε τις σταγόνες κουβερτούρας με σταγόνες σοκολάτας γάλακτος. Εξαρτάται από τα γούστα σας.

• Ανάλογα πάντα με τα γούστα σας μπορείτε βεβαίως να αυξομειώσετε και τις δόσεις των αρωματικών.

Σπιτικό λικέρ ροδιού**Υλικά:**

1 κιλό σπόροι ροδιού (ζυγισμένοι και καθαρισμένοι από 8-10 ρόδια), 800-1000 γρ. ζάχαρη, 800 ml τσίπουρο, 1 πολύ μικρό ξυλάκι κανέλας (προαιρετικά)

Εκτέλεση:

Βάζουμε τους σπόρους του ροδιού, τη ζάχαρη και το ξυλάκι κανέλας σε βάζο με καλό κλείσιμο και το αφήνουμε περίπου 1 μήνα σε ζεστό μέρος (μέσα στο σπίτι κοντά σε θέρμανση, ή έξω στον ήλιο). Τις πρώτες μέρες όταν αρχίσει να συσσωρεύεται υγρό, κουνάμε το βάζο 1-2 φορές την ημέρα, μέχρι να διαλυθεί η ζάχαρη. Μετά τον 1 μήνα το φιλτράρουμε και το βάζουμε σε καθαρό σκεύος όπου προσθέτουμε και το τσίπουρο. Ανακατεύουμε και τ' αφήνουμε άλλη 1 βδομάδα να ωριμάσει η γεύση του πριν το σερβίρουμε.

Χριστουγεννιάτικη διακόσμηση
για ένα λαμπερό και ζεστό σπίτι

Οι γιορτές πλησιάζουν και το σπίτι μας έχει βαρεθεί τα χοντρά κλύματα και τα παχιά χαλιά. Αποζητά λάμψη, ζωντάνια και ένα τεράστιο χριστουγεννιάτικο δέντρο, που θα φωτίζει τα βράδια μας για τις επόμενες βδομάδες.

Πώς θα ντύσουμε, λοιπόν, το σπίτι μας φέτος τις γιορτές; Με ποια διακοσμητικά και τι χρώματα; Για καλή μας τύχη, οι «τάσεις» στη γιορτινή διακόσμηση είναι διαχρονικές και δεν θα χρειαστεί να ξοδέψουμε μία περιουσία για να αγοράσουμε καινούργια στολίδια. Θα χρειαστεί, όμως, να τα συνδυάσουμε με τέτοιο τρόπο, ώστε να υπάρχει μία χρωματική ομοιομορφία και να αποδίδεται ένα και μόνο αποτέλεσμα: Να μας γεμίζει το σπίτι μας χαρά!

Το σαλόνι και το καθιστικό είναι οι χώροι του σπιτιού που επιδέχονται στολισμό περισσότερο από κάθε άλλον. Εκεί θα βάλουμε το δέντρο μας, εκεί βρίσκεται το τζάκι αλλά και τα έπιπλα που θα φιλοξενήσουν για μερικές μέρες τα χριστουγεννιάτικα διακοσμητικά μας.

Ξεκινώντας από το χριστουγεννιάτικο δέντρο, αν έχετε ήδη το περσινό φροντίστε πριν ακόμα το στολίσετε να του φουντώσετε καλά τα φύλλα και να τα ξεσκονίσετε για να δείχνουν πιο λαμπερά. Αν σκοπεύετε να αγοράσετε φέτος καινούργιο, φροντίστε να πάρετε ένα μεγάλο που δεν θα ακουμπάει μεν στο ταβάνι, αλλά και θα γεμίζει τον χώρο που έχετε υπολογίσει για αυτό, ώστε να μη δείχνει μικρό και μίζερο. Σκέφτεστε να αγοράσετε αληθινό! Κάντε το μόνο αν μπορείτε να υποσχεθείτε στον εαυτό σας ότι μετά το πέρας των γιορτών θα το διατηρήσετε σε μία γλάστρα ή θα το φυτέψετε στον κήπο. Δεν θα αντέξουμε να δούμε άλλα νεκρά δέντρα φέτος!

Ανοίξτε τα κουτιά με τα στολίδια σας και ξεχωρίστε αυτά που σκοπεύετε να χρησιμοποιήσετε. Δεν υπάρχει κάποιος νόμος που λέει ότι δεν μπορούμε να τα κρεμάσουμε όλα, αλλά το αποτέλεσμα θα είναι σίγουρα εντυπωσιακό αν επιλέ-

ξουμε συνδυασμούς δύο - και όχι παραπάνω- χρωμάτων σύμφωνα με τα στολίδια που ήδη έχουμε. Αν λοιπόν έχουμε πολλές κόκκινες μπάλες, μπορούμε να προσθέσουμε ή να αγοράσουμε και μερικές ασημένιες, αν έχουμε πολλές ασημένιες μπορούμε να τις ταιριάξουμε με κάποιες χρυσές και αν έχουμε πολλές χρυσές μπορούμε να κρεμάσουμε μερικά γυάλινα στολίδια που θα αστράφτουν καθώς τα φωτάκια θα λα-

πορτοκαλί και ασημί, π.χ. πορτοκαλί στολίδια (στο χρώμα του χαλκού) με ασημί μπαλίτσες, και για πιο εντυπωσιακό αποτέλεσμα λίγη ασημένια βροχή. Γαλάζιο, ασημί και λευκό, π.χ. ασημένιες και λευκές γυαλιστερές μπαλίτσες με γαλάζια και έντονα μπλε στολίδια. Ο συνδυασμός αυτός ταιριάζει καλύτερα σε λευκό δέντρο.

Το δέντρο όμως δεν είναι το παν. Αν στο σπίτι μας έχουμε τζάκι μπορούμε να

προσθέσουμε είτε φωτάκια (αν και είναι δύσκολο να βρεθεί κάποια πρίζα εκεί κοντά) ή ακόμα και χριστουγεννιάτικες κάλτσες -ίσως μία για κάθε μέλος της οικογένειας- τις οποίες πρέπει φυσικά να γεμίσουμε με δωράκια τη μέρα των Χριστουγέννων.

Στα τραπέζια και τα coffee tables του σπιτιού την πρωτοκαθεδρία αυτές τις ημέρες παίρνουν τα κρυστάλλινα ή ασημένια ανθοδοχεία, μέσα στα οποία τοποθετούμε μόνο αληθινά χριστουγεννιάτικα φυτά (το καλό feng shui δεν γνωρίζει εποχές), όπως γκι, αλεξανδρινά, αλλά και κλαδιά δέντρων με μικρούς κόκκινους καρπούς. Θα βρείτε άφθονα αυτές τις ημέρες στα ανθοπωλεία.

Σε κάθε περίπτωση, τα Χριστούγεννα θέλουν φως και λάμψη. Τι καλύτερο λοιπόν από το να γεμίσουμε τα τραπέζια μας με λαμπερά κηροπήγια και κεριά, τα οποία αυτή τη φορά πραγματικά θα κάψουμε. Αν, μάλιστα, μας περισέβουν και στολίδια που δεν βάλουμε στο δέντρο, μπορούμε να γεμίσουμε με αυτά μεγάλες, χριστουγεννιάτικες πινακές και να στολίσουμε τα τραπέζια μας.

Όσο για τους πολυελαίους που κρέμονται πάνω από την τραπεζαρία, μία καλή ιδέα είναι να τους στολίσουμε με χρυσο-κόκκινες κορδέλες ή ακόμα και μικρά κλαδάκια γκι, για να φωτίζουν με πιο ζεστά χρώματα την όλη γιορτινή ατμόσφαιρα.

Ας μην ξεχνάμε, τέλος, και την κύρια πόρτα του σπιτιού μας. Εκεί από όπου θα υποδεχθούμε τις γιορτές, τους φίλους μας, αλλά και τον Καινούργιο Χρόνο. Είναι απαραίτητο, λοιπόν, εκεί να τοποθετήσουμε ένα μεγάλο γιορτινό στεφάνι με χρυσές κορδέλες και γκι. Σύμβολο ότι μέσα στο σπίτι το κλίμα είναι πραγματικά ευχάριστο και γιορτινό. Και μην ξεχάσετε και μερικά κλαδιά γκι πάνω από την κάσα της πόρτας. Ξέρετε τι λένε; Ότι αν στην αλλαγή του χρόνου φιλήσετε το ταίρι σας κάτω από αυτά, ένα μαγικό ξόρκι θα σας κρατήσει μαζί για πάντα!



μπυρίζουν πάνω τους.

Οι προτάσεις των διακοσμητών για τις φετινές γιορτές διχάζονται. Μία τάση της δυτικής Ευρώπης είναι το μαύρο δέντρο. Το θλιβερό γεγονός, όμως, ότι κάποιοι δεν ονειρεύονται Λευκά Χριστούγεννα (κατά το ωμόνυμο τραγούδι) αλλά μαύρα, δεν θα μας επηρεάσει. Θα ανομολόγησε, λοιπόν, αυτήν την πρόταση και θα επιμείνουμε στο κλασικό και αγαπημένο πράσινο -ή έστω λευκό- δέντρακι.

Μπορούμε, όμως, να λάβουμε υπ' όψιν μας τις χρωματικές προτάσεις των διακοσμητών, οι οποίες είναι: Συνδυασμός ασημένιων και χρυσών στολιδιών, π.χ. ασημένιες μπάλες και χρυσά κουκουνάρια. Κόκκινο και ασημί, π.χ. μπάλες κάθε μεγέθους σε κόκκινο και ασημί χρώμα, που θα φτάνουν μέχρι ψηλά στο δέντρο. Lime και ασημί, π.χ. ασημί μπαλίτσες με στολίδια σε χρώμα lime, ενώ μπορούμε να προσθέσουμε και λίγο τεχνητό χιόνι. Θα φέρει έναν αέρα δροσιάς στο σπίτι.

το στολίσουμε και αυτό με μία όμορφη, πλούσια γιρλάντα από την οποία θα κρέμονται διάφορα στολίδια στις αποχρώσεις που προτιμάμε και που ταιριάζουν καλύτερα με το χρώμα μας. Αν, μάλιστα, τοποθετήσουμε γύρω από τη γιρλάντα και μια σειρά λευκά φωτάκια, το αποτέλεσμα θα είναι εντυπωσιακό. Φυσικά, πάνω στο τζάκι, οφείλουν αυτή την εποχή να παρελάσουν όλα τα χριστουγεννιάτικα διακοσμητικά μας, με έμφαση στα ασημένια κηροπήγια με τα κόκκινα ή πράσινα κεριά, ενώ στον εξωτερικό τοίχο του φουγάρου του μπορούμε να κρεμάσουμε ένα πλούσιο στεφάνι, όμοιο σε σχέδιο και χρώματα με τη γιρλάντα. Η πιο ζεστή γωνιά του σπιτιού είναι έτοιμη!

Αν στο σπίτι έχουμε εσωτερική σκάλα, υπάρχει και εδώ η κατάλληλη πρόταση. Άλλη μία γιρλάντα, που θα τυλίγεται στην κουρπασή της και θα υπονοεί πως και στον πάνω όροφο... οι γιορτές συνεχίζονται! Στη φουντωτή αέρα δροσιάς στο σπίτι.

Wedding One Stop Co-ordinations

* We have competitive packages available and the expertise to plan your wedding, engagement or social event down to the last detail.

* Our professional team are experts in coordinating your special day.

MANY VENUES AVAILABLE – (Some examples):
London Marriott, Landmark, London Hilton, Inter-Continental, The Brewery, Renaissance, Alexandra Palace, Decorium and many others.

You are only 'One Stop' away from Your perfect day.

For more information on our competitive packages and prices please contact **TONY VOUROΣ**

Tel: 020 8445 6720 Mbl: 07802 266 841
E-mail: info@onestopcoordinations.com
www.Onestopcoordinations.com

VGM STUDIOS
BESPOKE WEDDING FILMS

Enfield Studio - 16 Borden Ave EN1 2BZ
020 8364 2291 - 07788 577 592
info@vgmstudios.com www.vgmstudios.com

Member of the Guild of Television Cameramen

Marilyns Weddings
Luxurious Wedding Venues in London & Herts
Packages from £40* per person includes:

Venue Hire / 4 Course Meal / Drinks Package / Chair Covers / Complimentary Bridal Suite

Venues: London Marriott, Chelsea Harbour, Jumeirah, Sheraton Skyline, Inter-Continental & many others.

*Promotional offer subject to availability. Terms apply.

Visit www.marilynsweddings.co.uk or call 020 7112 8780

ΥΓΕΙΑ ΙΑΤΡΙΚΗ

Γιορτές: Μέρες ξεγνοιασιάς και ξεκούρασης ή παράγοντας στρες;

Αναμφίβολα, η περίοδος των Χριστουγέννων και της Πρωτοχρονιάς χρωματίζεται από ένα κλίμα αγάπης, ευτυχίας και χαράς. Τουλάχιστον έτσι θα έπρεπε να είναι ή έτσι θέλουμε να πιστεύουμε. Δυστυχώς, όμως, για πολλούς ανθρώπους οι γιορτές των Χριστουγέννων χαρακτηρίζονται από ένα αίσθημα κατάθλιψης και στρες.

Υπάρχουν πολλοί παράγοντες οι οποίοι επηρεάζουν την ομορφιά, γοητεία και το πνεύμα των εορτών. Ένα σημαντικό μέρος του πληθυσμού, για διαφορετικούς κάθε φορά λόγους, βιώνει αυξημένη ένταση, καταθλιπτικό συναίσθημα, καθώς και αναστάτωση επειδή δεν μπορεί να αντεπεξέλθει σε όλα όσα επιθυμεί ή μέσα στα χρονικά πλαίσια που του ορίζονται.

Εκτός από το συναισθηματικό στρες και τη νοητική ένταση που είναι δυνατόν να βλάψουν την υγεία μας κατά τη διάρκεια των εορτών, μεγάλο κακό προκαλούν και οι τροφές πλούσιες σε ζάχαρη, αλάτι και λιπαρά που τείνουμε να καταναλώνουμε τις χαρμόσυνες αυτές μέρες.

Ας το παραδεχτούμε πως αποτελούν πειρασμό ακόμα και για τους πιο πειθαρχημένους στα θέματα διατροφής!

Οι λόγοι οι οποίοι καθιστούν τα Χριστούγεννα και την περίοδο των εορτών γενικότερα περίοδο στρες και κατάθλιψης για μερικά άτομα είναι ποικίλοι, όπως παραδείγματος χάριν οικονομικοί, σωματικοί, συναισθηματικοί, ενώ σημαντικό ρόλο διαδραματίζουν και οι παράγοντες της προσωπικότητας.

Πιο συγκεκριμένα, αίτια αρνητικής διάθεσης μπορεί να είναι τα παρακάτω:

1. Απουσία ή απώλεια αγαπημένου προσώπου. Όταν ένα αγαπημένο μας πρόσωπο δεν είναι μαζί μας τις μέρες των εορτών, ενισχύεται το αίσθημα της μοναξιάς. Επιπρόσθετα, η θέα των γύρω μας οι οποίοι περνούν καλά, φαίνεται να δυσχεραίνει την κατάσταση.

2. Παρεξηγήσεις μέσα στην οικογένεια. Είναι αρκετά σύνηθες αυτή την περίοδο του χρόνου να αναδύονται ποικίλες συγκρούσεις, διαμάχες και εντάσεις μεταξύ των μελών της οικογένειας. Υπάρχει, λοιπόν, η τάση οι συγγενείς να περνούν μαζί τις ημέρες των Χριστουγέννων.

Ωστόσο, συγκρούσεις είναι δυνατόν να προκύψουν καθώς κάποιοι επιθυμούν να περάσουν τις μέρες αυτές με δι-

αφορετικό τρόπο ή ακόμα νιώθουν ότι αναγκάζονται να συναντήσουν πρόσωπα τα οποία δεν επιθυμούν, απλά

για την αγορά ενός ακριβού δώρου.

Οι επιπτώσεις μιας τέτοιας κατάστασης συνεχίζονται και

κουβέντες, η καταθλιπτική διάθεση δεν αργεί να σου χτυπήσει την πόρτα

6. Εποχιακή συναισθηματική διαταραχή. Πρόκειται για ένα είδος διαταραχής που δύσκολα γίνεται αντιληπτό. Προκύπτει όταν το φθινόπωρο δίνει τη θέση του στον χειμώνα.

Καθώς η μέρα μικραίνει και το άτομο περνάει περισσότερο χρόνο μέσα στο σπίτι, επηρεάζεται από μια ήπια μορφή κατάθλιψης που συνήθως είναι ενοχλητική, ενώ ταυτόχρονα αποτελεί πηγή άγχους και ανησυχίας, καθώς η γενική πεποίθηση για τη δεδομένη περίοδο του χρόνου είναι ότι όλοι θα πρέπει να νιώθουμε χαρούμενοι και ευτυχισμένοι

Είναι ιδιαίτερα σημαντικό να εντοπίζουμε τους παράγοντες που μπορεί να μας προκαλούν στρες ή καταθλιπτικό συναίσθημα κατά τη διάρκεια των εορτών, καθώς έτσι θα σπλιτούμε με τα πιο αποτελεσματικά μέσα για την αντιμετώπισή τους.

Να θυμάστε ότι: Η ύπαρξη πραγματικών φίλων κάνει τις ημέρες των εορτών πιο όμορφες και δημιουργικές παρ' όλες τις οικονομικές δυσκολίες.

Η πραγματική ευτυχία και διασκέδαση δεν βρίσκονται απαραίτητα στα ακριβά πράγματα. Μια βραδιά με επιτραπέζια στο σπίτι και καλή παρέα, μπορεί να είναι αρκετή.

Πολλές φορές χρειάζεται να λέμε ΟΧΙ και να κάνουμε πράγματα που πραγματικά επιθυμούμε.

Όταν νιώθουμε κουρασμένοι, καλό είναι να αναθέτουμε αρμοδιότητες και σε άλλους ώστε να μοιραζόμαστε τις ευθύνες και να ασχολούμαστε με ό,τι είναι πιο κοντά σε εμάς.

Η ζωή, τις περισσότερες φορές, δεν είναι τόσο τέλεια και όμορφη όπως στις ταινίες. Συχνά είναι απρόβλεπτη και γι' αυτό καλό είναι να επικεντρωνόμαστε σε πράγματα που μας κάνουν ευτυχισμένους.

Προσπαθήστε να σκέφτεστε θετικά για το μέλλον γιατί ο τρόπος με τον οποίο σκεφτόμαστε επηρεάζει και το πώς νιώθουμε.

Συμπερασματικά, το στρες μπορεί να εκδηλωθεί ακόμα και σε στιγμές που δεν το περιμένουμε. Προετοιμαστείτε προκαταβολικά γι' αυτό κάνοντας λίστες που θα σας βοηθήσουν να οργανώσετε καλύτερα τις υποχρεώσεις σας, αλλά και που θα σας θυμίσουν τα «θέλω» σας... ΚΑΛΕΣ ΓΙΟΡΤΕΣ!!!



γιατί «πρέπει».

Επιπρόσθετα, δεν είναι λίγες οι φορές που τα σχόλια όσων σε ξέρουν χρόνια μπορεί να αποβούν ενοχλητικά, καθώς αναπαράγουν λανθασμένες «ταμπέλες» όπως «ο μικρός», «ο σπασίκλας», «ο κατεργάρης». Σε όλα αυτά έρχονται να προστεθούν και οι επικρίσεις και το άγχος σχε-

μετά το πέρας των εορτών, με αποτέλεσμα την επίταση του καταθλιπτικού συναίσθηματος

4. Σωματική κόπωση. Ένας από τους βασικούς λόγους που οι γιορτές προκαλούν ένταση είναι ότι ξαφνικά και μέσα σε μικρό χρονικό διάστημα ανακύπτει ένα πλήθος υποχρεώσεων. Ακόμα και



τικά με την επιλογή του κατάλληλου δώρου έτσι ώστε «να μην μας κακολογήσουν».

3. Οικονομικές δυσκολίες. Ειδικά στις μέρες μας που η οικονομία παρουσιάζει ύφεση, πολλές οικογένειες είναι πιεσμένες οικονομικά. Οι γιορτές, όμως, προσθέτουν ένα επιπλέον βάρος στον προϋπολογισμό του νοικοκυριού.

Όταν δεν υπάρχουν αρκετά χρήματα για παραπάνω τραπεζί, νιώθουμε αφενός άγχος για το πώς θα τα βγάλουμε πέρα, αλλά και μειονεξία έναντι των άλλων. Άλλωστε, δεν είναι λίγες οι φορές που δεν αποδεχόμαστε κάποια πρόσκληση σε πάρτι ή συγκέντρωση επειδή ακριβώς νιώθουμε ότι δεν θα είμαστε εξοπλισμένοι με την κατάλληλη ένδυση, με αποτέλεσμα να σχολιαστούμε αρνητικά, ή επειδή δεν έχουμε την άνεση

όταν οι δραστηριότητες είναι κατά βάση ευχάριστες, δεν παύουν να αποτελούν μια αλλαγή από την καθημερινή ρουτίνα του ατόμου.

Τα ψώνια, η επιλογή του κατάλληλου δώρου, η προετοιμασία του γιορτινού τραπέζιου και των γλυκών αυξάνουν το στρες και τα επίπεδα κόπωσης. Ας μην αναφέρουμε την απογοήτευση που έρχεται να προστεθεί από τη διαπίστωση της αύξησης του βάρους λόγω των λαχταριστών εδεσμάτων, τη στιγμή ακριβώς που επιδιώκουμε να αδυνατίσουμε!

5. Μοναξιά. Η μοναξιά αποτελεί για πολλούς ανθρώπους και ειδικότερα για τους ηλικιωμένους πραγματικό πρόβλημα κατά την περίοδο των εορτών.

Όταν δεν έχεις κάποιον προκειμένου να μοιραστείς το εορταστικό τραπέζι ή ακόμα και για να ανταλλάξεις δυο

Πώς θα διατηρήσετε το μέτρο στην παιδική διατροφή τα Χριστούγεννα

Είναι σημαντικό για τα παιδιά να διαπαιδαγωγηθούν στη σωστή διατροφή από μικρή ηλικία έτσι ώστε να υιοθετήσουν σωστές συνήθειες τις οποίες θα ακολουθούν σε όλη τους τη ζωή. Με τις γιορτές όμως τι γίνεται; Θα συμφωνήσετε μαζί μου πως για τα παιδιά, τα Χριστούγεννα είναι κατ' εξοχήν οι ομορφότερες γιορτές.

Το «μέτρο» στην πρόσληψη γλυκών και ζάχαρης στα παιδιά μπορεί να είναι αρκετά δύσκολο έργο, ειδικά κατά τη διάρκεια των ημερών αυτών. Αφενός έχουμε τα παραδοσιακά γλυκά όπως τα μελομακάρονα και οι κουραμπιέδες και αφετέρου τα έτοιμα γλυκά ζαχαροπλαστέιου, σοκολάτες κ.α.

Και...όταν το παρακάνουμε με τρόφιμα πλούσια σε ζάχαρη φορτώνουμε τον οργανισμό με «κενές» θερμίδες, χωρίς να του παρέχουμε άλλα θρεπτικά συστατικά και επιβαρύνουμε και τα δόντια μας. Παρακάτω ακολουθούν κάποια «έξυπνα» τρικ προκειμένου να καταφέρετε να έχετε υπό έλεγχο την κατανάλωση των γλυκών των παιδιών σας, κατά την περίοδο των γιορτών:

Τα παιδιά δεν έχουν και τόσο την αίσθηση του μέτρου και παρασύρονται πιο εύκολα... Κρατήστε λοιπόν στο μυαλό σας ότι βλέπουν και μαθαίνουν, οπότε δεν είναι δυνατόν να τρώει η μαμά ή ο μπαμπάς 2-3 μελομακάρονα στην καθισία του και το παιδί να περιορίζεται στα 2-3 την εβδομάδα.

Κατά προτίμηση δε, περιορίστε τον αριθμό αυτών των γλυκισμάτων που αγοράζετε ή και εμφανίζετε στο παιδί και φροντίστε οι μερίδες να είναι μικρές. Προσπαθήστε ακόμα να συμπεριλάβετε κι άλλες εναλλακτικές λύσεις για σνακ, όπως π.χ. να σερβίρετε ζεστή σοκολάτα ρόφημα με κόκκινες και πράσινες μίνι-καραμέλες ή φρουτοσαλάτα με dressing γιουρτιού με σιρόπι από γλυκό του κουταλιού, ως επιδόρπιο.

Με άλλα λόγια, δεν χρειάζεται η πινατέλα με τους κουραμπιέδες να κοσμήει την τραπεζαρία σας καθ' όλη τη διάρκεια των γιορτών παρά μόνο όταν έχετε καλεσμένους ή επίσημο τραπέζι.

Τοποθετείστε λοιπόν σε εμφανή σημεία στο σπίτι αλλά και στο ψυγείο υγιεινά σνακ (φρέσκα και αποξηραμένα φρούτα και λαχανικά, γάλα, γιουρτί). Άλλωστε είναι καλό για όλη την οικογένεια να μην υπάρχουν «πειρασμοί» όπως γλυκά, γαριδάκια, πατατόκια, σοκολάτες, καραμέλες, κ.λπ στο ψυγείο ή στα ντουλάπια της κουζίνας.

Κατά την προετοιμασία π.χ. των μελομακάρονων μιλήστε τους μικρούς μας φίλους τόσο στα μυστικά της συνταγής όσο και στη λογική κατανάλωσή τους.

Παράλληλα ζητήστε από το παιδί να σας βοηθήσει στη διακόσμηση του γιορτινού τραπέζιου και αφήστε το να παίρνει εποικοδομητικές πρωτοβουλίες. Ταυτόχρονα μη χάνετε την ευκαιρία να εκπαιδεύετε το «μικρό σας άνθρωπο» διαρκώς και για τη συμπεριφορά στο τραπέζι, με τα γλυκά κ.λπ.

Προσπαθήστε τέλος, να μην βλέπετε τηλεόραση την ώρα των γευμάτων ή με γλυκά μπροστά σας, καθώς αποσπάται η προσοχή και χάνεται ο έλεγχος του τι τρώμε.

SEVEN HILLS



Say "I do" in Constantinople, the most beautiful city; two continents connected by the Bosphorus and a country that has hosted many civilisations.

Choose a Civil Wedding or Church Wedding (in historical Ecumenical Patriarchate, the holiest centre of Orthodox Christianity).

Please contact us for further information,

07423 630 465 / 7831 435 894

Or e-mail us sevenhills.tr.uk@gmail.com

www.sevenhillss.com



DJ MELODY
THE COMPLETE LIVE ENTERTAINER
 • MIX OF GREEK, ENGLISH, SPANISH & ARABIC MUSIC •
 • WITH LIVE KEYBOARDS & VOCALS •
 FOR EVERY OCCASION & ALL AGES
CONTACT CHRIS ON:
Tel: 07956 549 564
 E-Mail: djmelodylive@yahoo.co.uk

Greek BAND
MEGA
 Call: _____
 George: 07860 354 382
 Kyriakos: 07749 670 339

Nostalgia
 Perfection No Exception!
 Male & Female Vocals
 Traditional Violin
 U.K Wide
 Adam 07946 852 963
www.nostalgiband.co.uk
 Live music for all occasions

**Βίβα Ρένα (1967)**

Μουσικοχορευτική ταινία με τους Ρένα Βλαχοπούλου, Λάμπρο Κωνσταντάρα, Νίκο Ρίζο, Ανδρέα Μπάρκουλη και Νάσο Κέδρακα.

Η Ρένα και ο αδερφός της ο Στρατάκης προσπαθούν να καθιερωθούν ως τραγουδιστές στην Αθήνα χωρίς να το καταφέρνουν, σε αντίθεση με την ξαδέρφη τους, Πεπίτα Ντι Κορφού, που έχει γίνει διάσημη τραγουδίστρια στην Ιταλία. Ένας εφοπλιστής, ο Λάμπρος Φωκάς, που είχε γνωρίσει την Πεπίτα πριν από μερικά χρόνια, πληρώνει όσο όσο για να τραγουδήσει σε ένα πάρτι που ετοιμάζει. Η Πεπίτα αρνείται την πρόκλησή του και τότε ο ατζέντης του εφοπλιστή προτείνει τη Ρένα, αφού της μοιάζει εκπληκτικά.

• ΠΕΜΠΤΗ 19 ΔΕΚΕΜΒΡΙΟΥ 22:00

Κατάχρησις Εξουσίας (1971)

Αστυνομική με τους Νίκο Κούρκουλο, Μπέτυ Λιβανού, Μάνο Κατράκη, Γιάννη Αργύρη, Ανδρέα Φιλιππίδη, Σπύρο Καλογήρου, Γιώργο Τσιτσόπουλο, Ντίνο Καρύδη και Νάσο Κεδράκα.

Ένας αστυνομικός προσπαθεί να ανακαλύψει τον δολοφόνο του αδελφού του που ήταν πιανίστας και μορφομανής. Ως μέλος του Τμήματος Δίωξης Ναρκωτικών, προσπαθεί να εντοπίσει τον αρχηγό μιας σπείρας εμπόρων ναρκωτικών. Όμως ο ανορθόδοξος τρόπος δράσης

του αναστατώνει τους ανώτερους του. Παρ' όλα αυτά του επιτρέπουν να συνεχίσει τις έρευνες, επειδή είναι άγνωστος στον υπόκοσμο.

• ΠΑΡΑΣΚΕΥΗ 20 ΔΕΚΕΜΒΡΙΟΥ 21:15

Ραντεβού στην Κέρκυρα (1960)

Κωμωδία με τους Τζένη Καρέζη, Αλέκο Αλεξανδράκη, Ελένη Χαλκούση, Λυκούργο Καλλέργη, Βαγγέλη Πλιό και Αλίκη Γκρέκα.

Η Ντιάνα, η όμορφη και τετραπέρατη κόρη του επιχειρηματία Λανίτη, στην προσπάθειά της να κατακτήσει με την αξία της και όχι με τα πλούτη του μπαμπά της, την καρδιά του αγαπημένου της Ανδρέα, θα υποδυθεί τη φτωχή Μίρκα και θα πιάσει δουλειά στην Κέρκυρα στη ρεσεψιόν του ξενοδοχείου που διευθύνει η μητέρα του Ανδρέα, Ελένη.

• ΠΑΡΑΣΚΕΥΗ 20 ΔΕΚΕΜΒΡΙΟΥ 23:00

Ο Άνθρωπος που Έσπαγε Πλάκα

Κωμωδία με τους Λάμπρο Κωνσταντάρα, Ξένα Καλογεροπούλου, Αιμιλία Υψηλάντη, Σταύρο Ξενίδη, Ζέτα Αποστόλου, Μάκη Δεμίρη και Γιάννη Γκιωνάκη.

Ο Λάζαρος Χατζηφλώκας είναι πλούσιος, γλεντζές και πλακατζής. Δεν γνωρίζει τι πάει να πει δουλειά, ούτε τον ενδιαφέρει καθώς η περιουσία που του άφησε ο πατέρας του είναι μεγάλη. Μια μέρα, ο λο-

γιστής του θα τον πληροφορήσει ότι έχει σπαταλήσει όλη την περιουσία του.

• ΣΑΒΒΑΤΟ 21 ΔΕΚΕΜΒΡΙΟΥ 22:00

Ησαΐα μη Χορεύεις (1969)

Κωμωδία με τους Λάμπρο Κωνσταντάρα, Τζένη Ρουσσά, Άννα Μαντζουράνη και Ανδρέα Μπάρκουλη.

Ένα γεροντοπαλικάρο, εκπεποιθήσεως εργένης, διευθύνει με μεγάλη επιτυχία ένα γραφείο συνοικεσίων. Μία δημοσιογράφος που διατηρεί στήλη με συμβουλές προς ερωτευμένους σε λαϊκό περιοδικό, προσλαμβάνεται στο γραφείο του παριστάνοντας πως είναι κι εκείνη πολέμια του γάμου.

• ΣΑΒΒΑΤΟ 21 ΔΕΚΕΜΒΡΙΟΥ 23:30

Ένας Κοντός θα μας Σώσει (1981)

Κωμωδία με τους Νίκο Ρίζο, Έλενα Ναθαναήλ, Ντίνο Ηλιόπουλο, Κώστα Καραγιώργη, Νίκο Βερλέκη και Καίτη Λαμπροπούλου.

Ο Φώντας θα χάσει τη δουλειά του οδηγού ιταλικής και θα ζητήσει εργασία στην εταιρία τηλεοπτικών προγραμμάτων «Κολόμπα». Εκεί θα τον ανακαλύψει σκηνοθέτης της εταιρίας, ο οποίος ψάχνει για απεγνωσμένα κάποιον κοντό για την παραγωγή της νέας του ταινίας «Ποιός Πυροβόλησε τον Άπορο Κοντό».

• ΚΥΡΙΑΚΗ 22 ΔΕΚΕΜΒΡΙΟΥ 20:35

Ο Παραμυθός (1969)

Κωμωδία με τους Δημήτρη Παπαμιχαήλ, Ξένα Καλογεροπούλου, Άννα Μαντζουράνη, Θανάση Μυλωνά, Αντώνη Παπαδόπουλο. Μάκη Δεμίρη και Γιάννη Μπουρνέλη.

Ο Δημήτρης Λαζάρου είναι αθεράπευτος παραμυθός. Δουλεύει συνοδός εδάφους στην Ολυμπιακή, αλλά το μεγάλο του όνειρο είναι να γίνει πιλότος, όπως και ο συνονόματος ξάδελφός του. Σαν παραμυθός που είναι, καρπώνεται τη φήμη και τα κατορθώματα του εξαδέλφου του, σαν δήθεν δικά του και κάποια στιγμή βρίσκει τον μπελά του.

• ΚΥΡΙΑΚΗ 22 ΔΕΚΕΜΒΡΙΟΥ 22:10

Ο Τσιφούτης (1982)

Κωμωδία με τους Κώστα Ρηγόπουλο, Σπύρο Σίσθο, Σταμάτη Τζελέπη, Άντα Πατρέλη και Γιώργο Κωνσταντή.

Ο Κώστας Ρηγόπουλος είναι ένας αθεράπευτα τσιγκούνης, όπου με την τσιγκουνιά του επηρεάζει τη ζωή των γύρων του.

• ΔΕΥΤΕΡΑ 23 ΔΕΚΕΜΒΡΙΟΥ 20:30

Το Ταξίδι της Ζωής με την Αντζι Λουπέσκου

Κοινωνική σειρά με πραγματικές ιστορίες της ζωής.

• ΔΕΥΤΕΡΑ 23 ΔΕΚΕΜΒΡΙΟΥ 21:45

Ακαταμάχητος Πιλότος (1990)

Κωμωδία με τους Στάθη Ψάλτη, Μαρία Κώνστα, Παύλο Ευαγγελόπουλο, Λίντα Γίγα, Γιάννη Ρώτα, Γιώργο Γεωργίου.

Ένας πιλότος με τρομερό σουξέ στις γυναίκες το παίζει σε πολλαπλό ταμπλό, πράγμα που του δημιουργεί μπλεξιμάτα.

• ΤΡΙΤΗ 24 ΔΕΚΕΜΒΡΙΟΥ 21:55

Η Κλεοπάτρα ήταν Αντώνης (1966)

Κωμωδία με τους Σταύρο Παράβα, Κλεώ Σκουλιδή, Λαυρέντη Διανέλλο, Τζόλυ Γαρπή, Γιώργο Μούτσιο, Μάκη Δεμίρη.

Ο Αντώνης έχει τρομερό οικονομικό πρόβλημα και δεν μπορεί να παντρευτεί την αγαπημένη του Σοφία. Ο Δημήτρης τον πληροφορεί ότι ο πλούσιος πελάτης Ιάκωβος Μελμεντής, ο οποίος ζει μόνος του στο εξοχικό του στην Κηφισιά ψάχνει για υπηρέτρια και έτσι ο Δημήτρης παίρνοντας τη μεγάλη απόφαση μεταμφιέζεται σε γυναίκα και παρουσιάζεται στον Ιάκωβο ως Κλεοπάτρα.

• ΤΕΤΑΡΤΗ 25 ΔΕΚΕΜΒΡΙΟΥ 20:45

Ένα Κρεβάτι για Τρεις (1977)

Κωμωδία με τους Κώστα Ρηγόπουλο, Κάκια Αναλυτή, Λευτέρη Βουρνά, Αντώνη Βασιλείου, Νίκο Παγκράτη.

Ο εραστής την περιμένει και αντ' αυτής καταφθάνει ο σύζυγος. Όταν και εκείνη βρεθεί μαζί τους στον ίδιο χώρο, το αποτέλεσμα θα είναι σπαρταριστό.

• ΤΕΤΑΡΤΗ 25 ΔΕΚΕΜΒΡΙΟΥ 22:35

**ΠΕΜΠΤΗ 19 ΔΕΚΕΜΒΡΙΟΥ**

05:00 Πρωινό ANT1
08:00 Το πρωινό
10:50 Με αγάπη
11:00 ANT1 News
11:30 Βαλς με δώδεκα θεούς
12:15 Μπρούσκο
13:00 Στρίβειν διά του αρραβώνος
13:45 Το καφέ της Χαράς
14:30 Εκείνες και εγώ
15:15 Θα βρεις τον δάσκαλό σου
16:15 Έρωτας
17:00 Βαλς με δώδεκα θεούς
18:00 ANT1 News
19:15 Μπρούσκο
20:15 Κράτα γερά
21:15 Τα Καρντάσιανς
22:15 Σε πρώτο πλάνο
00:00 Gate ANT1

11:20 Ο κύριος και η κυρία Πελς
12:10 Ας πρόσεχες
13:00 Δείξε μου τον φίλο σου
13:30 Πλάκα κάνεις
14:30 The biggest game show in the world
16:00 Μια φορά κι έναν καιρό
16:15 Κράτα γερά
17:15 Ten ten
18:00 ANT1 News
19:15 Dancing with the stars
23:15 Gate ANT1

ΔΕΥΤΕΡΑ 23 ΔΕΚΕΜΒΡΙΟΥ

05:00 Πρωινό ANT1
08:00 Το πρωινό
10:50 Με αγάπη
11:00 ANT1 News

**ΠΑΡΑΣΚΕΥΗ 20 ΔΕΚΕΜΒΡΙΟΥ**

05:00 Πρωινό ANT1
08:00 Το πρωινό
10:50 Με αγάπη
11:00 ANT1 News
11:30 Βαλς με δώδεκα θεούς
12:15 Μπρούσκο
13:00 Στρίβειν διά του αρραβώνος
13:45 Το καφέ της Χαράς
14:30 Εκείνες και εγώ
15:15 Θα βρεις τον δάσκαλό σου
16:15 Έρωτας
17:00 Βαλς με δώδεκα θεούς
18:00 ANT1 News
19:15 Μπρούσκο
20:15 Πλάκα κάνεις
21:00 Ράδιο Αρβύλα
22:15 Όλα τρέλα
ΤΡΙΤΗ 24 ΔΕΚΕΜΒΡΙΟΥ
05:00 Πρωινό ANT1
08:00 Το πρωινό
10:50 Με αγάπη
11:00 ANT1 News
11:30 Βαλς με δώδεκα θεούς
12:15 Μπρούσκο
13:00 Στρίβειν διά του αρραβώνος

ΣΑΒΒΑΤΟ 21 ΔΕΚΕΜΒΡΙΟΥ

06:00 7 ζωές
06:45 Πόσο γλυκά με σκοτώνεις
07:30 Τα μαχαιρώματα
08:15 Λίφτινγκ
09:00 Μια φορά κι έναν καιρό
09:30 Σαν το σκύλο με τη γάτα
10:15 Σόλο καριέρα
11:00 ANT1 News
11:20 Ο κύριος και η κυρία Πελς
12:10 Ας πρόσεχες
13:00 Τα νέα του ANT1 Κύπρου
14:00 Dancing with the stars
17:30 Food IQ
18:00 ANT1 News
19:15 Τα Καρντάσιανς
20:15 Της αγάπης μαχαιριά
21:00 Ο γητευτής
21:45 ANT1 News

ΚΥΡΙΑΚΗ 22 ΔΕΚΕΜΒΡΙΟΥ

06:00 7 ζωές
06:45 Πόσο γλυκά με σκοτώνεις
07:30 Τα μαχαιρώματα
08:15 Λίφτινγκ
09:00 Non-stop music
09:30 Σαν το σκύλο με τη γάτα
10:15 Σόλο καριέρα
11:00 ANT1 News

13:45 Το καφέ της Χαράς
14:30 Εκείνες και εγώ
15:30 Θα βρεις τον δάσκαλό σου
16:15 Έρωτας
17:00 Βαλς με δώδεκα θεούς
18:00 ANT1 News
19:15 Μπρούσκο
20:15 Derby
22:15 Όλα τρέλα
ΤΕΤΑΡΤΗ 25 ΔΕΚΕΜΒΡΙΟΥ
05:00 Πρωινό ANT1
08:00 Το πρωινό
10:50 Με αγάπη
11:00 ANT1 News
11:30 Βαλς με δώδεκα θεούς
12:15 Μπρούσκο
13:00 Στρίβειν διά του αρραβώνος
13:45 Το καφέ της Χαράς
14:30 Εκείνες και εγώ
15:15 Θα βρεις τον δάσκαλό σου
16:15 Έρωτας
17:00 Βαλς με δώδεκα θεούς
18:00 ANT1 News
19:15 Μπρούσκο
20:15 Υγεία πάνω απ' όλα
21:15 Τα Καρντάσιανς
22:15 Όλα τρέλα

ACCIDENT SUPPORT GROUP LTD

HAD AN ACCIDENT? NEED TO CLAIM?

WE CAN HELP

NO WIN NO FEE

CALL FREE ON

0500 255075

Every Wednesday from 12.00 until 3.00pm FREE ADVICE at the Cyprus Community Centre

Have you been the victim of domestic violence or rape? - Please contact us NOW!

Ask to speak to Koulla Constantinides

on **07973 895 657**

• We guarantee that you receive 100% of your damages with **NO HIDDEN** charges.

ACCIDENT SUPPORT GROUP





ΠΕΜΠΤΗ 19 ΔΕΚΕΜΒΡΙΟΥ
05:00 Πρώτη ενημέρωση
06:15 Καλή σας μέρα
09:00 Καυτές πιπεριές
10:00 Από μέρα σε μέρα
13:30 Εντέχνως
14:00 Μαζί στο PIK
16:00 Ειδήσεις
16:15 Καυτές πιπεριές
17:00 Παίζουμε κυπριακά
18:00 Ειδήσεις
19:15 Πατάτες
20:00 Προεκτάσεις
21:00 Ειδήσεις
21:15 Κυπριακό σκετς
21:45 Παίζουμε Κυπριακά
22:15 Ειδήσεις στην αγγλική και τουρκική
22:30 ΒΙΖ/Εμείς

ΠΑΡΑΣΚΕΥΗ 20 ΔΕΚΕΜΒΡΙΟΥ
05:00 Πρώτη ενημέρωση
06:15 Καλή σας μέρα
09:00 Καυτές πιπεριές
10:00 Από μέρα σε μέρα
13:30 Εντέχνως
14:00 Μαζί στο PIK
16:00 Ειδήσεις
16:15 Καυτές πιπεριές
17:00 Παίζουμε κυπριακά
18:00 Ειδήσεις
19:15 Πατάτες
20:00 Ντοκιμαντέρ
21:00 Ειδήσεις
21:15 4 U Two
22:15 Παίζουμε Κυπριακά
22:45 Ειδήσεις στην αγγλική και τουρκική

ΣΑΒΒΑΤΟ 21 ΔΕΚΕΜΒΡΙΟΥ
06:00 Ιστορίες του χωρκού
07:00 Καυτές πιπεριές
08:00 Εντέχνως
08:30 Ταξίδι στο χρόνο
09:30 Μοιραία φεγγάρια
11:00 Έδξε τη Βουλή και το Δήμο
12:00 Ειδήσεις
12:15 4 U Two
13:15 Κύπρος ένα ταξίδι
14:00 Πέτρινο ποτάμι
16:00 Ειδήσεις
16:15 Πατάτες
16:50 Χωρίς αποσκευές
17:30 Κυπριακό σκετς
18:00 Ειδήσεις
19:30 Σάββατο κι απόβραδο
21:00 Ειδήσεις
21:15 Επικίνδυνη ζώνη
22:00 Ειδήσεις στην αγγλική και τουρκική

ΚΥΡΙΑΚΗ 22 ΔΕΚΕΜΒΡΙΟΥ
05:30 Θεία Λειτουργία
08:30 Βήματα στην άμμο
10:30 Ύπαιθρος
11:00 Κύπρος ένα ταξίδι
11:30 Είμαστε εδώ
12:00 Ειδήσεις
12:15 Σάββατο κι απόβραδο
14:00 Τετ α τετ
15:00 Η Παροικία μας
15:30 Αμύνεσθαι περί πάτρης
16:00 Ειδήσεις
16:15 Πατάτες
16:50 Χωρίς αποσκευές
17:30 Κυπριακό σκετς
18:00 Ειδήσεις
19:30 Η Κύπρος κοντά σας
20:30 Η παροικία μας
21:00 Ειδήσεις
21:15 Τετ α τετ
22:30 Πατάτες
23:00 Ειδήσεις στην αγγλική και τουρκική

ΔΕΥΤΕΡΑ 23 ΔΕΚΕΜΒΡΙΟΥ
05:00 Πρώτη ενημέρωση
06:15 Καλή σας μέρα
09:00 Καυτές πιπεριές

10:00 Από μέρα σε μέρα
13:30 Εντέχνως
14:00 Μαζί στο PIK
16:00 Ειδήσεις
16:15 Καυτές πιπεριές
17:00 Παίζουμε Κυπριακά
18:00 Ειδήσεις
19:15 Πέτρινο ποτάμι
20:15 Τετ α τετ
21:00 Ειδήσεις
21:15 Τετ α τετ (συνέχεια)
21:30 Κωδικός Ευρώπη
22:30 Η παροικία μας
23:00 Παίζουμε Κυπριακά
00:00 Ειδήσεις στην αγγλική και τουρκική
ΒΙΖ/Εμείς

ΤΡΙΤΗ 24 ΔΕΚΕΜΒΡΙΟΥ
06:00 Μανώλης και Κατίνα
06:40 Musical Favourites
07:50 Κυπριακό σκετς: Τούτα τα Χριστούγεννα
08:20 Τα κάλαντα του Ελληνισμού
09:45 Καυτές πιπεριές
10:30 Ιστορίες του χωρκού
11:00 Κυπριακό σκετς: Ανθρώπους και κτήνη σώσης Κύριε
11:45 Έθιμα του Δωδεκαήμερου
12:15 Κυπριακό σκετς: Ο παραγιός
13:00 Κυπριακό σκετς: Και επί γης ειρήνη
13:30 Εντέχνως
14:00 Χριστούγεννιάτικο κονσέρτο με την καλλιτεχνική χορωδία Λευκωσίας
15:00 Κυπριακό σκετς: Εν ανθρώποις ευδοκία
16:00 Ειδήσεις
16:15 Καυτές πιπεριές
17:00 Παίζουμε Κυπριακά
18:00 Ειδήσεις
19:15 Πατάτες σπέσιαλ
20:00 Έθιμα και γλέντι Δωδεκαήμερου
21:00 Ειδήσεις
21:15 Παίζουμε Κυπριακά
22:00 Ειδήσεις στην αγγλική και τουρκική

ΤΕΤΑΡΤΗ 25 ΔΕΚΕΜΒΡΙΟΥ
03:30 Θεία Λειτουργία Χριστουγέννων
06:30 Μουσικό πρόγραμμα με τη Διάσταση
08:00 Κυπριακό σκετς: Ο καφενές των γυναικών
08:35 Χριστούγεννιάτικο ταξίδι με τη Διάσταση
10:05 Κυπριακό σκετς: Η κληρονομιά του αείμνηστου θείου
10:05 Κυπριακό σκετς: Οι γαλίνας του Νικόλα
13:30 Εντέχνως
11:45 Γύρω, γύρω όλοι
12:40 Μουσική και χοροί της Κύπρου
13:00 Μαζί στο PIK
15:00 Καυτές πιπεριές
16:00 Ειδήσεις
16:15 Κυπριακό σκετς
17:00 Παίζουμε Κυπριακά σπέσιαλ
18:00 Ειδήσεις
19:15 Πατάτες σπέσιαλ
20:00 Σάββατο κι απόβραδο
21:00 Ειδήσεις
21:15 Σάββατο κι απόβραδο (συνέχεια)
21:45 Παίζουμε Κυπριακά
22:15 Ειδήσεις στην αγγλική και τουρκική



ΠΕΜΠΤΗ 19 ΔΕΚΕΜΒΡΙΟΥ
04:45 Κοινωνία ώρα Mega
08:00 Πρωινό μου
11:10 Η νταντά
12:00 Δελτίο ειδήσεων
13:00 Διο ξένοι
14:30 Δελτίο ειδήσεων
14:40 Η πολυκατοικία
15:50 Είσαι το ταίρι μου
16:50 Πενήντα πενήντα
18:00 Δελτίο ειδήσεων
19:15 Κλεμμένα όνειρα
20:30 Οι βασιλιάδες
21:15 Οι βασιλιάδες
22:30 Τελευταία γεγονότα



ΠΑΡΑΣΚΕΥΗ 20 ΔΕΚΕΜΒΡΙΟΥ
04:45 Κοινωνία ώρα Mega
08:00 Πρωινό μου
11:10 Η νταντά
12:00 Δελτίο ειδήσεων
13:00 Διο ξένοι
14:30 Δελτίο ειδήσεων
14:40 Η πολυκατοικία
15:50 Είσαι το ταίρι μου
16:50 Πενήντα πενήντα
18:00 Δελτίο ειδήσεων
19:15 Κλεμμένα όνειρα
20:30 Το σπίτι της Έμμας
21:40 Ξένη ταινία: Τα καλύτερα Χριστούγεννα της ζωής μου
22:50 Τελευταία γεγονότα

ΣΑΒΒΑΤΟ 21 ΔΕΚΕΜΒΡΙΟΥ
05:00 Mega Σαββατοκυριακό
08:00 Καγιού
08:15 Η ντουλάπα της Χλόης
08:30 Ποπ Πίξι
08:50 Σάλι Μπόλιγουντ
09:10 Η Μία κι εγώ
09:45 Τα χρονικά του Ματ Χάτερ
10:15 Slugterra
10:40 Κώδικας Λυόκο
11:10 LAPD
12:00 Δελτίο ειδήσεων
12:50 Ξένη ταινία: Ο πρίγκιπας και εγώ 3
14:50 Παιδική χαρά
15:50 Όλα για την υγεία μου
16:50 Χωρίς συσταγή
18:00 Δελτίο ειδήσεων
19:15 Ξένη ταινία: Ο αληθινός Άγιος Βασίλης
21:30 Dead by sunset
22:30 Τελευταία γεγονότα

ΚΥΡΙΑΚΗ 22 ΔΕΚΕΜΒΡΙΟΥ
05:00 Mega Σαββατοκυριακό
08:00 Καγιού

08:15 Η ντουλάπα της Χλόης
08:30 Ποπ Πίξι
08:50 Σάλι Μπόλιγουντ
09:10 Η Μία κι εγώ
09:45 Τα χρονικά του Ματ Χάτερ
10:15 Slugterra
10:40 Κώδικας Λυόκο
11:10 LAPD
12:00 Δελτίο ειδήσεων
12:50 Ξένη ταινία
14:50 Smart Face
15:50 Dr Cook
16:50 Από την πόλη έρχομαι
18:00 Δελτίο ειδήσεων
19:15 Ξένη ταινία: Τα στρουμψάκια
21:40 Ξένη ταινία: Κουνγκ Φου Ζιο!
22:50 Τελευταία γεγονότα

ΔΕΥΤΕΡΑ 23 ΔΕΚΕΜΒΡΙΟΥ
04:45 Κοινωνία ώρα Mega
08:00 Πρωινό μου
11:10 Η νταντά
12:00 Δελτίο ειδήσεων
13:00 Διο ξένοι
14:20 Δελτίο ειδήσεων
14:40 Η πολυκατοικία
15:50 Είσαι το ταίρι μου
16:50 Πενήντα πενήντα
18:00 Δελτίο ειδήσεων
19:15 Ξένη ταινία: Ταξιδιώτες της συμφοράς!
21:30 Ανατροπή
22:50 Τελευταία γεγονότα

ΤΡΙΤΗ 24 ΔΕΚΕΜΒΡΙΟΥ
04:45 Κοινωνία ώρα Mega
08:00 Πρωινό μου
11:10 Η νταντά
12:00 Δελτίο ειδήσεων
13:00 Διο ξένοι
14:20 Δελτίο ειδήσεων
14:40 Η πολυκατοικία
15:50 Είσαι το ταίρι μου
17:00 Κλήρωση Λαϊκού Λαχείου
17:10 Πενήντα πενήντα
18:00 Δελτίο ειδήσεων
19:15 Ξένη ταινία: Ο ποντικο-μικρούλης
21:00 Πρωταγωνιστές
22:15 Αρχείο
23:30 Ξένη ταινία: Michael Jackson: This is it

ΤΕΤΑΡΤΗ 25 ΔΕΚΕΜΒΡΙΟΥ
04:00 Ξένη ταινία: Το μπλε ελεφαντάκι
05:30 Buster & Chauncey's silent night
06:30 Ξένη ταινία
08:00 Πρωινό μου
11:10 Η νταντά
12:00 Δελτίο ειδήσεων
12:50 Ταξιδεύοντας
14:40 Η πολυκατοικία
15:50 Είσαι το ταίρι μου
16:50 Πενήντα πενήντα
18:00 Δελτίο ειδήσεων
19:15 Ξένη ταινία: Ωρα για σερφ
20:50 Ξένη ταινία: Χριστούγεννα... με το ζόρι
22:50 Τελευταία γεγονότα



ΠΕΜΠΤΗ 19 ΔΕΚΕΜΒΡΙΟΥ
00:05 Σύνδεση με PIK
11:00 Από μέρα σε μέρα - PIK
18:00 Βραδινό δελτίο ειδήσεων PIK
19:05 Πατάτες - PIK
20:00 Ο Μάριος Καμιναρίδης παρουσιάζει
20:35 Σύνδεση με PIK
22:00 Ελληνική ταινία: Βίβα Ρένα
23:40 Σύνδεση με PIK



ΠΑΡΑΣΚΕΥΗ 20 ΔΕΚΕΜΒΡΙΟΥ
00:05 Σύνδεση με PIK
11:00 Από μέρα σε μέρα - PIK
18:00 Βραδινό δελτίο ειδήσεων PIK
19:15 Πατάτες - PIK
20:05 Ομογένεια εδώ Λονδίνο, με τη Δήμητρα Νικητάκη
21:15 Ελληνική ταινία: Κατάχρησις εξουσίας
23:00 Ελληνική ταινία: Ραντεβού στην Κέρκυρα
00:20 Σύνδεση με PIK

ΣΑΒΒΑΤΟ 21 ΔΕΚΕΜΒΡΙΟΥ
00:10 Σύνδεση με PIK
12:00 Μεσημβρινό δελτίο ειδήσεων PIK
18:00 Βραδινό δελτίο ειδήσεων PIK
19:30 Ανέσπερον φως, με τον π. Σάββα Βασιλειάδη
20:00 Αύριο είναι Κυριακή, με τον Πρωτοπρεσβύτερο Ιωσήφ Παλιούρα
20:25 Με το φακό του Hellenic TV: Μουσικό πρόγραμμα με τη χορωδία του π. Ιωσήφ Παλιούρα
22:00 Ελληνική ταινία: Ο άνθρωπος που έσπαγε πλάκα
23:30 Ελληνική ταινία: Ησαΐα μη χορεύεις
00:40 Σύνδεση με PIK

ΚΥΡΙΑΚΗ 22 ΔΕΚΕΜΒΡΙΟΥ
00:00 Σύνδεση με PIK
14:30 Η Παροικία μας - PIK
18:00 Βραδινό δελτίο ειδήσεων PIK
19:30 Τεχνόπολις, με τις Άννα

να Κωστοπούλου και Μαρίνα Λιβανίου Πρόσωπα, με τον Βασίλη Παναγή
20:00 Ελληνική ταινία: Ένας κοντός θα μας σώσει
22:10 Ελληνική ταινία: Ο παραμυθάς
23:45 Σύνδεση με PIK

ΔΕΥΤΕΡΑ 23 ΔΕΚΕΜΒΡΙΟΥ
00:00 Σύνδεση με PIK
11:00 Από μέρα σε μέρα - PIK
18:00 Βραδινό δελτίο ειδήσεων PIK
19:15 Κυπριακή σειρά PIK: Πέτρινο ποτάμι



18:00 Βραδινό δελτίο ειδήσεων PIK
19:15 Πατάτες - PIK
20:05 Ομογένεια εδώ Λονδίνο, με τη Δήμητρα Νικητάκη
21:15 Ελληνική ταινία: Κατάχρησις εξουσίας
23:00 Ελληνική ταινία: Ραντεβού στην Κέρκυρα
00:20 Σύνδεση με PIK

ΤΡΙΤΗ 24 ΔΕΚΕΜΒΡΙΟΥ
00:00 Σύνδεση με PIK
11:00 Από μέρα σε μέρα - PIK
18:00 Βραδινό δελτίο ειδήσεων PIK
19:15 Κυπριακή σειρά PIK: Πέτρινο ποτάμι
19:50 Δράξασθε παιδείας, με τον Πρωτοπρεσβύτερο Ιωσήφ Παλιούρα
20:35 Σύνδεση με PIK
21:55 Ελληνική ταινία: Ακαταμάχητος πιλότος
23:45 Σύνδεση με PIK

ΣΑΒΒΑΤΟ 21 ΔΕΚΕΜΒΡΙΟΥ
00:10 Σύνδεση με PIK
12:00 Μεσημβρινό δελτίο ειδήσεων PIK
18:00 Βραδινό δελτίο ειδήσεων PIK
19:30 Ανέσπερον φως, με τον π. Σάββα Βασιλειάδη
20:00 Αύριο είναι Κυριακή, με τον Πρωτοπρεσβύτερο Ιωσήφ Παλιούρα
20:25 Με το φακό του Hellenic TV: Μουσικό πρόγραμμα με τη χορωδία του π. Ιωσήφ Παλιούρα
22:00 Ελληνική ταινία: Ο άνθρωπος που έσπαγε πλάκα
23:30 Ελληνική ταινία: Ησαΐα μη χορεύεις
00:40 Σύνδεση με PIK

ΤΕΤΑΡΤΗ 25 ΔΕΚΕΜΒΡΙΟΥ
00:15 Σύνδεση με PIK
11:00 Από μέρα σε μέρα - PIK
18:00 Βραδινό δελτίο ειδήσεων PIK
19:15 Κυπριακή σειρά PIK: Πέτρινο ποτάμι
20:00 Με το φακό του Hellenic TV: Μουσικό εορταστικό πρόγραμμα με την ορχήστρα Ολίνα από το στούντιο του Hellenic TV
20:45 Ελληνική ταινία: Η Κλεοπάτρα ήταν Αντώνης
22:15 Ειδήσεις από το PIK
22:35 Ελληνική ταινία: Ένα κρεβάτι για τρεις
00:00 Σύνδεση με PIK

OTE TV BIG CHRISTMAS OFFER
 Ο THEODOROS και το GREEK CITY, επίσημοι αντιπρόσωποι του OTE TV Ελλάδας (για όλη την Αγγλία), προχωράμε σε μια ΜΕΓΑΛΗ ΠΡΟΣΦΟΡΑ!!!!
OTE TV ΜΟΝΟ £270
 Offers end 31/12.....πρόλαβετε
 Τώρα μόνο από **OTE ΕΛΛΑΔΑΣ** και το **GREEK CITY** έχετε πάνω από **70** Κανάλια... Είμαστε οι επίσημοι αντιπρόσωποι και οι μοναδικοί, που έχουμε απεριόριστα κουτιά ενοικιασθέντα, και a lifetime guarantee
07908 940 825 020 8889 0186
ΠΑΡΤΕ ΑΥΤΑ ΤΑ ΤΗΛΕΦΩΝΑ ΚΑΙ ΚΑΝΕΤΕ ΣΤΟΝ ΕΛΑΥΤΟ ΣΑΣ ΚΑΙ ΣΤΟΥΣ ΑΝΘΡΩΠΟΥΣ ΠΟΥ ΑΓΑΠΑΤΕ ΤΟ ΚΑΛΥΤΕΡΟ ΔΩΡΟ.....

ΕΠΑΝΑΠΑΤΡΙΖΕΣΘΕ;
 Για πληροφορίες και συμβουλές τηλεφωνήστε στον **Ανδρέα Τσιαλούφα** 00357 99 687 228 ή 00357 25 711 746
REPATRIATION?
 For information and advice
 Tel. A. Chialoufas
 00357 99 687 228 or 00357 25 711 746

SATELLITE SERVICES
SERVICE, SALES, REPAIRS
ΔΟΥΡΥΦΟΡΙΚΑ ΣΥΣΤΗΜΑΤΑ
 • Installation of Satellite Systems
 • Installations of TVs and Audio systems
 • Solving any TV & Satellite problems
INSTALLATION OF NEW DIGITAL AERIALS
Media Services - Call 07593 765 264
www.mediaservices1.co.uk

SATELLITE SYSTEMS
ΔΟΥΡΥΦΟΡΙΚΑ ΣΥΣΤΗΜΑΤΑ
 SERVICE * UPGRADES * REPAIRS
ΠΡΟΣΦΟΡΑ
PREMIER LEAGUE
Call for details
NOVA START PACK
 for **£25** per month
50 ΚΑΝΑΛΙΑ
 High Definition
 Νέο πακέτο με ελληνικά κανάλια
 Τηλ. τώρα στο Γιώργο από το Sphere 2000 Ltd
020 8888 2598 - 07880 542282

Αλλαγές στις υπηρεσίες ανακύκλωσης και σκυβάλων κατά την περίοδο των Χριστουγέννων

Οι αναθεωρημένες ημερομηνίες συλλογής των σκυβάλων και της ανακύκλωσής σας είναι οι εξής:

Αν η κανονική συλλογή τους είναι:	Η συλλογή τους θα γίνει:
Δευτέρα 23 Δεκεμβρίου 2013	Δευτέρα 23 Δεκεμβρίου 2013
Τρίτη 24 Δεκεμβρίου 2013	Τρίτη 24 Δεκεμβρίου 2013
Τετάρτη 25 Δεκεμβρίου 2013	Παρασκευή 27 Δεκεμβρίου 2013
Πέμπτη 26 Δεκεμβρίου 2013	Σάββατο 28 Δεκεμβρίου 2013
Παρασκευή 27 Δεκεμβρίου 2013	Κυριακή 29 Δεκεμβρίου 2013
Δευτέρα 30 Δεκεμβρίου 2013	Δευτέρα 30 Δεκεμβρίου 2013
Τρίτη 31 Δεκεμβρίου 2013	Τρίτη 31 Δεκεμβρίου 2013
Τετάρτη 1 Ιανουαρίου 2014	Πέμπτη 2 Ιανουαρίου 2014
Πέμπτη 2 Ιανουαρίου 2014	Παρασκευή 3 Ιανουαρίου 2014
Παρασκευή 3 Ιανουαρίου 2014	Σάββατο 4 Ιανουαρίου 2014

Ωράριο λειτουργίας του Δημαρχείου κατά την περίοδο των γιορτών

Τα γραφεία του Δημαρχείου θα είναι κλειστά στις 25, 26 και 27 Δεκεμβρίου 2013 και την 1η Ιανουαρίου 2014. Πέραν των 500 συναλλαγών μπορούν να διεκπεραιωθούν διαδουκτικά οποιαδήποτε ώρα της μέρας, από την πληρωμή λογαριασμών και χρεώσεων μέχρι την αίτηση υπηρεσιών και την αναφορά επεισοδίων. Ηλεκτρονικές φόρμες και πληροφορίες για όλες τις υπηρεσίες μας διατίθενται στο www.enfield.gov.uk

Για το ωράριο προσωπικής εξυπηρέτησης κατά την περίοδο των γιορτών επισκεφθείτε την ιστοσελίδα www.enfield.gov.uk/christmas

Barrowell Green Recycling Centre

Το φετινό ωράριο λειτουργίας του Barrowell θα είναι ως εξής:

Δευτέρα 23 Δεκεμβρίου	Κλειστό ως συνήθως
Τρίτη 24 Δεκεμβρίου	Ανοιχτό ως συνήθως, από 7.45π.μ. - 4.15μ.μ.
Τετάρτη 25 Δεκεμβρίου	Κλειστό
Πέμπτη 26 Δεκεμβρίου	Κλειστό
Παρασκευή 27 Δεκεμβρίου	Ανοιχτό ως συνήθως, από 7.45π.μ. - 4.15μ.μ.
Σάββατο 28 Δεκεμβρίου	Ανοιχτό ως συνήθως, από 8.00π.μ. - 4.15μ.μ.
Κυριακή 29 Δεκεμβρίου	Ανοιχτό ως συνήθως, από 8.00π.μ. - 4.15μ.μ.
Δευτέρα 30 Δεκεμβρίου	Κλειστό ως συνήθως
Τρίτη 31 Δεκεμβρίου	Ανοιχτό ως συνήθως, από 7.45π.μ. - 4.15μ.μ.
Τετάρτη 1 Ιανουαρίου	Κλειστό
Πέμπτη 2 Ιανουαρίου	Κανονική λειτουργία

ΠΡΟΣΩΡΙΝΟ ΚΛΕΙΣΙΜΟ: Το Barrowell Green Recycling Centre θα είναι κλειστό από τις 4 μέχρι τις 11 Φεβρουαρίου για ουσιαστικό βελτιωτικό έργο.

Ανακύκλωση Χριστουγεννιάτικων Δέντρων

- Αν λάβετε κάλαθο για ανακύκλωση ειδών κήπου, παρακαλείστε να τοποθετήσετε εκεί το δέντρο σας μαζί με τα υπόλοιπα σκύβαλα κήπου τη συνηθισμένη ημερομηνία συλλογής των σκυβάλων.
- Παρακαλείστε να αφαιρέσετε όλα τα στολίδια, τις γλάστρες και τη χλόη από το δέντρο σας, αφού αυτά δεν μπορούν να ανακυκλωθούν. Αν το δέντρο σας είναι ψηλότερο από 6 πόδια, παρακαλείστε να το πάρετε σε ένα από τα πάρκα που αναγράφονται πιο κάτω ή να το κόψετε σε μικρότερα κομμάτια, αλλιώς

δεν μπορούμε να το μαζέψουμε.

- Μέχρι τις 12 Ιανουαρίου 2014 μπορείτε επίσης να πάρετε τα δέντρα σας στο Pymmes Park, Bush Hill Park, Bury Lodge Gdns, Town Park, Jubilee Park, Albany Park, Arnos Park, Durants Park, Broomfield Park, Tottenham Sports Grd, Oakwood Park, Grovelands Park και Trent Park. Τα δέντρα να αφήνονται έξω από την πύλη για συλλογή από το προσωπικό του πάρκου.
- Μετά από την πιο πάνω ημερομηνία μπορείτε να πάρετε τα δέντρα σας στο Barrowell Green Recycling Centre.

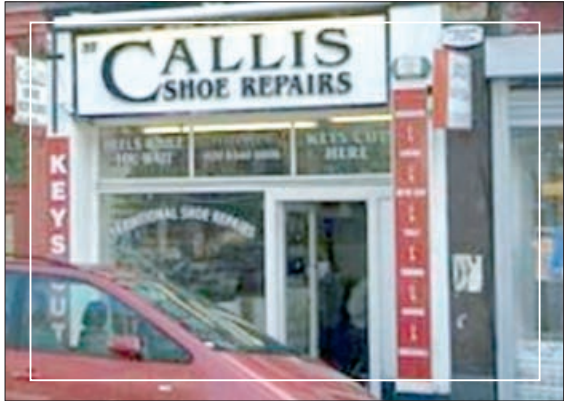


Visit: www.enfield.gov.uk/recycling
Email: waste.services@enfield.gov.uk



CALLIS SHOE REPAIRS & LOCKSMITHS

KEY CUTTING & SHOE RETAILER



37 Broadway Parade, Crouch End, N8 9DB - UK
Tel: 020 8340 6606

Open: Mon-Fri 8.00am-6.30pm; • Sat 8am-6pm; • Sun closed

and at: 55 Broadway, Crouch End, N8 8TD
Tel: 020 8347 8005

Open: Mon-Fri 8.00am-6.30pm; • Sat 8am-6pm; • Sun 12noon-5.00pm



**Wishing all our Customers and the Community
a Merry Christmas and a Prosperous New Year**

Paneri Greek Taverna



Restaurant & Take Away

340 HIGH ROAD, PALMERS GREEN, LONDON N22 8JW

TELEPHONE: 020-8888 3111

Email: paneritaverna@yahoo.co.uk

Visit us on Facebook: Paneri Taverna

* Open Seven Days a week *

Awarded the maximum
Food Hygiene Rating of **5**
by the Food Standards Agency.



*The Management & Staff
of Paneri Greek Taverna wish
their Customers and the Community,
Happy Xmas and A Prosperous New Year*



Η Διεύθυνση και το Προσωπικό
του βραβευμένου Εστιατορίου

Hunters of Cockfosters

13 HEDDON COURT PARADE, COCKFOSTERS EN4
TEL: 020 8449 5125 FAX: 020 8441 9009

εύχονται στην ποιοτική πελατεία τους και στην Παροικία

*Χαρούμενες Γιορτές
και Εστοχισμένος ο Καινούργιος Χρόνος*



CAMDEN CYPRIOT WOMEN'S ORGANISATION



2^o FALKLAND ROAD, LONDON NW5 2PT

TEL: 020 7267 7194



*We wish all the Community a Merry Christmas
and a Prosperous New Year*

Άρχισε στη Βουλή η συζήτηση του μνημονιακού προϋπολογισμού

Με την ανάγνωση της συνοπτικής έκθεσης της Κοινοβουλευτικής Επιτροπής Οικονομικών και Προϋπολογισμού για τον κρατικό προϋπολογισμό του 2014 άρχισε το απόγευμα της Τετάρτης στην Ολομέλεια της Βουλής των Αντιπροσώπων η συζήτηση του πρώτου Κρατικού Προϋπολογισμού, που καταρτίστηκε με βάση τις δεσμεύσεις που ανέλαβε η Κυπριακή Δημοκρατία στο πλαίσιο του Μνημονίου Συναντίληψης με την Τρόικα.

Σύμφωνα με την έκθεση, την οποία ανέγνευσε ο Αναπληρωτής πρόεδρος της Κοινοβουλευτικής Επιτροπής Οικονομικών Άγγελος Βότσης, και η οποία εγκρίθηκε κατά πλειοψηφία από τα μέλη της Επιτροπής, ο κρατικός προϋπολογισμός του 2014 όπως αρχικά κατατέθηκε στη Βουλή, προβλέπει δαπάνες (τακτικές και αναπτυξιακές) για τις οποίες ζητείται έγκριση πληρωμής (μη περιλαμβανομένων των δαπανών που βαρύνουν το Πάγιο Ταμείο της Δημοκρατίας) ύψους 5.180.741.287 ευρώ (αρχικός προϋπολογισμός χωρίς τις τροποποιήσεις που κατατέθηκαν στο μεταξύ από το Υπουργείο Οικονομικών) και παρουσιάζει μείωση δαπανών της τάξης του 10% σε σύγκριση με τις αρχικά προϋπολογισθείσες και εγκριθείσες δαπάνες του προϋπολογισμού του 2013 (μη περιλαμβανομένων των συμπληρωματικών προϋπολογισμών του 2013).

Το ΑΕΠ (σε τρέχουσες τιμές) προβλέπεται για το 2014 σε 15.952 εκατομ. ευρώ έναντι 16.423,9 εκατομ. για το 2013 και 17.720 εκατομ. για το 2012. Τα συνολικά έσοδα για το 2014 προϋπολογίζονται σε 5.638,5 εκατομ. ευρώ (εξαιρουμένων των χρηματοοικονομικών ροών).

Οι συνολικές δαπάνες που περιλαμβάνονται στον κρατικό προϋπολογισμό του 2014 (περιλαμβανομένου και των

δαπανών που βαρύνουν απευθείας το Πάγιο Ταμείο της Δημοκρατίας όπως και των αποπληρωμών δανείων, οι οποίες δεν χρήζουν έγκρισης από τη Βουλή), προϋπολογίζονται σε 7.740.111.506 ευρώ (προϋπολογισθείσες) έναντι 9.513.379.645 (προϋπολογισθείσες) για το 2013. Για το 2015 οι συνολικές δαπάνες προϋπολογίζονται σε 8.029.447.000 ευρώ και για το 2016 σε 7.224.139.000 ευρώ.

Η πλειοψηφία της Κοινοβουλευτικής Επιτροπής Οικονομικών και Προϋπολογισμού διαπιστώνει στην έκθεση ότι η υποτονικότητα που παρατηρείται στην παγκόσμια οικονομία λόγω της επιβράδυνσης του ρυθμού ανάπτυξης των αναδυόμενων οικονομιών, καθώς και η παρατεταμένη ύφεση στην Ευρωπαϊκή Ένωση και ειδικότερα στην ευρωζώνη επηρέασαν δυσμενώς την κυπριακή οικονομία και τα δημόσια οικονομικά τα τελευταία χρόνια.

Διαπιστώνει, επίσης, ότι παρά τη λήψη δέσμης μέτρων προς αντιμετώπιση των αρνητικών δημοσιονομικών συνθηκών που αντιμετώπισε η κυπριακή οικονομία, αυτά δεν αποδείχθηκαν ικανοποιητικά και δεν απέτρεψαν την ένταξη της Κύπρου στον Ευρωπαϊκό Μηχανισμό Σταθερότητας (ΕΜΣ). Υπήρξε επίσης καθυστέρηση στην ολοκλήρωση της δανειακής σύμβασης με τον ΕΜΣ, γεγονός που επιδείνωσε περαιτέρω την οικονομική κατάσταση.

Η αρνητική πορεία του τραπεζικού συστήματος και η δραματική αύξηση των κεφαλαιακών αναγκών των τραπεζών οδήγησαν επίσης τα δημόσια οικονομικά σε οριακή

κατάσταση, αφού η κυπριακή οικονομία είναι απόλυτα συναρτημένη με το κυπριακό τραπεζικό σύστημα, σύμφωνα με τις διαπιστώσεις της Επιτροπής.

Η Επιτροπή διαπιστώνει ακόμη ότι οι συνθήκες για την κυπριακή οικονομία εξακολουθούν να παραμένουν αντίξοες, καθώς οι προβλέψεις για το τρέχον έτος όσο και για το 2014 δεν είναι ενθαρρυντικές.

Ως εκ τούτου, προσθέτει, η κυπριακή οικονομία το 2014 καλείται να αντιμετωπίσει σημαντικές προκλήσεις, όπως είναι η οικονομική ύφεση, η αυξανόμενη ανεργία, το ψηλό δημοσιονομικό έλλειμμα και το πολύ ψηλό ποσοστό δημόσιου χρέους, η αναδιάρθρωση των χρησιμοποιησιμότητας καθώς και η αντιμετώπιση άλλων διαρθρωτικών θεμάτων, όπως είναι η μεταρρύθμιση της δημόσιας υπηρεσίας, η μεταρρύθμιση του συστήματος κοινωνικών παροχών και η εφαρμογή του γενικού συστήματος υγείας.

Η Επιτροπή διαπιστώνει περαιτέρω στην έκθεση της ότι η κυπριακή οικονομία για το 2013 παρουσιάζει ύφεση με αρνητικό ρυθμό ανάπτυξης. Με βάση το επικαιροποιημένο μακροοικονομικό σενάριο, ο ρυθμός ανάπτυξης για το 2013 προβλέπεται να κυμανθεί στο -7,7%. Σύμφωνα με τις προβλέψεις του ίδιου σεναρίου, ο εν λόγω δείκτης για το 2014 παρόλο που προβλέπεται να βελτιωθεί, θα εξακολουθήσει να παραμένει αρνητικός και θα κυμανθεί στο -4,8%.

Σύμφωνα με τις διαπιστώσεις της επιτροπής, το δημοσιονομικό έλλειμμα για το έτος 2013 αναμένεται να είναι ιδιαίτερα αυξημένο. Σύμφω-

να με το επικαιροποιημένο μακροοικονομικό σενάριο, το έλλειμμα εκτιμάται για το 2013 ότι θα κυμανθεί στα 1.281 εκατομ. ευρώ και ως ποσοστό του ΑΕΠ στα 7,8%, ενώ με βάση τις ίδιες προβλέψεις για το 2014 προβλέπεται να ανέλθει στα 1.121 εκατομ. ευρώ και ως ποσοστό του ΑΕΠ στο 7,1%.

Η Επιτροπή αναφέρει επίσης ότι το δημόσιο χρέος για το 2013 παρουσιάζει σημαντική επιδείνωση και εκτιμάται στο 114,3% του ΑΕΠ και σε απόλυτους αριθμούς στα 18.767,1 εκατομ. ευρώ. Κατά το 2014 το δημόσιο χρέος προβλέπεται να επιδεινωθεί ακόμα περισσότερο, φτάνοντας στα 19.631 εκατομ. ευρώ σε απόλυτους αριθμούς, και ως ποσοστό του ΑΕΠ στο 124,4%, βάσει του επικαιροποιημένου μακροοικονομικού σεναρίου.

Όσον αφορά την ανεργία, η επιτροπή σημειώνει ότι η ανεργία παρουσιάζει επίσης σημαντική επιδείνωση και συνεχή αυξητική τάση. Σύμφωνα με την Έρευνα Εργατικού Δυναμικού στο τέλος του 2013 εκτιμάται ότι το ποσοστό ανεργίας θα ανέλθει στο 17%. Για το 2014, η ανεργία σύμφωνα με το επικαιροποιημένο μακροοικονομικό σενάριο προβλέπεται να αυξηθεί περαιτέρω και να ανέλθει στο 19,8% του εργατικού δυναμικού.

Ως αποτέλεσμα, προσθέτει, η κυπριακή οικονομία κατά το 2013 και 2014 θα συνεχίσει να παραμένει αποκλεισμένη από τις διεθνείς αγορές, να αντλεί χρηματοδότηση μέσω της δανειακής σύμβασης με τον ΕΜΣ και να βρίσκεται κάτω από την

επιτήρηση της Τρόικα.

Όσον αφορά τις προβλεπόμενες δαπάνες, η Επιτροπή διαπιστώνει ότι ο προϋπολογισμός του 2014, όπως αρχικά κατατέθηκε στη Βουλή και υπό την επιφύλαξη της αναγκαίας τροποποίησης συγκεκριμένων κονδυλίων του ως αποτέλεσμα μεταξύ άλλων της επικαιροποίησης του μακροοικονομικού σεναρίου πάνω στο οποίο βασίστηκε η κατάρτισή του, παρουσιάζει μείωση των αναπτυξιακών δαπανών σε σχέση με τον προϋπολογισμό του 2013 κατά 9,9% και μείωση των τακτικών δαπανών κατά 10,9% (5.003 εκατομ. ευρώ σε σύγκριση με 4.458,6 εκατομ. το 2013).

Αναφέρει, επίσης, ότι ο ίδιος προϋπολογισμός παρουσιάζει επίσης μείωση των κονδυλίων για κοινωνικές παροχές κατά 13,5%, οι οποίες προϋπολογίζονται στα 832 εκατομ. ευρώ σε σύγκριση με 962 εκατομ. τον προηγούμενο χρόνο ενώ οι λειτουργικές δαπάνες προϋπολογίζονται στα 977 εκατομ. ευρώ σε σύγκριση με 1.112 εκατομ. το 2013, σημειώνοντας μείωση κατά 12%.

Η Επιτροπή διαπιστώνει ότι οι δαπάνες προσωπικού εξακολουθούν να αποτελούν τη μεγαλύτερη κατηγορία δαπανών του δημοσίου περιλαμβανομένου των συντάξεων και των φιλοδωρημάτων. Για το 2014 υπολογίζεται ότι οι δαπάνες προσωπικού θα μειωθούν κατά 1,61% σε σύγκριση με το 2013, ενώ σε απόλυτους αριθμούς η προϋπολογιζόμενη δαπάνη για το 2014 προβλέπεται στα 2.563 εκατομ. ευρώ σε σύγκριση με 2.605 εκατομ. το 2013.

Σύμφωνα με την έκθεση

της Επιτροπής, οι αναπτυξιακές δαπάνες που περιλαμβάνονται στον κρατικό προϋπολογισμό για το 2014 παρουσιάζονται μειωμένες κατά 11% σε σχέση με την προϋπολογιζόμενη δαπάνη για το 2013 και περιορίζονται στα 722,1 εκατομ. ευρώ σε σύγκριση με 801,9 εκατομ. για το 2013.

Σημειώνει ότι οι χρηματοδοτικές ανάγκες της κυπριακής οικονομίας για το 2014 προβλέπεται ότι θα καλυφθούν κατά κύριο λόγο μέσω της δανειακής σύμβασης με τον ΕΜΣ, ενώ προβλέπεται η ανανέωση βραχυπρόθεσμων δανείων καθώς και του χρεογράφου που εκδόθηκε για σκοπούς ανακεφαλαιοποίησης της Λαϊκής Τράπεζας.

Η έκθεση αναφέρει ότι για να αποκλεισθεί ο κίνδυνος νέου προγράμματος και νέου μνημονίου, η πλειοψηφία της επιτροπής θεωρεί ότι η Δημοκρατία δεν έχει τη δυνατότητα να προσφύγει σε νέο δανεισμό και ότι συνεπώς θα πρέπει να προχωρήσει σε υλοποίηση των προγραμμάτων της μόνο στα πλαίσια της παρεχόμενης από τη δανειακή σύμβαση χρηματοδότησης.

Παρά ταύτα, προσθέτει, άλλα μέλη της Επιτροπής διαφωνούν με τη θέση αυτή όπως και με την αντίληψη ότι το Μνημόνιο είναι η μόνη επιλογή, θεωρώντας ότι θα πρέπει η κυβέρνηση να αναζητεί συνεχώς εναλλακτικές επιλογές, ακόμα και σε σχέση με την ίδια την εφαρμογή του Μνημονίου, όπως και τρόπους απεμπλοκής από αυτό.

Η πλειοψηφία της Επιτροπής θεωρεί, τέλος, ότι για να επανακτηθεί η αξιοπιστία της Δημοκρατίας ώστε να επανέλθει το ταχύτερο στις αγορές προϋποτίθεται αυστηρή συμμόρφωση προς τις ανειλημμένες μνημονιακές της δεσμεύσεις.

Σε κατάσταση αναμονής η πολιτική ηγεσία

➔ (Συνέχεια από την 1η σελ.)

νική συνομιλία του Προέδρου της Δημοκρατίας με τον Μπαν Κι Μουν, ο κ. Στυλιανίδης είπε ότι «δεν είναι στις προθέσεις του Προέδρου της Δημοκρατίας αυτή τη στιγμή να θέσει οποιοδήποτε άλλο θέμα πέραν των διαβουλεύσεων που έχουν σχέση άμεσα με το Κυπριακό».

Κληθείς να σχολιάσει αναφορά του Εκπροσώπου του ΓΓ του ΟΗΕ ότι υπήρξε σημαντική πρόοδος σε ό,τι αφορά την κοινή διακήρυξη, ο κ. Στυλιανίδης είπε ότι «το θέμα της σημαντικής προόδου έχει λεχθεί κατ'επανάληψη» και επανέλαβε τη θέση της κυβέρνησης ότι «στο Κυπριακό μπορεί να βρισκόμαστε πολύ κοντά και ταυτόχρονα πολύ μακριά».

Ο κ. Στυλιανίδης ανέφερε επίσης ότι βρίσκεται σε εξέλιξη μια σημαντική διαβούλευση συνέστησε υπομονή για τα τελικά αποτελέσματα αυτής της διαβούλευσης.

Στη δήλωση του ο αξιωματούχος των Ηνωμένων Εθνών (Τρίτη βράδυ), είχε αναφέρει ότι σημειώθηκε σημαντική πρόοδος όσον αφορά το περιεχόμενο του κοινού ανακοινωθέντος της Ε/κυπριακής και Τ/κυπριακής πλευράς, στη βάση του οποίου θα επαναρχίσουν οι διαπραγματεύσεις για

επίλυση του Κυπριακού.

Ερωτηθείς για τα αποτελέσματα των επαφών του Αλεξάντερ Ντάουερ, ο αξιωματούχος των Η.Ε. ανέφερε ότι η πρόοδος επιτεύχθηκε με συνομιλίες μεταξύ Ε/κυπρίων και Τ/κυπρίων, και με την ενεργό εμπλοκή της Ελλάδας και της Τουρκίας.

Πρόσθεσε ότι αν και το έργο δεν έχει ολοκληρωθεί, ο Γ.Γ. Μπαν Κι Μουν, ελπίζει ότι η προσπάθεια θα έχει σύντομα επιτυχές αποτέλεσμα.

Προς αναδίπλωση Αναστασιάδη και το προηγηθέν παρασκήνιο

Ολόκληρη την ημέρα, την Τρίτη, σύμφωνα με δημοσιογραφικές πληροφορίες, ο Πρόεδρος Αναστασιάδης βρισκόταν σε διαβουλεύσεις με την ομάδα του, για να λάβει αποφάσεις σχετικά με το τι δέον γενέσθαι.

Ο Πρόεδρος της Δημοκρατίας φαίνεται να καταλήγει στο λεγόμενο «σχέδιο Β'», το οποίο πριν από λίγες μέρες είχε αναφέρει ξανά στους αρχηγούς.

Δηλαδή να αποσυρθούν τα μέχρι στιγμής συζητηθέντα για την κοινή διακήρυξη και να επιστρέψει στη λογική της μικρής, σύντομης δήλωσης.

Η κίνηση αυτή μπορεί να εκληφθεί και ως αναδίπλωση

από μέρους του Νίκου Αναστασιάδη, δεδομένου ότι τέσσερα κόμματα, συμπεριλαμβανομένων των κυβερνητικών του εταίρων, ΔΗΚΟ και ΕΥΡΩΚΟ, διαφωνούν με την τροπή που έχει λάβει ο διάλογος και κυρίως με τις διάφορες διατυπώσεις, που τέθηκαν ενώπιόν τους σχετικά με την κυριαρχία, την ιθαγένεια και το κατάλοιπο εξουσίας.

Εκφράζουν, επίσης, ανησυχίες και για το μέγεθος του κειμένου της δήλωσης.

Η εξέλιξη αυτή προκύπτει, μετά την απόρριψη από τουρκικής πλευράς των προτάσεων, που υπέβαλε η ελληνική και την επιμονή τους να κερδίσουν τροποποιήσεις στο κείμενο, με ακόμη μεγαλύτερη απόκλιση από τα ψηφίσματα του ΟΗΕ.

Πρόταση από την τ/κυπριακή πλευρά

Πάντως, τα κατεχόμενα μεταδόθηκε ότι υπάρχει πρόταση από την τ/κ πλευρά και σ' αυτήν την πρόταση η Ηνωμένα Εθνη αναμένουν την απάντηση της ε/κ πλευράς προκειμένου να αποφασιστούν τα επόμενα βήματα. Αυτός ήταν και ο λόγος της έκτακτης σύγκλησης του Άτυπου Συμβουλίου Αρχηγών αλλά και η τηλεφωνική επικοινωνία Αναστασιάδη - Μπαν Κι

Μουν.

Εγκυρες πηγές επιβεβαίωσαν τις πληροφορίες για την τουρκοκυπριακή πρόταση, χωρίς ωστόσο να είναι σε θέση να προκαθορίσουν την απάντηση έχοντας υπ' όψιν διαδοχικές μετακινήσεις του Προέδρου της Δημοκρατίας το προηγούμενο διάστημα από θέσεις που αρχικά είχε διατυπώσει.

Η πρόσκληση, ωστόσο, που απέστειλε ο Πρόεδρος να παραστεί στη σύσκεψη των Αρχηγών και η πολυπληθής ομάδα στήριξης του διαπραγματευτή αφήνει να νοηθεί ότι στενεύουν τα περιθώρια για αποφάσεις που είτε θα ανοίξουν το δρόμο ώστε να υπάρξει κατάληξη σε κοινό ανακοινωθέν και θα περιλαμβάνει τις αρχές για μια κυριαρχία, μια διεθνή προσωπικότητα και μια ιθαγένεια είτε θα παραμένει αυτό το ζήτημα στον αέρα με απρόβλεπτες τις αντιδράσεις της διεθνούς κοινότητας.

Πολιτικοί αναλυτές επεσήμαναν ότι ο κ. Αναστασιάδης δεν μπορεί να συνεχίσει να πατά σε δύο βάρκες, απλά και μόνο για να ικανοποιεί ενδοκυβερνητικές ισορροπίες. Μια στάση που φαίνεται να εκνευρίζει το διεθνή παράγοντα και τα Ηνωμένα Εθνη.

Πάντως για την ε/κ πλευρά

και όλη την πολιτική ηγεσία παραμένει αδιαπραγμάτευτη η μια κυριαρχία και το ζητούμενο είναι να μην παραιτηθούν στο κοινό ανακοινωθέν αναφορές που θα μπορούσαν να παρερμηνευτούν «πληγώνοντας» αυτό το μείζον ζήτημα για τη μετεξέλιξη της Κυπριακής Δημοκρατίας σε ομόσπονδο κράτος.

Η τ/κ πρόταση αναφέρεται σε δύο σημεία. Πρώτον στο ότι η κυριαρχία εκπηγάζει από τους Ε/κ και τους Τ/κ και δεύτερον ότι η μια κοινότητα δεν ασκεί επικυριαρχία επί της άλλης.

Πολιτικοί παρατηρητές σημειώνουν ότι η αντιπολίτευση βρισκόταν στο σκοτάδι αναφορικά με τις εξελίξεις που μεσολάβησαν κατά το κρίσιμο Σαββατοκύριακο που πέρασε, παρά τις περιαντιθέτου δηλώσεις της κυβερνητικής πλευράς περί «διαρκούς συνεδρίας» του Άτυπου Συμβουλίου Αρχηγών.

Το Κίνημα Οικολόγων, με αφορμή τα δημοσιεύματα ζητά «ξανά από τον Πρόεδρο να αποσύρει τα "δώρα" που έκανε στους Τουρκοκυπρίους αφού αυτοί τα απέρριψαν με τον πιο πανηγυρικό και προσηλητικό τρόπο».

Πάντως η Ευρωπαϊκή Επιτροπή εξ ονόματος της οποίας ο Επίτροπος Διεύθυνσης

απάντησε σ' ερώτηση του Τ. Χατζηγεωργίου με αφορμή τη δήλωση Ερντογάν ότι «δεν υπάρχει χώρα Κύπρος» αναφέρει ότι: «Η Επιτροπή υπενθυμίζει τη γνωστή θέση της ΕΕ, όπως έχει εκφραστεί σε διάφορες περιπτώσεις, συμπεριλαμβανομένης της δήλωσης της 21ης Σεπτεμβρίου 2005, σύμφωνα με την οποία «η Δημοκρατία της Κύπρου κατέστη κράτος μέλος της Ευρωπαϊκής Ένωσης την 1η Μαΐου 2004» και τα κράτη μέλη της ΕΕ «αναγνωρίζουν μόνο τη Δημοκρατία της Κύπρου ως υποκείμενο του διεθνούς δικαίου».

Αναφορικά με τη συνολική διευθέτηση του κυπριακού προβλήματος, η Επιτροπή παροτρύνει με ζήλο τα μέρη να επαναλάβουν ταχύως συνολικές διαπραγματεύσεις για μια συνολική ρύθμιση υπό την αιγίδα των Ηνωμένων Εθνών. Η Επιτροπή πιστεύει ακράδαντα ότι παρουσιάζεται μια πραγματική ευκαιρία για την οριστική επίλυση του κυπριακού ζητήματος προς όφελος όλων των πολιτών της Κύπρου και της Ευρωπαϊκής Ένωσης, θα συνεχίσει να υποστηρίζει και, με τη συνεργασία όλων των εμπλεκόμενων μερών, είναι διατεθειμένη να ενισχύσει περαιτέρω, το ταχύτερο, την τυχόν συγκεκριμένη πρόοδο».





Travelmania
WORLDWIDE TRAVEL AGENTS






Reservations and late bookings Tickets for all major airlines Specialists in Cyprus and Greece Cyprus Elite Holidays and late deals Flights only Long haul specialist Corporate travel Eurostar Car hire, ferries and hotels Friendly and efficient service	Fully bonded travel agents A Member of Advantage Travel Centres and AGTA Open Mon - Fri 09.30 - 18.00 Saturdays 10.00 - 16.00 Major credit cards accepted - Switch, Delta, Master Card, Visa, Amex and Solo Call Now 020 7700 4844 Email enquiries@travelmania.ltd.uk www.travelmania.ltd.uk
---	--

Merry Christmas and a Happy New Year


125 Holloway Road, Islington, London N7 8LT







The Papadopoulos Family
would like to wish the Cypriot community
a Merry Christmas and a Happy New Year



After a hugely successful self-distributed run in UK cinemas, Writer/Director Marcus Markou's debut feature PAPAPOPOULOS & SONS is available on DVD through HMV and Amazon.co.uk

Turn your dreams into reality



Designed to inspire.

Innovative, impressive and inspiring, North London's leading Bathroom and Tile supplier. With stunning displays clever features and some the finest porcelain tiles from prestigious Italian and Spanish brands, that will help you turn your dreams into reality.



BYBLOS

CERAMICS

For more information call 020 8361 9990
or visit us online www.byblos.biz

PART OF THE HT GROUP

SHOWROOM | UNIT B1U | NORTH WAY | BOUNDS GREEN IND ESTATE | BOUNDS GREEN ROAD | LONDON N11 2UN

❄️ *Best Wishes for a Happy and Prosperous New Year* ❄️



The award winning Dover Street features some of the capital's best live music. Perfectly suited either for individual diners or private parties between 20 and 200, Dover Street successfully combines the excitement of a Jazz club with a great French/Mediterranean style Restaurant where you can drink, dine, and dance into the early hours. Simply the best night out in town!

Groups can take advantage of our special party menus after which they can experience the ambiance at one of the three bars overlooking the stage & the dance floor.



Dover Street Restaurant & Jazz Bar

8 - 10 Dover Street

Mayfair, W1S 4LQ

Telephone: 020 7629 9813

www.doverst.co.uk

DOVER  STREET



With the Season's Greetings and best Wishes
for a Happy and Prosperous New Year





Continental Food Products

55 MILLMEAD INDUSTRIAL CENTRE, MILLMEAD RD., LONDON, N17 9QU

TEL: 020 8808 2427 (6 Lines) FAX: 020 8808 7515



*Η Διεύθυνση και το Προσωπικό του Dinos & Sons
εύχονται σε όλους τους Πελάτες τους και σε ολόκληρη την Παροικία
Καλά Χριστούγεννα και Εστωχοί μένος ο Καυοόριος Χρόνος*



† ΜΝΗΜΟΣΥΝΟ

Τελούμε την προσεχή Κυριακή 22.12.2013, στην Εκκλησία των Αγίων Αντωνίου του Μεγάλου και Τιμίου Προδρόμου,



1 Sussex Way,
Holloway,
Islington,
London N7 6RT,
το μνημόσυνο των
πολυαγαπημένων
και αξέχαστων μας



ΜΙΧΑΗΛ ΧΡΙΣΤΟΦΗ και **ΧΡΥΣΤΑΛΛΑΣ ΠΑΠΑΜΙΧΑΗΛ**
(Γιαλούσα) (Γιαλούσα)

1^ο ετήσιο μνημόσυνο

1^ο ετήσιο μνημόσυνο

και καλούμε όλους όσοι τιμούν τη μνήμη τους
όπως παρευρεθούν.

Η σύζυγος/κόρη **Θεοδώρα**, παιδιά/εγγόνια
και λοιποί συγγενείς.



† 2ον ετήσιο ΜΝΗΜΟΣΥΝΟ

Ανδρέας Σταύρου

(Αρμόχωστο)

Καλούμε όλους όσοι τιμούν τη μνήμη του Ανδρέα μας την Κυριακή 22.12.2013, στην Εκκλησία του Αγίου Δημητρίου, Town Road/Logan Road, London N9 0LP.

DEAREST ANDREAS

Two years have passed since you were gone
and we miss you so much our hearts are sore
as time goes by, we miss you more
your loving smile your gentle face
no one can ever fill your place
your presence we miss, your memory we treasure.
Loving you always - forgetting you never.

Η αγαπημένη σου σύζυγος Carole, ο πολυαγαπημένος σου υιός Daniel,
οι απαρηγόρητοι γονείς σου Κύπρος και Γιαννούλλα,
τα αδέρφια σου Σταύρος και Χρυσταλλήνη, ο γαμπρός σου Ανδρέας,
ο βαφτιστικός σου Κύπρος, τα ανίψια σου Αλέξανδρος, Κωνσταντίνος και Ιωάννα
και όλοι οι συγγενείς σου.

† ΜΝΗΜΟΣΥΝΟ

Τελούμε την προσεχή Κυριακή 22.12.2013, στην Εκκλησία Αγίου Ιωάννη του Βαπτιστή, Wightman Road, London N8 0LY, το 6μηνο μνημόσυνο του πολυαγαπημένου και αξέχαστου μας υιού, αδελφού και θείου

GIORGOS "GEORGE" SAVVA

(from Cambridge/London)

και καλούμε όλους όσοι τιμούν τη μνήμη του όπως παρευρεθούν.

Οι γονείς **Μαίρη** και **Σωτήρης**, αδέρφια: **Άντυ** και **Ελεανόρ**,
γαμπρός **Σάκης** και αδελφότεκνη **Jessica-Μαρία**.



† ΑΓΓΕΛΙΑ ΘΑΝΑΤΟΥ - ΚΗΔΕΙΑ

Κυριακούλλα Ορφανίδη

(από το Κίτι - Λάρνακα)

Απεβίωσε την Κυριακή 15.12.2013, στο σπίτι της δίπλα από τα αγαπημένα της πρόσωπα, η πολυαγαπημένη μας **Κούλλα Ορφανίδη** σε ηλικία 67 ετών. Αφήνει το σύζυγο της **Ανδρέα** από τα Λειβάδια Λάρνακας, 2 κόρες: **Χρυστάλλα** και **Ανδριάννα**-σύζυγο της **Alim**, την εγγονή της **Mia**, 7 αδέρφια και πολλούς άλλους συγγενείς και φίλους.

Η κηδεία της θα γίνει την Παρασκευή 27.12.2013 και ώρα 12.30μμ από τον Καθεδρικό Ναό των Αγίων Πάντων, Camden Street, London NW1 0JA και η ταφή στο κοιμητήριο του New Southgate η ώρα 2.30μμ.

Γίνεται έκκληση να γίνονται εισφορές για το «The Sue Ryder Cancer Charity».

Τηλ. οικείων: 07947 369 639



† DEATH ANNOUNCEMENT

Kyriakoulla Orphanides

(from Kiti, Larnaca)

Our much loved Koulla passed away peacefully at home on 15th December 2013 surrounded by her family at the age of 67.

She leaves behind her husband Andreas, 2 daughters: Chrystalla and Andriana, her son-in-law Alim, her granddaughter Mia, 4 sisters, 3 brothers and many relatives and friends.

The funeral will be held on Friday 27th December 2013, at 12.30pm at the Greek Orthodox Cathedral of All Saints, Camden Street, London NW1 0JA at 2.30pm and the burial at New Southgate Cemetery, Brunswick Park Road, New Southgate, London N11 1JJ at 2.30pm.

Floral tributes are welcome. There will also be a donation box for «The Sue Ryder Cancer Charity».

Tel: 07947 369 639

ΕΥΧΑΡΙΣΤΗΡΙΟ

Μη ανακύψαντες ακόμη από το βαρύ πλήγμα του θανάτου της πολυαγαπημένης και αξέχαστης μας συζύγου, θυγατέρας, αδελφής και νύφης

Κωνσταντίνας Αδάμου Γρηγόρη

(Λονδίνο - καταγωγή γονέων Ακαπνού)

θέλουμε να ευχαριστήσουμε όλους όσοι παρευρέθηκαν στην κηδεία, έκαναν εισφορές για το British Heart Foundation (ανήλθαν στο ποσό των £1300), κατέθεσαν στεφάνια, απέστειλαν συλλυπητήρια μηνύματα ή συμμετείχαν με οποιονδήποτε άλλον τρόπο στο βαρύ μας πένθος.

Ο σύζυγος **Τώνης**, η μητέρα **Περσεφόνη**,
αδελφός **Αδάμος**, κουνιάδες: **Ήβη** και **Μαρίτσα**
και λοιποί συγγενείς.

**THANK YOU**

We would like to thank all those who attended the funeral service, made donations to the British Heart Foundation or participated in any other way to our deep grief.





ΕΙΣΦΟΡΕΣ

Ο Μάριος Κ. Στυλιανού και ο Ανδρέας Κ. Στυλιανού
εισφέρουν το ποσό των £500 μέσω των Κ.Ο. Wood Green και Palmers Green,
στον έρανο της Κ.Ε. ΑΚΕΛ, εις μνήμη του πατέρα τους

Κώστα Στυλιανού (Κώτσιου)

από την Έγκωμη Αμμοχώστου.

(Πέθανε στις 16 Ιουλίου 1974)

† ΑΓΓΕΛΙΑ ΘΑΝΑΤΟΥ - ΚΗΔΕΙΑ

Ανδρέας Ζωδιάτης

(από το Μιτσερό)

Απεβίωσε την Πέμπτη 12.12.2013, ο Ανδρέας Ζωδιάτης σε ηλικία 75 ετών.

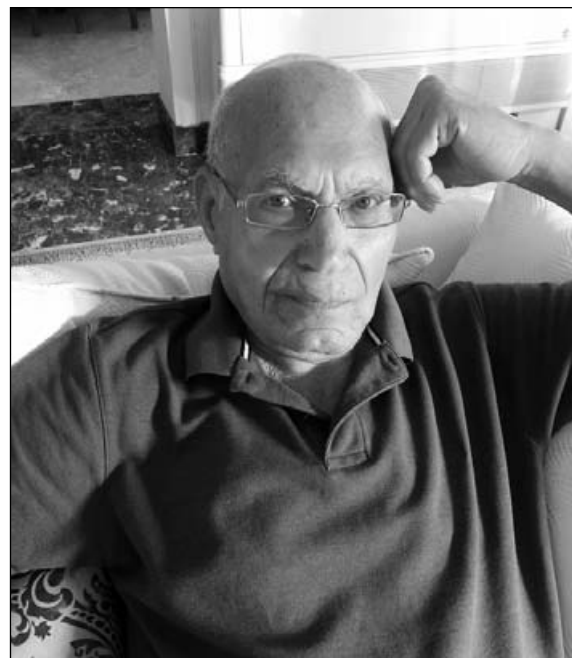
Ο εκλιπών ήλθε στην Αγγλία το 1960.

Αφήνει τη σύζυγο του Χρυστάλλα από το Μένονικο, 3 παιδιά: Λούκα, Έλλη και Robin, (ο υιός του Δημήτρης πέθανε το 2005 σε ηλικία 42 ετών), 3 εγγόνια: Μαρίνα, Χρίστια και Δήμητρα, τη νύφη του Έλενα, το γαμπρό του Πάνο, αδέρφια και πολλούς συγγενείς και φίλους.

Η κηδεία του θα γίνει τη Δευτέρα 23.12.2013 και ώρα 11.30πμ από την Εκκλησία Αγίου Ιωάννη του Βαπτιστή, Wightman Road, London N8 0LY και η ταφή στο κοιμητήριο του New Southgate.

Γίνεται έκκληση αντί λουλούδια να γίνονται εισφορές για το «Saving Faces Charity».

Τηλ. οικείων: 020 8886 8249



† ΜΝΗΜΟΣΥΝΟ

† Τελούμε την προσεχή Κυριακή 22.12.2013, στην Εκκλησία των Αγίων Αντωνίου του Μεγάλου και Τιμίου Προδρόμου, 1 Sussex Way, Holloway, Islington, London N7 6RT, το 21^ο ετήσιο μνημόσυνο της πολυαγαπημένης και αξέχαστης μας μητέρας και γιαγιάς

Ευρυδίκης Χαραλάμπους Σταυρινού (Λινού Σολέας)

και καλούμε όλους όσοι τιμούν τη μνήμη της όπως παρευρεθούν.

Παιδιά και εγγόνια.



Αφιέρωμα

Γλυκειά μας μάμα αγαπημένη
στην καρδιά μας χρυσό φυλακτό
η δική σου μορφή μας κρατάει
συντροφιά στην ψυχή και στο μυαλό.

Μας θυμίζει τα ωραία τα χρόνια
που ήμαστε όλοι παιδιά
στη μικρή μας φωλιά
σε μια χώρα πολύ μακριά
και το πρόσωπο μας φωτίζει
σαν μας χαμογελάς.



† ΜΝΗΜΟΣΥΝΟ

Μιχάλης Τσιακλής

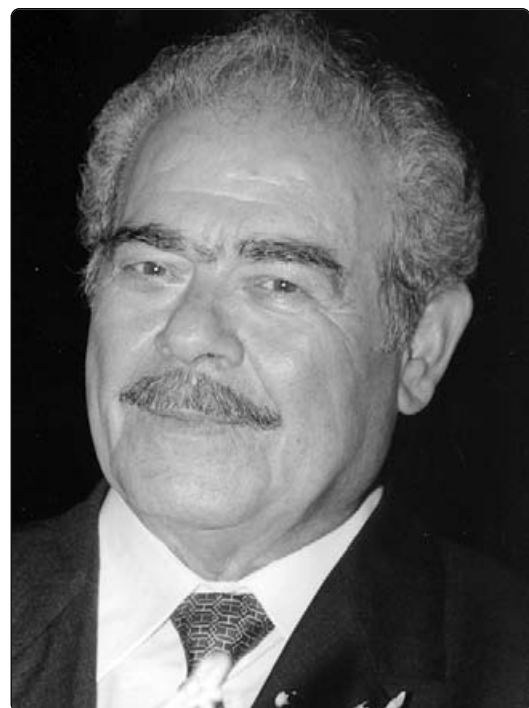
(από τον Άγιο Αμβρόσιο Κερύνειας- κάτοικος Θεσσαλονίκης)

Τελούμε την προσεχή Κυριακή 22.12.2013, στην Εκκλησία της Αγίας Αικατερίνης,
Friern Barnet Lane, London N20 0NL,
το 7^ο ετήσιο μνημόσυνο του πολυαγαπημένου και αξέχαστου μας

Μιχάλη Τσιακλή

και καλούμε όλους όσοι τιμούν τη μνήμη του όπως παρευρεθούν.

Οι συγγενείς.



ΣΥΛΛΥΠΗΤΗΡΙΑ

Απεβίωσε την Τρίτη 17.12.2013, η μεγάλη πατριώτισσα μάνα, **Κλειώ Παπαευριπίδη**, μητέρα του Προέδρου της Παγκόσμιας Ομοσπονδίας Αποδήμων Κυπρίων, Ανδρέα Παπαευριπίδη, 11 μήνες μετά το θάνατο του αγαπημένου της συζύγου Κώστα.

Ο Πρόεδρος και η Γραμματεία της Εθνικής Κυπριακής Ομοσπονδίας, εκφράζουν στο φίλο και συνεργάτη τους Ανδρέα και στην οικογένεια του, όπως και στα αδέρφια του, τα θερμά και εγκάρδια συλλυπητήρια και την ολόψυχη συμπαράσταση τους.

Συλλυπητήρια επίσης εκφράζει και το Παράρτημα ΑΚΕΛ Βρετανίας και η εφημερίδα «Παροικιακή».

† ΜΝΗΜΟΣΥΝΟ

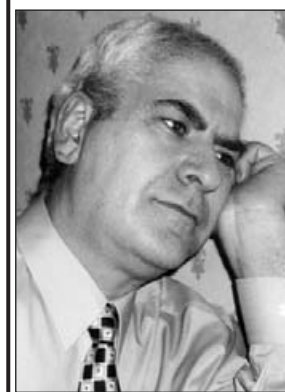
Τελούμε την προσεχή Κυριακή 22.12.2013, στην Εκκλησία της Παναγίας, Trinity Road, Wood Green, London N22 8LB, το 10^ο ετήσιο μνημόσυνο της πολυαγαπημένης και αξέχαστης μας συζύγου, μητέρας και γιαγιάς

Μελανής Οικονομίδου

(Ακρούντα Λεμεσού)

και καλούμε όλους όσοι τιμούν τη μνήμη της όπως παρευρεθούν.

Ο σύζυγος **Γιάννης**, παιδιά: **Μαρία** και **Φοίβη**, γαμπροί: **Νίκος**, **Αλέξης**, εγγόνια και δισέγγονα.



† ΜΝΗΜΟΣΥΝΟ

Τελούμε την προσεχή Κυριακή 22.12.2013, στην Εκκλησία του Αγίου Ελευθερίου, 113 Ruckholt Road, Leyton, London E10 5NT, το 8^ο ετήσιο μνημόσυνο του πολυαγαπημένου και αξέχαστου μας συζύγου, πατέρα και παππού

ΓΕΩΡΓΙΟΥ ΠΕΤΡΟΥ ΤΑΣΟΥ

(Αυγόρου)

και καλούμε όλους όσοι τιμούν τη μνήμη του όπως παρευρεθούν.

Η σύζυγος, παιδιά, εγγόνια και λοιποί συγγενείς.

Για ΑΓΓΕΛΙΕΣ, ΜΝΗΜΟΣΥΝΑ και ΘΑΝΑΤΟΥΣ

Τηλεφωνήστε: **020 8341 5853**

Η «Παροικιακή» εκφράζει τα βαθιά της συλλυπητήρια σε όλους τους οικείους των αποθανόντων

† ΑΓΓΕΛΙΑ ΘΑΝΑΤΟΥ - ΚΗΔΕΙΑ

Κλεονίκη Παπαευριπίδου

(από τον Κάτω Πύργο)

Απεβίωσε την Τρίτη 17.12.2013, η **Κλεονίκη Παπαευριπίδου** σε ηλικία 85 ετών.

Η εκλιπούσα ήρθε στην Αγγλία το 1970.

Αφήνει 6 παιδιά: **Μαρία**, **Αντρούλλα**, **Αντρέα**, **Ευριπίδη**, **Ελευθερία** και **Νίκη**, εγγόνια και πολλούς συγγενείς και φίλους.

Η κηδεία της θα γίνει τη Δευτέρα 30.12.2013 και ώρα 10.00πμ από την Εκκλησία του Αποστόλου Ανδρέα, Kentish Town Road, London NW1 9QA και η ταφή στο κοιμητήριο του New Southgate.

Τηλ. οικείων: 07885 238 344



ΕΥΧΑΡΙΣΤΗΡΙΟ

Μη ανακúψαντες ακόμη από το βαρύ πλήγμα του θανάτου της πολυαγαπημένης και αξέχαστης μας μητέρας, γιαγιάς και αδελφής

Αντριανής Λούκα Χατζηπέτρου

(Κώμα του Γιαλού)

θέλουμε να ευχαριστήσουμε όλους όσοι παρευρέθηκαν στην κηδεία, έκαναν εισφορές για το Macmillan Nurses, κατέθεσαν στεφάνια, απέστειλαν συλλυπητήρια μηνύματα ή συμμετείχαν με οποιονδήποτε άλλον τρόπο στο βαρύ μας πένθος.

Η κόρη **Δώρα**, γαμπρός **Αντώνης**, εγγόνια, δισέγγονα, αδελφές και λοιποί συγγενείς.



THANK YOU

We would like to thank all those who attended the funeral service, made donations for Macmillan Nurses or participated in any other way to our deep grief.



† ΜΝΗΜΟΣΥΝΟ

Τελούμε την προσεχή Κυριακή 22.12.2013, στην Εκκλησία Αγίου Ιωάννη του Βαπτιστή, Wightman Road, London N8 0LY, το 1^ο ετήσιο μνημόσυνο της πολυαγαπημένης και αξέχαστης μας μητέρας και γιαγιάς

Χρυσταλλένης (Αναστασίας) Χατζησιακαλλή

(Λεονάρισσο)

και καλούμε όλους όσοι τιμούν τη μνήμη της όπως παρευρεθούν.

Παιδιά: **Λούης** και **Μαρία**, γαμπρός **Κώστας**, νύφη **Αντρούλλα**, εγγόνια, δισέγγονα και λοιποί συγγενείς.



† ΜΝΗΜΟΣΥΝΟ

Τελούμε την προσεχή Κυριακή 22.12.2013, στην Εκκλησία Αγίου Ιωάννη του Βαπτιστή, Wightman Road, London N8 0LY, το 2^{ον} ετήσιο μνημόσυνο του πολυαγαπημένου και αξέχαστου μας συζύγου, πατέρα, υιού και αδελφού

Λούη Λοΐζου

(Λονδίνο - Καταγωγή γονέων Αραδίππου και Κάρμι)

και καλούμε όλους όσοι τιμούν τη μνήμη του όπως παρευρεθούν.

Η σύζυγος **Αντρούλλα**, κόρη **Σοφία**, γονείς **Αντρικκής** και **Ρίτα**, αδελφια **Χρίστος** και **Δέσποινα** και λοιποί συγγενείς.



*A limb has fallen from the family tree
I hear a voice that says 'Grieve not for me'
Remember the best times, the laughter, the song
The good life I lived while I was strong
Keep smiling & surely the sun will shine through
My mind is at ease my soul at rest
Remembering all, I truly was blessed
Continue traditions no matter how small
I miss you all dearly, so keep up your chin
Until the day comes when we're together again.*



† ΑΓΓΕΛΙΑ ΘΑΝΑΤΟΥ - ΚΗΔΕΙΑ

Φοίβος Μιχαηλίδης

(από το Καϊμακλί)

Απεβίωσε στην Κύπρο τη Δευτέρα 09.12.2013, ο Φοίβος Μιχαηλίδης σε ηλικία 75 ετών.

Η κηδεία και η ταφή έγιναν στο Καϊμακλί-Κύπρο.

Αφήνει τη σύζυγο του **Παντελίτσα** επίσης από το Καϊμακλί, 2 κόρες: **Christy** και **Stavroulla**, 4 εγγόνια: **Christopher**, **Thomas**, **Phivos** και **Michael** και το γαμπρό του **Andy**.



† DEATH ANNOUNCEMENT

Phivos Michaelides

(from Kaimakli)

Passed away on Monday 09.12.2013 (in Cyprus) at the age of 75.

He leaves his wife Pantelitsa, 2 daughters: Christy and Stavroulla, 4 grandchildren: Christopher, Thomas, Phivos, Michael and his son-in-law Andy.

The funeral and the burial took place at Kaimakli - Cyprus.



† ΜΝΗΜΟΣΥΝΟ

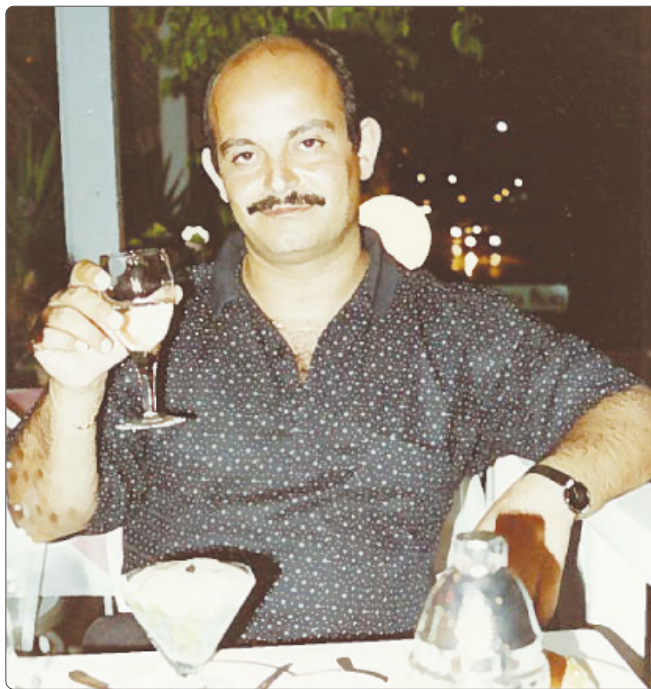
Τελούμε την προσεχή Κυριακή 22.12.2013, στην Εκκλησία του Ευαγγελισμού, Bury New Road, Salford, Manchester, M7 4EY, το 2^{ον} ετήσιο μνημόσυνο του πολυαγαπημένου και αξέχαστου μας συζύγου, πατέρα και υιού

Χριστάκη Αργυρίδη

(Πέτρα Σολέας)

και καλούμε όλους όσοι τιμούν τη μνήμη του όπως παρευρεθούν.

Η σύζυγος **Κατερίνα**, παιδιά: **Αντρέας** και **Άγγελος**, γονείς: **Αντρέας** και **Κική Αργυρίδη** και λοιποί συγγενείς.



It's been two years when God looked around his garden And found an empty place, He then looked down upon the earth And saw your tired face. He put his arms around you And lifted you to rest. God's garden must be beautiful He always takes the best. He knew that you were suffering He knew you were in pain. He knew that you would never Get well on earth again. He saw the road was getting rough And the hills were hard to climb. So he closed your weary eyelids

And whispered, 'Peace bethine'. It broke our hearts to lose you But you didn't go alone, For part of us went with you The day God called you home. We treasured every moment you spent in life with us. We hoped to have you longer, but it was not meant to be. You left this world so suddenly. Our hearts went too. We feel so lost and lonely, and we cry from missing you. We know you're in a better place. We know you're happy there. We know one day we'll join you, but the wait is hard to bear...

Thinking of you always, your beloved parents Kiki and Andreas, wife Katie, sons Andreas and Angelo and extended family.

† ΜΝΗΜΟΣΥΝΟ

Τελούμε την προσεχή Κυριακή 22.12.2013, στην Εκκλησία της Παναγίας, Trinity Road, Wood Green, London N22 8LB, το 2^{ον} ετήσιο μνημόσυνο της πολυαγαπημένης και αξέχαστης μας συζύγου, μητέρας, γιαγιάς και αδελφής

Ειρήνης Χρυσού

(από τα Λιμνιά και Άγιο Θεόδωρο)

και καλούμε όλους όσοι τιμούν τη μνήμη της όπως παρευρεθούν.

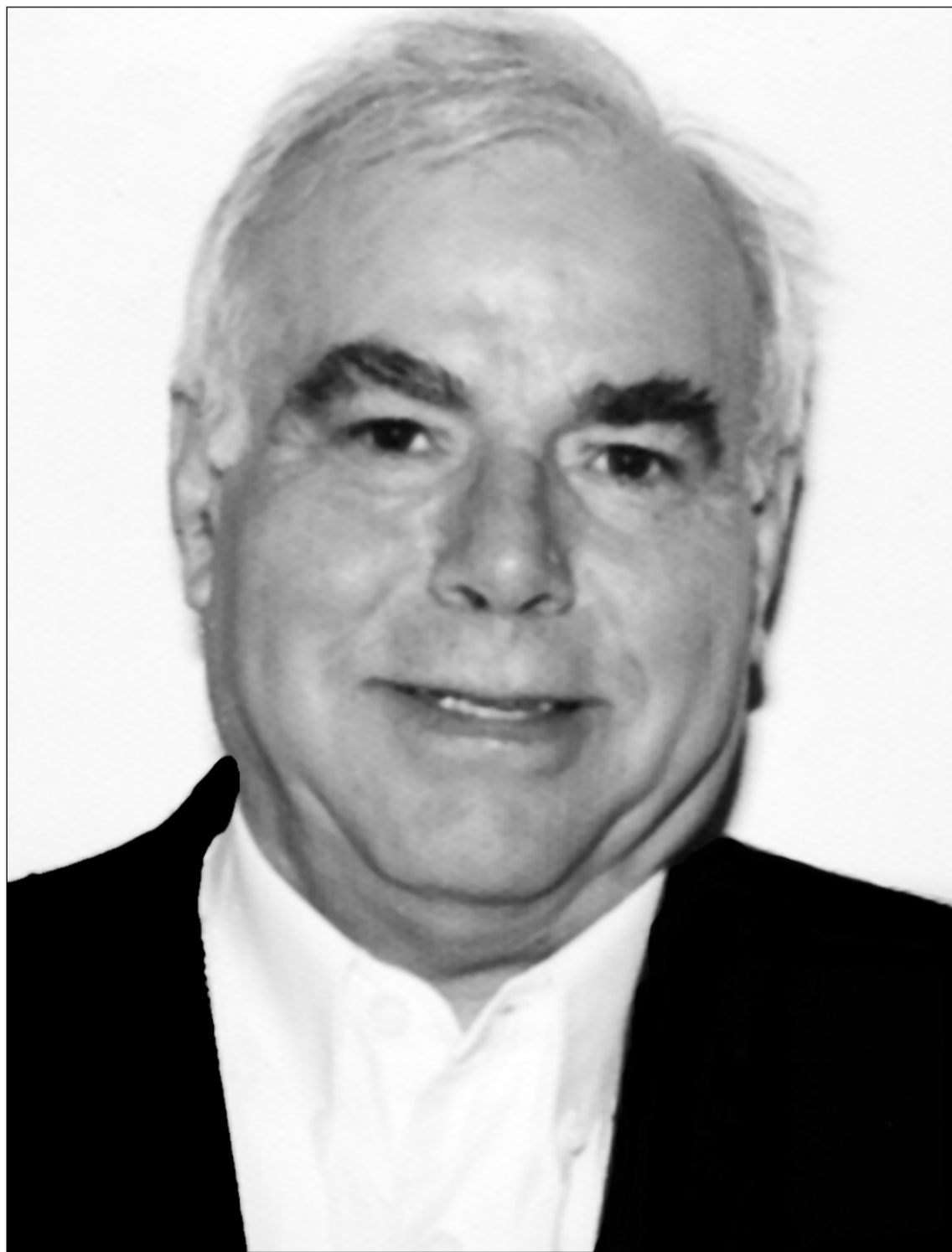
Ο σύζυγος **Θεόδουλος (Chris)**, παιδιά: **Αντρέας** και **Χριστίνα**, νύφη **Ula**, εγγονός **Julio**, αδελφια: **Chris**, **John**, **Μαρούλλα** και **Σούλλα**.



† ΜΝΗΜΟΣΥΝΟ

Κώστας Joseph

(από τη Λάρνακα)



Τελούμε την προσεχή Κυριακή 22 Δεκεμβρίου 2013, στην Εκκλησία της Αγίας Αικατερίνης, Friern Barnet Lane, London N20, το 8^ον ετήσιο μνημόσυνο του πολυαγαπημένου και αξέχαστου μας πατέρα, παππού και αδελφού **Κώστα Joseph** και καλούμε όλους όσοι τιμούν τη μνήμη του όπως παρευρεθούν.

Παιδιά: **George, Joseph, Christo**,
νύφες: **Tina** και **Christie**, εγγόνια: **Αναστασία, Κώστας, Μαρία**,
αδέλφια: **Chris (Τάκης), Ρεβέκκα, Μάρω, Στρατής** και **Ανδρούλλα**.

ΕΥΧΑΡΙΣΤΗΡΙΟ

Μη ανακúψαντες ακόμη από το βαρύ πλήγμα του θανάτου του πολυαγαπημένου και αξέχαστου μας συζύγου και πατέρα

Παναγιώτη Προδρόμου Χριστού
(Ταύρου)

θέλουμε να ευχαριστήσουμε όλους όσοι παρευρέθηκαν στην κηδεία, κατέθεσαν στεφάνια, απέστειλαν συλλυπητήρια μηνύματα ή συμμετείχαν με οποιονδήποτε άλλον τρόπο στο βαρύ μας πένθος.

Η σύζυγος **Κυριακού**,
παιδιά: **Γεωργία, Μιχάλης** και **Πρόδρομος**,
γαμπρός **Κώστας** και λοιποί συγγενείς.



† ΑΓΓΕΛΙΑ ΘΑΝΑΤΟΥ - ΚΗΔΕΙΑ

Pantelis Nicolaou

(from Ayio Memnona, Famagusta, Cyprus and resident of the United Kingdom, London)

Passed away on Monday 9th December 2013 at the age of 65.

He leaves behind his beloved wife **Loukia**, his two sons: **Mano** and **John**, his daughter **Eleni** and granddaughter **Chloe**. He also leaves six sisters and one brother, **Miroulla, Niki, Niko, Julia, Marianna, Andri, Tina** and his many nieces, nephews and friends.

The funeral will take place on Friday 20th December 2013 at the Greek Orthodox Church of St. Demetrius, Town Road / Logan Road, London N9 0LP at 1.00pm and the burial at Church Street Cemetery, Edmonton at 2.30pm.

Instead of flowers, a collection of all donations will be passed onto the Macmillan Cancer Nurse Trust.

Tel: 020 8807 3207



06.07.1948 - 09.12.2013

† ΜΝΗΜΟΣΥΝΟ

Τελούμε την προσεχή Κυριακή 22.12.2013, στην Εκκλησία Αρχαγγέλου Μιχαήλ και Γαβριήλ, Margate, το 27^{ον} ετήσιο μνημόσυνο του πολυαγαπημένου και αξέχαστου μας υιού, αδελφού και θείου

ΓΙΑΝΝΑΚΗ
A. ΤΣΙΕΛΕΠΗ

(Λονδίνο)

και καλούμε όλους όσοι τιμούν τη μνήμη του όπως παρευρεθούν.

Η μητέρα του, αδέλφια, αδελφότεκνα και λοιποί συγγενείς.



Για ΑΓΓΕΛΙΕΣ, ΜΝΗΜΟΣΥΝΑ και ΘΑΝΑΤΟΥΣ

Τηλεφωνήστε στο 020 8341 5853

† ΜΝΗΜΟΣΥΝΟ

Τελούμε την προσεχή Κυριακή 22.12.2013, στην Εκκλησία Αγίου Ιωάννη του Βαπτιστή, Wightman Road, London N8 0LY, το 1^{ον} ετήσιο μνημόσυνο του πολυαγαπημένου και αξέχαστου μας συζύγου, πατέρα, παππού και αδελφού



Σωτήρη Τσιακλή

(Άγιο Αμβρόσιο, Κερύνεια)

και καλούμε όλους όσοι τιμούν τη μνήμη του όπως παρευρεθούν.

Η σύζυγος **Ειρήνη**, κόρες: **Παρασκευή, Ελένη, Αντρούλλα, Μαρία** και **Χρυστάλλα**,
γαμπροί: **Γιώργος, Κώστας, Γιώργος, Brian** και **Ian**,
εγγόνια, δισέγγονα, αδελφός **Ανδρέας** και λοιποί συγγενείς.

† ΑΓΓΕΛΙΑ ΘΑΝΑΤΟΥ - ΚΗΔΕΙΑ

Ελένη Τσαγκάρη

(από το Βαθύλακα)



Απεβίωσε τη Δευτέρα 09.12.2013, η Ελένη Τσαγκάρη σε ηλικία 86 ετών.

Η εκλιπούσα ήρθε στην Αγγλία πριν αρκετά χρόνια.

Αφήνει 3 παιδιά: **Παναγιώτα, Αντρούλλα** και **Χριστάκη**, τη νύφη της **Ruth**, 3 εγγόνια: **Michael, Joseph** και **Phillip**.

Η κηδεία της θα γίνει την Πέμπτη 19.12.2013 και ώρα 10.00πμ από την Εκκλησία της Παναγίας, Trinity Road, Wood Green, London N22 8LB και η ταφή στο κοιμητήριο του Church Street, Edmonton.

† ΜΝΗΜΟΣΥΝΟ

Τελούμε την προσεχή Κυριακή 22.12.2013, στην Εκκλησία του Αγίου Δημητρίου, Town Road / Logan Rd, London N9 0LP, το 3^{ον} ετήσιο μνημόσυνο του πολυαγαπημένου και αξέχαστου μας συζύγου, πατέρα και παππού



Ζαχαρία Χριστοδούλου
(Καψουράκη)

(Αγία Τριάδα Γαλούσας)

και καλούμε όλους όσοι τιμούν τη μνήμη του όπως παρευρεθούν.

Η σύζυγος **Παναγιώτα**, παιδιά: **Χριστάκης, Andy, Μάριος** και **Helen**, εγγόνια, δισέγγονες **Έλενα** και **Κωνσταντίνα**, νύφες, γαμπρός και λοιποί συγγενείς.



Your first call for Wills, Probate and Inheritance Tax efficiency advice
PLAN NOW – or pay later!

020 8445 9898

Our wills and probate specialist is waiting for your call.

YVA Solicitors, YVA House, 811 High Road, London N12 8JT
Tel: 020 8445 9898 Fax: 020 8445 9199
Website: www.yvasolicitors.com

Pola Florist
Flowers for Weddings, Funerals and all Occasions
101-103 Green Lanes, London N13 4SP
info@polaflorest.com
www.polaflorest.com
Tel: 020 8881 0228

ΤΟ ΠΕΡΙΒΟΛΙ ΤΩΝ ΑΓΙΩΝ

ΤΟ ΠΡΩΤΟ ΕΛΛΗΝΟΚΥΠΡΙΑΚΟ ΟΡΘΟΔΟΞΟ ΚΑΤΑΣΤΗΜΑ ΣΤΗΝ ΠΑΡΟΙΚΙΑ

Πωλούνται εικόνες, κεριά, λάμπες και λάδι για τάφους, καπνιστήρια, καντήλια, σταυροί, θρησκευτικά CDs, στεφανοθήκες και άλλα είδη. Επίσης σακκουλάκια για κόλλυβα.

ΛΟΥΚΑΣ ΔΗΜΟΣΘΕΝΟΥΣ
134 MYDDLETON ROAD, WOOD GREEN, N22 8NQ
(Απέναντι από τον Demetriou & English)

► Είμαστε ανοικτοί 6 μέρες τη βδομάδα για Τάματα, για Λαμπάδες και για Γάμους.

TEL/FAX: 020 8889 8389



Demetriou & English

FUNERAL DIRECTORS LTD

Your Local Independent Funeral Director & Monumental Mason

- For all funeral related requirements
- Burials and Cremations
- Worldwide Repatriations
- Chapel of Rest Facilities
- Assistance with DSS Claims
- 24 Hours Personal Service
- We guarantee best prices, quality and professionalism
- Memorial Stones
- Ταφές και αποτεφρώσεις
- Χώροι παραμονής και ξεκούρασης οικογένειας και συγγενών
- Βοήθεια με επιδόματα του Γραφείου Κοινωνικών Υπηρεσιών
- Μεταφορά σορών στο εξωτερικό
- 24-ωρη προσωπική εξυπηρέτηση
- Ταφόπλακες
- Καλύτερες τιμές, ποιότητα και επαγγελματισμός



For further information, call us on: 020 8889 9888

131-133 Myddleton Road, Wood Green, London N22 8NG

Tel: 020 8889 9888

Fax: 020 8888 9205

info@d-e.co.uk

www.d-e.co.uk





Γράφει και Επιμελείται:

**Γιώργος
Μιχαηλίδης**



Όλα τα λεφτά

Όλα τα λεφτά ήταν το τελευταίο κτύπημα πέναλτι του Νικ. Ψύχραιμα και απλά ο Κιτιπός εκτέλεσε το τελευταίο πέναλτι στην παράταση μεταξύ Σαλαμίνας και Belstone για το FA Carlsberg, βάζοντας τη Σαλαμίνα στους 16 του θεσμού.

Δύσκολα αλλά με πειθαρχία και θέληση η Σαλαμίνα πέρασε ένα δύσκολο αντίπαλο σ' αυτόν το μοναδικό θεσμό, το FA Carlsberg και τώρα θα αντιμετωπίσει στο στίβι της τη Branksom Railway FC στους 16 του Κυπέλλου. Ένα εύγε αξίζει στη Σαλαμίνα γιατί ανέβασε το παροικιακό ποδόσφαιρο στα μάτια των υπολοίπων αγγλικών ομάδων και όχι μόνο.

Απλά και καθαρά

Δεν τα κατάφερε αυτή τη φορά η Αραδίππου να κάνει την έκπληξη όπως την περασμένη εβδομάδα απέναντι στο Ριζοκάρπασο και ηττήθηκε από την Τρυπημένη με 4-0. Ένα 4-0 που αφήνει την Αραδίππου στα χαμηλά και την Τρυπημένη να εξακολουθεί να είναι ένα από τα φαβορί για τον τίτλο.

Ξέσπασε με πεντάρα

Ξέσπασε πάνω στην Κώμη Κεπήρ η Ομόνοια και με 5-1 απομακρύνθηκε έστω και προσωρινά από την επικίνδυνη ζώνη του υποβιβασμού αφήνοντας πιο κάτω τη Cetinkaya, Ολύμπια και Κώμη Κεπήρ που ακόμη ψάχνεται απεγνωσμένα για την πρώτη της νίκη.

LFA Intermediate Cup

Εννέα τέρματα χόρτασαν φίλαθλοι και ποδοσφαιριστές στο ντέρμπι μεταξύ Παντέλ και Ολύμπιας για το θεσμό του Κυπέλλου με την Ολύμπια να περνά στον επόμενο γύρο. Τώρα η Ολύμπια θα αντιμετωπίσει τη Bromley Knights στα προημιτελικά.

Πέρασε και η Πεντάγεια

Πέρασε στους οκτώ η Πεντάγεια που κέρδισε με το στενό 1-0 την τουρκική Koture,



Παλληκαρία η Σαλαμίνα πήρε τη νίκη στο FA Carlsberg, έπαιξαν με δύναμη και πήραν την πρόκριση. Μπράβο τους, καλή συνέχεια.

με τέρμα του Theo Vasiliou, αντιμετωπίζει τώρα την Porlra που κέρδισε τα Λειβάδια στο άλλο παιχνίδι με 2-0.

Β Κατηγορία

- Κέρδισε η Άσσια όπως αναμενόταν τους Αγίους με 4-3.

- Οι Μαρωνίτες έχασαν από τους επίδοξους πλέον πρωταθλητές Αδελφότητα με 5-1.

Η Αδελφότητα φέτος πολύ δυνατή ομάδα μπορεί να τα βάλει με οποιονδήποτε αντίπαλο και από την Α κατηγορία με 31 βαθμούς είναι σίγουρα το φαβορί για την κατάκτηση του πρωταθλήματος με την Ανόρθωση και την Άχνα και ακόμη και την Αράχνη να απειλούν.

Η Ανόρθωση κέρδισε την ΚΛΝ με 5-1 και η Αράχνη την Άχνα με 5-2.



Ο Νικ Κιτιπός ήξερε καλά τη δουλειά του... Ήταν ο τελευταίος των «Μοϊκανών» που θα κτυπούσε το πέναλτι. Ευτυχώς ήταν εύστοχος και έστειλε τους Σαλαμιναίους στους 7 ουρανούς.



Η Ανόρθωση έβαλε σωστές βάσεις και κυνηγά όχι μόνο την άνοδο στην Α κατηγορία, αλλά και το πρωτάθλημα.



Μπορεί η οικογένεια Μιχαήλ να ζητωκραυγάζει αλλά στο τέλος η Παντέλ δέχθηκε την ήττα.



Οι νεαροί της Ομόνοιας με τις δυο παλιές καραβάνες Σάββα και Ηλία τα πηγαίνουν σχετικά καλά.

Χριστουγεννιάτικες ευχές

Το αθλητικό τμήμα της «Παροικιακής» εύχεται σε όλους τους αναγνώστες Χαρούμενα Χριστούγεννα και Ευτυχισμένο το Νέο Έτος 2014



Με σφραγίδα ανωτερότητας



Πολλά είναι τα κέρδη του ΠΑΠΟΕΛ από την μεγάλη νίκη στο ντέρμπι με την Ομόνοια. Οι γαλαζοκίτρινοι επικράτησαν με σφραγίδα ανωτερότητας απέναντι στον αιώνιο αντίπαλο και απέκτησαν δυναμική και αυτοπεποίθηση ενόψει της έναρξης του β' γύρου, όπου θα δι-

σαν» στο 0-0 και εξακολουθούν να μοιράζονται την 3η θέση της βαθμολογίας

Ερμής και Ανόρθωση ήθελαν τη νίκη, πάλεψαν γι' αυτήν, δημιούργησαν λίγες πλην καλές ευκαιρίες για να την πάρουν, στο τέλος όμως κόλλησαν στο άγονο 0-0, πήραν από ένα βαθ-



εκδικήσουν να καλύψουν την διαφορά από τους πρωτοπόρους και να επανέλθουν στην κορυφή της βαθμολογίας.

Στην επανάληψη οι γαλαζοκίτρινοι στην πρώτη τους καλή ευκαιρία ευτύχησαν να σκοράρουν με τον Μαντούκα και να φέρουν τον αγώνα στα μέτρα τους. Σε μια γρήγορη αντεπίθεση ο Μοράις έκανε το 2-0 και σφράγισε τη νίκη, που θα μπορούσε να πάρει διαστάσεις θριαμβού με ακόμα ένα τέρμα.

Πάλι έκανε τη διαφορά ο Σανγκοϊ

Ο Γκαστόν Σανγκοϊ ήταν και πάλι ο ποδοσφαιριστής που έκανε την διαφορά για τον Απόλλωνα. Ο Αργεντινός επιθετικός με γκολ στο 90+6', ουσιαστικά στην τελευταία φάση της αναμέτρησης απέναντι στον Άρη, έλυσε τον γόρδιο δεσμό της αμυντικής τακτικής των αντιπάλων και χάρισε στην ομάδα του μια πολύ σημαντική νίκη. Ο Απόλλωνας επανήλθε στις επιτυχίες και το τέλος του πρώτου γύρου παρέμεινε στην κορυφή της βαθμολογίας με 30 βαθμούς, μαζί με την ΑΕΛ.

Συνεχίζουν χέρι-χέρι

Ερμής και Ανόρθωση «κόλλη-

μό και συνεχίζουν να είναι συγκάτοικοι στην 3η θέση της βαθμολογίας. Η ομάδα της Αραδίππου ήταν πιο επικίνδυνη στο μεγαλύτερο διάστημα, δεν κατάφερε όμως να εκμεταλλευτεί την υπεροχή της. Ξεσπάσματα στο παιχνίδι από την «κυρία», η οποία απώλεσε τρεις σημαντικές ευκαιρίες στα τελευταία λεπτά, για να φύγει με το τρίποντο από το «Αμμόχωστος».

Πρωταθλήτρια χειμώνα η ΑΕΛ

Οι «γαλαζοκίτρινοι» χρειάζονται βελτίωση και... φαντασία κόντρα σε ομάδες που παίζουν με κλειστή άμυνα.

Ο Τιάγκο Ταρζίνιο, με το πρώτο του γκολ με τη νέα κίτρινη φανέλα, λύτρωσε τους φίλους της ΑΕΛ, γλίτωσε την ομάδα του από μίαν αναπάντεχη γκέλα και της χάρισε τον άτυπο τίτλο της πρωταθλήτριας χειμώνα, έναν τίτλο που η λεμεσιανή ομάδα είχε να κατακτήσει από το μακρινό - πολύ μακρινό - 1968.

Τα αποτελέσματα

Σαλαμίνα-Αλκή	2-1
ΑΕΚ-Δόξα	1-2
ΑΕΛ-ΑΕ Κούκλια	1-0
Παραλίμνι-Εθνικός	0-0
Ερμής-Ανόρθωση	0-0
Αποέλ-Ομόνοια	2-0
Άρης-Απόλλων	0-1



ΑΘΛΗΤΙΣΜΟΣ

Γράφει και Επιμελείται:
Γιώργος
Μιχαηλίδης

BARCLAYS PREMIER LEAGUE

Η Λίβερπουλ
διέλυσε την Τότεναμ



Η Λίβερπουλ διέλυσε την
Τότεναμ στο Λονδίνο με 5-0
και πλησίασε στο -2 από την
πρωτοπόρο Αρσεναλ, μετά την
ολοκλήρωση της 16ης αγωνιστικής
στην πρέμιερ λιγκ.

Αρσέν Βενγκέρ με γκολ του
Αγουέρο στο 14', για να ισοφαρίσει
στο 31ο λεπτό ο Γουόλκοτ.
Οι Νεγρέδο στο 39' και
Φερναντίνιο στο 50' έδωσαν εκ
νέου το προβάδισμα στους «πολίτες»,
αλλά με το δεύτερο γκολ
του ο Γουόλκοτ μείωσε σε 3-2



Επέστρεψε στις νίκες
η Γιουνάιτεντ

Η Μάντσεστερ Γιουνάιτεντ
έδειξε σημάδια ανάκαμψης,
καθώς επικράτησε εκτός έδρας
με 3-0 της Άστον Βίλα στο πλαίσιο
της 16ης αγωνιστικής.
Οι «μπέμπηδες» έβαλαν τις
βάσεις για το «τρίποντο» στο
«Βίλα Παρκ» μέσα σε τρία
λεπτά, με τα δύο γκολ του
Γουέλμπεκ (15' και 18').
Οι γηπεδούχοι μη έχοντας άλλες
επιλογές ανοίχτηκαν κι έτσι ο
Κλέβερλι στο 52' πέτυχε το 3-0
και ουσιαστικά το παιχνίδι
τελείωσε σε εκείνο το χρονικό
σημείο.

Εξάρα της Σίτι
στην Άρσεναλ

Η Μάντσεστερ Σίτι επικράτησε
της Άρσεναλ με σκορ 6-3 στο
ντέρμπι της 16ης αγωνιστικής
και πλησίασε τους πρωτοπόρους
«κανονιέρηδες» στους
τρεις βαθμούς.



Τέλος από την Τότεναμ
ο Βίλας Μπόας

Ο Αντρέ Βίλας Μπόας πλήρωσε
την βαριά ήττα με 5-0
από την Λίβερπουλ
μέσα στο "Γουάιτ
Χαρτ Λέιν", με τα "σπιρουίνια"
να ανακοινώνουν την
Δευτέρα (16/12) την κοινή
συναινεσί λύση της
συνεργασίας των δύο
πλευρών.

Η Τότεναμ έκανε γνωστή την
είδηση με ανακοίνωση που
έξεδωσε στην επίσημη
ιστοσελίδα της,
τονίζοντας πως η
απόφαση να
ακολουθηθούν
χωριστοί δρόμοι
ήταν κοινή, με
στόχο το συμφέρον
και των δύο
πλευρών.

Μετά από 16 αγωνιστικές
στην Premiership
η Τότεναμ είναι
έβδομη με 27
βαθμούς, ενώ
έχει προκριθεί
στους "32" του
Euro League.

ΠΑΝΕΛΛΗΝΙΟ ΠΡΩΤΑΘΛΗΜΑ

Βόλτα... στον Λευκό Πύργο



Πρωταθλητής Χειμώνα...
Παναδείχθηκε ο Ολυμπιακός,
από το βράδυ της Κυριακής
(15/12) μετά το «διπλό» στο «Κλ.
Βικελίδης», 2-0 τον Άρη.

Οι «ερυθρόλευκοι» δεν
αντιμετώπισαν σημαντικά
προβλήματα από τους «κίτρινους»,
με τον Αλεχάντρο Ντομίνγκεζ να
ανοίγει το... δρόμο, μόλις στο
6ο λεπτό και στο 27' ο Βαίς με
ωραία ενέργεια και πλασέ,
διαμόρφωσε το 2-0 που ήταν το
τελικό αποτέλεσμα.
Οι Θεσσαλονικείς διαμαρτύρονται
για πέναλτι του Σάμαρη στον
Τάτο στο 17' αλλά ο διαιτητής
Παππάς έδειξε να συνεχιστεί η
ανμέτρηση.

Οι Πειραιώτες διατήρησαν τη
διαφορά των οκτώ πόντων
από τον δεύτερο ΠΑΟΚ,
ενώ οι «κίτρινοι»
έμειναν στην τελευταία
θέση με 10 βαθμούς,
πέντε λιγότερους από τον
Πλατανιά που βρίσκεται
πάνω από την επικίνδυνη
ζώνη του υποβιβασμού.
Μάλιστα, το «συγκρότημα»
του Μίσηλ ισοφάρισε
το αήττητο ρεκόρ της
ομάδας του Πειραιά με
29 παιχνίδια μακριά
από την έδρα του,
χωρίς να γνωρίσει
την ήττα, τέσσερα
εκ των οποίων
έχουν ολοκληρωθεί
ισόπαλα.

Οι έδρες έδωσαν νίκες

Ο Απόλλωνας με 3-2 και οι
Αστέρας Τρίπολης, Βέροια με
1-0 εκμεταλλεύτηκαν τις
έδρες τους και πήραν
σημαντικά τρίποντα
για τη σούπερλιγκ.
Στη «Ριζούπολη» ο
Απόλλωνας προηγήθηκε
με 3-0 του
Πανθρακικού με τους
φιλοξενούμενους
μειώνουν στο τέλος,
Δuo γκολ ο Κόρμπος
και ένα ο Αργυρόπουλος
για τους νικητές,
Χασομέρης και
Ρομέου για τον
Πανθρακικό.

Στην Τρίπολη το πέναλτι
του Μπαράλες
έκρινε τον αγώνα
υπέρ του Αστέρα
με 1-0 επί του
Πανωνίου,
ενώ για τη Βέροια
ο Ναμπουανές
έδωσε τη νίκη
επί του
Πανατωλικού.

Τρίποντο από νωρίς

Με τον Παπαζογλου να
συνεχίζει να τον
ξελασπώνει, ο
ΟΦΗ συνέχισε με
νίκη 1-0 επί του
Λεβαδιακού και
αρχίζει σιγά σιγά
να ανασάνει
για τα καλά
στη
σούπερλιγκ.

Τη δεύτερη θέση
δεν την αφήνει

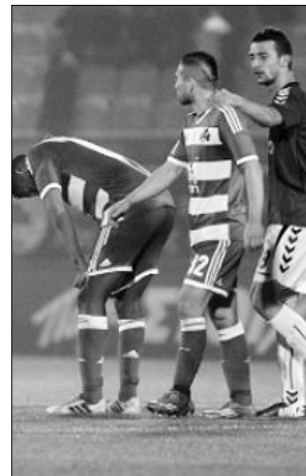
Επιστροφή στις νίκες με
πεντάρα για τον
ΠΑΟΚ που
δέχθηκε πρώτος
γκολ από την
Καλλονή
αλλά τελικά
επικράτησε
με 5-2 και
παραμένει στο
+7 από τον
Ατρόμητο.

Ο αγώνας
ξεκίνησε με
τον καλύτερο
τρόπο για
τους τυπικά
γηπεδούχους,
καθώς μόλις
στο 5' ο
Περόνε
ανατράπηκε
καθαρά
από τον
Γλύκο με
τον διαιτητή
να δίνει το
πέναλτι.
Την

εσχάτη των
ποινών
εκτέλεσε
αλλά
Πανένκα
ο παίκτης
που το
κέρδισε
κάνοντας
το 1-0.
Μετά το
αρχικό
σοκ ο
ΠΑΟΚ
ανέλαβε
εξολοκλήρου
τα ηνία
του
ματς και
πίεζε
συνεχώς
τους
νησιώτες.

Το 'ωσε ο Μπρέσεβιτς

Χωρίς να πιάσει την
καλύτερη δυνατή
απόδοση, η
ΑΕΚ επικράτησε
1-0 του
Αστέρα Βάρης
και πήρε
την πρόκριση
για τα
προημιτελικά
του
κυπέλλου
της
Γ'
Εθνικής.
Μια
βδομάδα
μετά το
μεταξύ τους
0-0 στο
Μενίδι,
οι δυο
ομάδες
έδωσαν
ακόμα
ένα
κλειστό
ματς με
τον
Μπρέσεβιτς
να
έρχεται
από
τον
πάγκο
για να
δώσει
τη λύση
στο 69'
με
ωραίο
σοκ.



Σε ένα
ακόμα
παιχνίδι
της η
ΑΕΚ
κρατάει
μόνο το
αποτέλεσμα
και
συνεχίζει
την
πορεία
της
προς
την
άνοδο
στη
football
league.

Επανάθεση
ο προβληματισμός

Επιστροφή στον...
προβληματισμό
για τον
Παναθηναϊκό
μετά την
ήττα με
2-1 από
τον
Ατρόμητο
στη
Λεωφόρο.
Νεκρά
διαστήματα,
αδυναμίες
στην
άμυνα
κι
έλλειψη
αντι-Μπεργκ
έπαιξαν
το ρόλο
τους.

Απογοήτευση
επικρατεί
στον
Παναθηναϊκό
μετά την
ήττα από
τον
Ατρόμητο
στη
Λεωφόρο
(1-2).
Το
παιχνίδι
αυτό
είχε
χαρακτηριστεί
από
πολλούς
κριτήρι
ο για το
αν οι
«πράσινοι»
μπορούν
να
ανεβράσουν
τον
πήχη
των
προσοδοκίων
τους,
αλλά
το
αποτέλεσμα
τους
έφερε
μακριά
από
την
τριάδα
και
πρόσφερε
πολλή
τροφή
για
σκέψη.

Τα αποτελέσματα:

Table with 2 columns: Team names and scores. Includes Πλατανιάς-Ξάνθη, Γιάννινα-Εργοτέλης, Παναθηναϊκός-Ατρόμητος, ΟΦΗ-Λεβαδειακός, Απόλλων-Πανθρακικός, Αστέρας-Πανιώνιος, Καλλονή-ΠΑΟΚ, Βέροια-Πανατωλικός, Άρης-Ολυμπιακός.

UEFA CHAMPIONS LEAGUE

Κληρώθηκε με Γιουνάιτεντ
ο Ολυμπιακός



Ο Ολυμπιακός κληρώθηκε με
την Μάντσεστερ Γιουνάιτεντ
στους «16» του Τσάμπιονς
Λιγκ.
Ο Ολυμπιακός φιλοξενεί
τη Μάντσεστερ Γιουνάιτεντ
στις
18/19 ή
25/26
Φεβρουαρίου
και ταξιδεύει
στο "Ολντ
Τράφορντ"
στις
11/12 ή
18/19
Μαρτίου.

Οι πρώτοι
αγώνες
θα
διεξαχθούν
18 ή
19 και
25 ή
26
Φεβρουαρίου
στην
έδρα
των
δεύτερων,
ενώ
οι
επαναληπτικοί
στην
έδρα
των
πρώτων
στις
11 ή
12 και
στις
18 ή
19
Μαρτίου.

Αναλυτικά η κλήρωση

Μάντσεστερ Σ.-Μπαρσελόνα
Ολυμπιακός-Μάντσεστερ Γ.
Μιλάν - Ατλέτικο Μαδρίτης
Λεβερκούζεν-Πάρι Σεν Ζερμέν
Γαλατασεράϊ - Τσέλσι
Σάλκε - Ρεάλ Μαδρίτης
Ζενίτ - Ντόρτμουντ
Άρσεναλ - Μπάγερν Μονάχου

Για τα
προημιτελικά
και τα
ημιτελικά
θα
ακολουθήσει
νέα
κλήρωση
στις
21
Μαρτίου,
στην
οποία
δεν
υπάρχουν
περιορισμοί.
Οι πρώτοι
προημιτελικοί
θα
γίνουν
1-2 και
οι
επαναληπτικοί
8-9
Απριλίου,
ενώ
οι
πρώτοι
ημιτελικοί
θα
γίνουν
22-23
και
οι
επαναληπτικοί
29-30
Απριλίου.
Ο τελικός
θα
γίνει
στο
«Ντα
Λουζ»
της
Λισαβόνας
στις
24
Μαΐου.

Υποψήφιοι για τη «Χρυσή Μπάλα»
Μέσι, Ρονάλντο και Ριμπερί



Ουδεμία
έκπληξη
σημειώθηκε
ως
προς
την
τριάδα
που
θα
διεκδικήσει
τη
φετινή
«Χρυσή
Μπάλα».



Τα
προγνωστικά
επιβεβαιώθηκαν
και
οι
Λιονέλ
Μέσι,
Κριστιάνο
Ρονάλντο
και
Φρανκ
Ριμπερί
είναι
οι
τελικοί
υποψήφιοι,
όπως
ανακοίνωσε
το
γαλλικό
περιοδικό
«France
Football»
που
μαζί
με
τη
FIFA
είναι
οι
διοργανωτές
του
θεσμού.

την
καλύτερη
περίοδο
της
καριέρας
του
λόγω
των
τραυματισμών
που
τον
έπληξαν
κι
έτσι
για
πρώτη
φορά
δεν
είναι
το
φαβορί
για
τη
«Χρυσή
Μπάλα».

Ο
νικητής
θα
ανακοινωθεί
στο
ετήσιο
γκαλά
της
Παγκόσμιας
Ποδοσφαιρικής
Συνομοσπονδίας,
στις
13
Ιανουαρίου
στη
Ζυρίχη,
όπου
θα
ανακοινωθεί
παράλληλα
και
η
καλύτερη
ενδεκάδα
για
το
2013.

Ο
Ριμπερί
κατάκτησε
πέρυσι
το
τρεμπλ
(Τσάμπιονς
Λιγκ,
νταμπλ)
με
την
Μπάγερν
Μονάχου,
ενώ
ο
Ρονάλντο
πραγματοποίησε
θαυμάσιες
εμφάνσεις
από
την
έναρξη
της
φετινής
αγωνιστικής
περιόδου
και
σκοράρει
ακατάπαυστα,
τόσο
με
τη
Ρεάλ
Μαδρίτης
όσο
και
με
την
Εθνική
Πορτογαλίας.



CYPRriot FOOTBALL

Limassol teams Apollon and AEL both at the top of the League

Second half goals from Gustavo Manduca and Nuno Morais gave APOEL three valuable points in the championship and bragging rights in Nicosia with a 2-0 win which put them right back in the title race.

In the evening's other game last night a stoppage time goal from Gaston Sangoy finally broke Aris' steadfast resistance and gave Apollon a 1-0 win in a bad-tempered game in Limassol. The win lifted Apollon to 30 points and joint top with rivals AEL.

Anorthosis nor surprise package Ermis failed to take advantage in a goalless draw. AEL struggled to win on Saturday with a last minute goal from Tazzino versus AEK Kouklion. In other Saturday's games Doxa beat AEK 2-1 to lift them to 7th place with 20 points while AEK drop to 9th place on 16 points. New Salamis beat their Larnaca rivals Alki 2-1 with their goals from Roke and Diego Leon and Alki's goal scored by Marios De-



AEL players celebrating

metriou. Enosis Neon Paralimni and Ethnikos Achnas also ended 0-0.

Anorthosis and Ermis both have 26 points and are in third and fourth place in the league respectively, trailing four points behind leaders Apollon and AEL.

Ermis have another tough top-of-the-table clash when they play second place Apollon at home, while Anorthosis have a difficult task against Omonia at the GSP in Nicosia.

Paralimni are currently second from bottom in the table with four points collected from one win and three draws. The team started the season with -3 points deducted due to non compliance with UEFA's financial criteria.

Ethnikos Achnas are still near the danger zone lying in 10th place with 11 points.

Enosis next play a resurgent Apoel at home while Ethnikos Achnas will travel to Limassol to take on AEL..

NEWS FROM GREECE

Olympiakos eight points ahead

Olympiakos is the Super League winter champion, i.e. the team to finish first after the first half of the season, as with two games left till the halfway point it has built an eight-point advantage over second-placed PAOK, thanks to its 2-0 win at Aris on Sunday evening.

The result means that Olympiakos has equalled its own record of going 29 games unbeaten away from home, but its players would be excused for having their mind set on last Monday's Champions League draw instead.

Apollon defeated Panthrakikos 3-2 and Veria saw off Panetolikos with a precious 1-0 win, but they both stayed in the bottom three as the team they chase, Plataniyas, stayed two points ahead of them beating Xanthi 3-0 at Hania.

PAOK made amends for its failure to score in its previous game, against Apollon at home (0-0), and put five past Kalloni Lesvou to win 5-2 at Nea Smyrni, which Kalloni used as its home ground this time. This was key to restore some calm at the PAOK ranks after the two home



draws against Apollon and AZ Alkmaar last week.

However the chants by PAOK fans against the national team and Dimitris Salpingidis, scorer of two on the night, left a big stain on the game. The players of the 2004 national squad which won the European Championship in Portugal will play a charity game with Romania's veterans on Monday at PAOK's home ground in Toumba, and the PAOK fans are clearly not happy about that.

Atromitos exposed the defensive frailties of Panathinaikos on Saturday to win 2-1 away and consolidate itself at the third spot

of the table, four points ahead of the Greens and of Asteras Tripolis.

"We concede goals too easily, while we spit blood to score," said Panathinaikos coach Yiannis Anastasiou. He saw his scorer, Marcus Berg, get injured while celebrating his goal; he will return to action in January. Matias Iglesias scored both goals for Atromitos to overturn a 1-0 first-half deficit.

In other weekend games, PAS Giannina downed Ergotelis 2-0, OFI beat Levadiakos 1-0 and Asteras Tripolis defeated Panionios by the same score.

Cypriot Arsenal chief executive Ivan Gazidis – Nelson Mandela, Dad and the fight against apartheid

Arsenal's chief executive recalls his parents' battle for justice in his native South Africa, their personal heroism and the courageous sacrifices they made

Ivan Gazidis whose maternal grandparents were Cypriot is telling the remarkable story of his extraordinary father and the wonder is that it has taken fully 35 minutes before he displays the first outward sign of emotion.

Gazidis is smiling again and his face is now a justifiable picture of pride. He has also been thinking about the rare courage his parents showed as white anti-apartheid activists during the decades of struggle in South Africa. With Nelson Mandela's funeral that took place on Sunday, he feels that now is an appropriate moment to tell that story.

"When I was born in 1964 my father was in jail," says Gazidis. "My dad, along with 12 others, were arrested and tried after the Rivonia trial in what was called the Bram Fischer trial. He was incarcerated with other white political prisoners.

"Blacks were put in other jails, notably Robben Island. He was there for just over two years. He was in solitary confinement for six months. He says that is the worst torture that you can put anyone through.

"My mother was pregnant with me at the time. When I was born, the prison guards told him I had died in childbirth. They even refused to let him out of jail to attend his own father's funeral. The last time he saw him was before he was arrested."

Gazidis's dad, Costa, had made his first public stand against apartheid when he was a medical student at the same Wits University in Johannesburg that counts Mandela among its alumni.

father was one of a number of different people who met with him about the anti-apartheid movement."

Like Mandela, Costa became a target for the South African secret police.



Ivan Gazidis Arsenal Chief Executive

Costa was represented at his trial by Mandela's lawyer George Bizos – who was also to become Ivan's godfather – but was ultimately jailed in Johannesburg and later Pretoria. "He is convinced that he was kept sane in solitary confinement by a code the prisoners developed," says Gazidis. "At night, they would tap on the pipes that ran between the cells and you could only hear it if your ear was on the pipe. That was how they communicated.

Costa also made two escape attempts, notably when he made a crowbar from part of a toilet and then attached it to a sheet in an effort to hook it over the outside yard's fence. He was finally released in 1967 but placed under surveillance, prohibited from being in a room with more than two people and blacklisted as a doctor.

"Some of his friends were killed," says Gazidis. "Parcels would come through the letterbox, one of his friend's four-year-old child opened the parcel and it blew the family to smithereens. Anybody associated with you was at risk. Life was essentially

made intolerable."

Ivan was only five but can still vividly remember his family giving up their South African passports and arriving with "absolutely nothing" in the UK in 1969. The Gazidis family lived on council

estates in Edinburgh and Portsmouth before Ivan and his mother, Dorothea, moved to Manchester.

He recalls attending Fratton Park to see his first professional football matches in the 1970s and he went on to become an Oxford Blue in the sport.

Costa did not return to South Africa until 1994, when apartheid had been overturned and Mandela had become the first democratically elected president. "I hadn't appreciated how much he felt exiled," says Gazidis. "The first chance to go back and contribute he went back."

At the age of 77, Costa now lives in Cape Town and remains as passionate about tackling social injustice as he was in the apartheid years. He has campaigned for antiretroviral drugs to be more widely available to fight HIV and Aids and his past affiliation with the ANC did not deter him from calling for a previous health minister to be tried for manslaughter. "He was a civil servant and he was speaking out against government policy but everyone was asleep about

this issue," says Gazidis. "As a doctor, what is your duty when you know it is simple to save thousands and thousands of kids' lives?"

Costa's willingness to place what was right ahead of his own self-interest continues to leave Gazidis awestruck. When Ivan accompanied his father on a tour of Robben Island, the guide introduced Costa to other visitors as "a hero".

"It is my mother as well," says Gazidis. "She gave up everything. She came from a very well connected wealthy South African family. South Africa was a fantasy land for a white person in the mid-1960s, underpinned by this absolutely horrific moral injustice. Most people were completely blind to it. I give my parents massive, massive credit, first to have the moral clarity in that environment to see how pernicious that system was but, even more, to do something about it against all their own self-interests. I do ask myself: 'Would I act in that way?' I'm incredibly proud."

Gazidis also firmly believes that sporting sanctions were a major factor in apartheid's demise.

So what of South Africa now in the wake of Mandela's death? Like many, Gazidis has noted how history is in danger of being rewritten. "Although I get very emotional, my dad is very matter of fact," he says. "He admires Mandela, loves him like many others do, but I don't think he has this pedestal that others have built. There is a new narrative coming out about how we in the West all thought he's a wonderful human being. That's not what it was like.

"It's incredible how long this struggle went on – it really spanned an enormous range of people. I do think one of the incredible achievements was truth and reconciliation. Mandela is a symbol of all that but he is not the only hero. Desmond Tutu is my hero.

Sports Lounge celebrates its birthday



Sports Lounge celebrated its 6th birthday this week with a grand party and we like to wish them a happy birthday. It's a great Place to chill out and have fun, young or old.

When you enter the club you will be welcomed by a warm and friendly atmosphere and Mario the club owner will be able to help you with any information you will need.

why not just come along and have a drink from the bar and watch the premier league foot-

ball which is shown on 4 large TV screens and 1 large projector screen Or you can just sit and relax in the Air-Conditioned lounge with leather sofas and enjoy some hot or cold food which is served daily. If you are a snooker player there are plenty of tables to enjoy your sport. You can find the club at the Rear of 948 Green Lanes (Mason Corner), Bridge Gate Mews, Winchmore Hill, London, N21 2AD Tel: 020 8360 1398

Get well Ahmet

Ahmet Sadi the manager of ACetinkaya Cinar FC has just come out of hospital after a major operation. KOPA League and Parikiaki Newspaper would like to wish him a speedy recovery and hope to see him at the football matches very soon.



Youth Results

U16 Highgate 1 Olympiacos 3 Omonia G 3 Edmonton R 1	U12 Panathinaikos 2 Hadley R 3 St Albans 0 Olympiacos R 8 Alyth Belize 4 Olympiacos W 2
U15 Nortwood 2 Omonia G2 Panathinaikos G 4 St Albans 3 Boreham W 6 Aek 2	U11 AC Finchley 3 Omonia G 5 Edmonton R 0 Aek 2 Panathinaikos 3 Harvgesters 8 Rickmansworth 5 Olympiacos 0
U14 Edmonton R 4 Olympiacos 4 Panathinaikos 2 St Albans 2	U10 Omonia G 1 AC Finchley 2 Panathinaikos 2 Croxley 0
U13 Panathinaikos 2 Omonia G 1	



THIS PAGE IS SPONSORED BY
WORKFLAIR LTD - ESTATE LETTINGS & MANAGEMENT
 T: 020 8888 7067 A: 61 GREEN LANES, LONDON N13 4TD
 E: info@workflair.co.uk W: www.workflair.co.uk

GUARANTEED RENTS PAID & FULL MANAGEMENT SERVICES AVAILABLE IN EAST & NORTH LONDON

FA final 16 for New Salamis



New Salamis Dave Cumberbatch (Coach) Deniz Mehmet (Scorer) and Tom Loizou (Manager)



Erbil Bozkurt goalkeeping hero for New Salamis



Serge, Tom Loizou, Sotiris Louca and Athos Aristidou

New Salamis thought they had the game in the bag when with a minute to go and one up through a goal from Deniz Mehmet in the 15th minute a penalty was awarded against them which Harrow team Belstone scored from to make it 1-1 and go into extra time.

In extra time both teams played with caution and the best chance in this period fell to Bellstone who hit the post and with no goals scored the cup tie went in-

FA Carlsberg - Sunday Cup

New Salamis 1 Belstone Sunday FC 1

(New Salamis won on penalties after extra time)

to penalties. All the players were in together all nervously trying to decide who was to take penalties. The penalty shoot out began with not a nice way to lose a game but it had to be done. The shoot out seemed to take forever as it stood 6-6 the seventh penalty taken by Bellstone was saved by

the New Salamis goal keeper Erbil Bozkurt leaving the red's defender Nick Kitipos the chance to convert his shot which was parried by the opposition keeper which then hit the post and slowly rolled over the line.

A great win for New Salamis that puts them through to the last 16 of the All England Cup and a tie at home to Branksome Railway FC from Bourne-moth.

KOPA League Official Partners



Cyprus Sport Organisation



LEAGUE TABLES

Division 1

TEAMS	P	W	D	L	GD	P
Rizokarpasso	11	8	1	2	22	25
Tripimeni	10	8	0	2	22	24
Apoel	10	7	1	2	11	22
New Salamis	9	7	0	2	19	21
Livadia	10	5	3	2	4	18
Omonia	9	4	0	5	-5	12
Aradippou	10	3	1	6	-9	10
Cetinkaya C.	10	3	0	7	-11	9
Olympia	11	2	1	8	-6	7
Komi Kebir	12	0	1	11	-47	1

Division 2

TEAMS	P	W	D	L	GD	P
Brotherhood	12	10	1	1	30	31
Anorthosis	12	8	2	2	26	26
Arachne	12	8	2	2	13	26
Achna	11	7	2	2	9	23
Pendayia	11	4	1	6	8	13
Pantel	11	4	1	6	-11	13
Maronites	12	3	3	6	-8	12
Cyprus Youth	10	3	0	7	-8	9
Asha	11	1	3	7	-30	6
All Saints	12	1	1	10	-29	4



Asha FC joyful after their first victory of the season



Alkis Georgiou greets new Asha manager Mario Kyriakides

with 2 late goals on the counter attack through Lorenzo Toumazos and Ant Panayi. Great result for Arachne it lifts them to third place while Achna slip to fourth place.

LFA Intermediate Cup Third Round

Pantel 4 Olympia 5

Typical cup game. End to end stuff. An early goal came from Vince, after a long ball from keeper. Then a second from Vince coming from play down the wing. Pantel pulled a goal back with Ian. Then Olympia went into the break 3-1 up with a goal from Erhan Sancak free kick 40th min. 2nd half Pantel made it 3-2 with Ian. Olympia made it 4-2 within a couple minutes with Vince making his hat trick on the 65th minute. Eni Bezati run all of 60 yards and beat 2 players to make it 5-2. Pantel came back strong and made it 5-4 with 2 minutes remaining with one goal from Jason and one from Yianni. Good open game now Olympia go on to play Bromley Knights in the last eight.

Koture 0 Pendayia 1

Pendayia did very well to beat Koture from the Turkish Federation League on Sunday with a goal from Theo Vasiliou and this win means Pendayia go into the last eight of the London Intermediate Cup to play Livadia victors Poplar.

Poplar 2 Livadia 0

Livadia surprisingly lost to a very strong Poplar side who now go onto face KOPA League team Pendayia in the last eight.

First Division

Aradippou 0 Tripimeni 4

After last week's upset losing to Livadia. Tripimeni got back to their winning ways by beating Aradippou 4-0 with their star striker Ahmet Rifat doing the business scoring a hat trick his first goal came in the 15th minute Aradippou contained them until the 60th minute when the mighty Alfie Bartram added the second, Ahmet scored the third but his fourth was brilliant he dribbled past two players before hitting it into the bottom corner of the net. This puts Tripimeni into second place one point behind the leaders Rizokarpasso with a game in hand.

Komi Kebir 1 Omonia 5

Omonia shook Komi Kebir with a massive score with their goals coming from Alex 2, Mustafa 2 and Nico. Omonia manager Michael Pieri has now taken a back seat and left Tony Kromidas and Koulli Antoniou in charge.

Komi Kebir's lone goal was scored by Jake Nicholas this win lifts Omonia to 6th place on 12 points.



Omonia 5-1 victors over Komi Kebir

Second Division

Asha 4 All Saints 3

Christmas came early for Asha with their long awaited first win of the season. The game started with All Saints pressing Asha and they went ahead with in 5 minutes with Rhys Watson. Leonard O.B. king equalised on 10 minutes

The game carried on being even but on 30 minutes Asha went ahead with All Saints scor-

ing an own goal. Soon after within a minute Greg Timotheou scored with a brilliant shot hitting the top corner of the net.

All Saints pulled one back with Korai and went into half time at 3-2. On 60th minute All Saints equalised with Rhys Watson and were pressing for a winner.

Asha held their ground and on the 85th minute they scored the winner through their new signing Leonard.O.B. King. This win lifts Asha to second from

bottom spot and All Saints sinks to bottom place.

Maronites 1 Brotherhood 5

Brotherhood keeping the second division warm by still being at the top of the second division table after a fine win over Maronites, their goals coming from Paul Yiannakas, Chris Antoni 2 and Mark Doyle 2. Maronite's lone goal coming from Lewis Barclay. Maronites had a scare when their player Solon Tzouvanni was taken to

hospital with a suspected broken jaw but he is fine only suffering from heavy bruising.

KLN 1 Anorthosis 5

This was probably Anorthosis best performance this season, there was no stopping them there was a hat trick for Alex Roussis, Danny Coolridge and Vas.

Arachne 5 Achna 2

Achna started the game better and were 1-0 up in 10 minutes with an own goal. Arachne equalised through John Holmes. Arachne then had a man sent off in the 20th min. This seemed to motivate Arachne and both teams had chances. 1-1 half time. Just after half time Achna took the lead with a goal from Andrew Kitipos. 10 men Arachne didnt give up and soon equalised through a great free kick goal from Rohan Reid. This inspired Arachne and were soon ahead through Lorenzo Toumazos. 3-2. Achna started putting pressure but got frustrated as Arachne looked deadly in the counter! Achna then were reduced to 10 men. Arachne wrapped up the points

Περιορισμούς στα επιδόματα για Ευρωπαίους προωθεί εσπευσμένα η κυβέρνηση Κάμερον

Νέους κανονισμούς που περιορίζουν την πρόσβαση των μεταναστών από άλλες χώρες-μέλη της Ευρωπαϊκής Ένωσης στο βρετανικό σύστημα κρατικών επιδομάτων κατέθεσε χθες στη Βουλή των Κοινοτήτων η κυβέρνηση του Ντέιβιντ Κάμερον.

Η Ντάουνινγκ Στριτ ανακοίνωσε ότι η κατάθεση των μέτρων επισπεύθηκε ώστε να τεθούν σε ισχύ από την 1η Ιανουαρίου, ημερομηνία κατά την οποία παύουν να ισχύουν οι επταετείς περιορισμοί στην έλευση στη Βρετανία Βουλγάρων και Ρουμάνων πολιτών.

Το κυριότερο νέο μέτρο είναι η πρόβλεψη πως οι Ευρωπαίοι μετανάστες θα αποκτούν δικαίωμα λήψης κρατικών επιδομάτων μόνο μετά την παρέλευση τριών μηνών διαμονής τους στη Βρετανία. Μέχρι τώρα, οι πολίτες της ΕΕ που μετοικούσαν στη Βρετανία αποκτούσαν άμεσα δικαίωμα λήψης επιδομάτων.

Παράλληλα, μετά από έξι μήνες τα επιδόματα προς Ευρωπαίους θα διακόπτονται αν δεν υπάρχει «γνήσια πιθανό-

τητα» εύρεσης εργασίας. Απαραίτητος όρος για τη λήψη επιδομάτων γίνεται επίσης η γνώση αγγλικής σε ένα καλό επίπεδο συνεννόησης, ενώ γίνονται πιο αυστηροί οι

δρόμο. Τα νέα μέτρα αποσκοπούν στο να καθυστερήσουν μια μεγάλη μερίδα Βρετανών πολιτών που φοβούνται ένα μαζικό κύμα μεταναστών από τη

Υβέτ Κούπερ μέμφθηκε την κυβέρνηση διότι δεν εφάρμοσε τα νέα μέτρα νωρίτερα.

Ο πρωθυπουργός Κάμερον δήλωσε ότι πιστεύει πως «οι περιορισμοί θα καταστήσουν το Ηνωμένο Βασίλειο λιγότερο ελκυστικό για τους μετανάστες από την ΕΕ που θέλουν να έρθουν και να ζήσουν εις βάρος του κράτους». Όπως πρόσθεσε, ο ίδιος θέλει να στείλει ένα ξεκάθαρο μήνυμα ότι ενώ η Βρετανία είναι ανοιχτή για όσους εργάζονται, δε θα αποδέχεται ανθρωπούς που δε θέλουν να συνεισφέρουν.

Η βρετανική κυβέρνηση έχει δεχθεί προειδοποιήσεις από αξιωματούχους της ΕΕ να μην καταπατήσει βασικές ελευθερίες της ενωμένης Ευρώπης. Η Κομισιόν, όπως και άλλοι φορείς και οργανώσεις έχουν επισημάνει ότι οι Ευρωπαίοι μετανάστες έχουν ενισχύσει παρά επιβαρύνει τη βρετανική οικονομία.

Αντίθετα πολιτικοί, δεξαμενές σκέψης και ταμπλόντ εφημερίδες του βρετανικού συντηρητικού χώρου κάνουν λόγο για «τουρισμό επιδομάτων».



έλεγχου για την απόδειξη της μόνιμης κατοικίας. Επίσης από την 1η Ιανουαρίου θα ισχύουν αυξημένα πρόστιμα στις επιχειρήσεις που δεν καταβάλλουν τον εθνικό κατώτατο μισθό.

Επιπλέον, θα απαγορεύεται η επιστροφή στη Βρετανία για ένα διάστημα 12 μηνών των Ευρωπαίων πολιτών που θα απελαύνονται σε περίπτωση που συλληφθούν να επαπατούν ή να κοιμούνται στο

Βουλγαρία και τη Ρουμανία. Οι εκτιμήσεις για τον αριθμό των πολιτών των χωρών αυτών που σκοπεύουν να έρθουν στη Βρετανία ποικίλουν από λίγες έως δεκάδες χιλιάδες το χρόνο.

Σύμφωνα με την αποθάρρυνση μετανάστευσης στη Βρετανία μέσω του περιορισμού πρόσβασης στα επιδόματα είναι και η αντιπλοίτευση. Η σκιά της υπουργός Εσωτερικών των Εργατικών

ΙΣΠΑΝΙΑ

Στα ύψη τα «κόκκινα» δάνεια

Στα υψηλότερα επίπεδα των τελευταίων 50 ετών εκτινάχθηκαν τα επισφαλή δάνεια των ισπανικών τραπεζών, παρά την επικείμενη έξοδο της χώρας από το ευρωπαϊκό πρόγραμμα αρωγής του τραπεζικού της κλάδου.

Σύμφωνα με τα επίσημα στοιχεία που δόθηκαν στη δημοσιότητα από την Τράπεζα της Ισπανίας, τα «κόκκινα» δάνεια ανήλθαν τον Οκτώβριο στο 13% των συνολικών πιστώσεων.



Οι επισφαλείς αυτές πιστώσεις, οι οποίες είναι κυρίως παρούσες στην αγορά ακινήτων (δάνεια εργολάβων και ιδιωτών που υπάρχει κίνδυνος να μην αποπληρωθούν) ανήλθαν τον Οκτώβριο στα 190,97 δισ. ευρώ, αυξημένες κατά 3 δισ. ευρώ σε σχέση με τον Σεπτέμβριο.

Από τα στοιχεία προκύπτει ότι οι πιο κακοπληρωτές είναι οι εργολάβοι ακινήτων, το ποσοστό των επισφαλών πιστώσεων των οποίων ανέρχεται σε 33,7%. Αντιθέτως, οι ιδιώτες αποπληρώνουν καλύτερα τα δάνεια που πήραν για να αγοράσουν ή να ανακαινίσουν μια κατοικία, με το ποσοστό των επισφαλών πιστώσεών τους να ανέρχεται σε 5,4%.

ΤΟΥΡΚΙΑ:

Αναταραχή στην κυβέρνηση από την έρευνα για οικονομικά σκάνδαλα

Σύμφωνα με μία από τις πληροφορίες που διαρρέουν, στην επιχείρηση πρόκειται να περιληφθούν οι υπουργοί Εσωτερικών, Οικονομίας και Περιβάλλοντος - Πολοδομίας.

Γίνεται επίσης λόγος και για τέταρτο υπουργό και, σύμφωνα με τα ρεπορτάζ, η εισαγγελία διαθέτει οπτικό υλικό από τη στιγμή κατά την οποία ο εν λόγω αξιωματούχος λαμβάνει από επιχειρηματία το ποσό των 1,5 εκατομμυρίων δολαρίων.

Την Τρίτη, οι πληροφορίες ανέφεραν ότι ο τέταρτος

υπουργός είναι ο αρμόδιος για ευρωπαϊκά θέματα Εγκε-

Κωνσταντινούπολης έκλεισε την Τρίτη με πτώση 5,21%, ενώ την Τετάρτη στις 12 το μεσημέρι η πτώση ήταν της τάξης του 2,12%.

Όχι μία αλλά πολλές εισαγγελικές έρευνες

Πρόκειται ουσιαστικά για περισσότερες της μίας εισαγγελικές έρευνες.

Η μία αφορά τις δραστηριότητες του επιχειρηματία Ρεζά Ζαράφ, ο οποίος κατηγορείται για δωροδοκία και για πα-

ράνομη εξαγωγή χρυσού στο Ιράν.

Η δεύτερη έρευνα αφορά το δήμαρχο της συνοικίας Φατίχ της Κωνσταντινούπολης και την άδεια που παρείχε ο δήμος για κατασκευή ξενοδοχείου σε σημείο από όπου περνά η γραμμή μετρό «Μάρμαραϊ» που εγκαινιάστηκε πρόσφατα και σύμφωνα με την έκθεση των ειδικών δεν ήταν κατάλληλο για κατασκευή. Στην υπόθεση φέρονται να εμπλέκονται οι γιοι των υπουργών Εσωτερικών και Οικονομίας.

Η τρίτη υπόθεση αφορά δημόσιες εκτάσεις για τις οποίες οι κατά τόπους δημοτικές αρχές δεν έδιδαν άδεια κατασκευής, με αποτέλεσμα να εκδοθούν οι άδειες μετά από δωροδοκία, από το υπουργείο Περιβάλλοντος και Πολοδομίας.

Στην υπόθεση εμπλέκονται ο γιος του υπουργού Περιβάλλοντος και επιχειρηματίες όπως ο Αλί Αγάογλου, ο οποίος δραστηριοποιείται στο χώρο των κατασκευών.



μέν Μπαγίς. Η όλη κατάσταση παίρνει και πρόσθετες οικονομικές διαστάσεις. Το Χρηματιστήριο

Το πάγωμα το οποίο προκάλεσε στην τουρκική κυβέρνηση η δικαστική και αστυνομική επιχείρηση που σχετίζεται με οικονομικά σκάνδαλα και κατά την οποία έχουν προσαχθεί μέχρι στιγμής 52 άτομα, αλλά και η έλλειψη ανακοινώσεων από πλευράς δικαστικών αρχών μεγεθύνει την αναταραχή στην Άγκυρα, αφού οι πληροφορίες προέρχονται από διαρροές.

Ανάμεσα στους προσαχθέντες της Τρίτης βρίσκονταν και οι γιοι τριών εν ενεργεία υπουργών του Ταγίπ Ερντογάν.

Η πληροφορία που ανακινώθηκε από επίσημα χείλη την Τετάρτη ήταν ότι διορίστηκαν άλλοι δύο εισαγγελείς στην ομάδα που πραγματοποιεί τη σχετική έρευνα. Την ανακοίνωση έκανε ο γενικός εισαγγελέας Κωνσταντινούπολης. Νωρίς το πρωί, αντικαταστάθηκαν εξάλλου οι διοικητές πέντε διευθύνσεων στην Ασφάλεια Κωνσταντινούπολης.

Υπερασπίζεται τη συμφωνία με τη Ρωσία ο ουκρανός πρωθυπουργός

Ιστορική» χαρακτήρισε τη συμφωνία της Ουκρανίας με τη Ρωσία για το φυσικό αέριο και την οικονομική βοήθεια, η οποία επιτεύχθηκε την Τρίτη, ο ουκρανός πρωθυπουργός Μίκολα Αζάροφ. Ο πρόεδρος της Ρωσίας Βλάντιμιρ Πούτιν συμφώνησε σε αγορά ουκρανικών ομολόγων 11 εκατομμυρίων ευρώ, καθώς και σε προσωρινή μείωση κατά 1/3 της τιμής πώλησης του ρωσικού φυσικού αερίου στην Ουκρανία.

Ο κ. Αζάροφ δήλωσε, κατά τη διάρκεια συνεδρίασης του υπουργικού συμβουλίου, ότι το πακέτο βοήθειας θα προσταθεί σε μεγάλο βαθμό την ισορροπία της ουκρανικής οικονομίας.

Η αντιπολίτευση, ωστόσο, ζητεί να μάθει τι προσφέρθηκε στη Ρωσία ως αντάλλαγμα.

Η στροφή 180 μοιρών της κυβέρνησης της Ουκρανίας σε ό,τι αφορά τη συμφωνία εμπορικής σύνδεσης της πρώην Σοβιετικής Δημοκρατίας με την Ευρωπαϊκή Ένωση, στα τέλη Νοεμβρίου, έχει οδηγήσει σε μαζικές κινητοποιήσεις φιλοευρωπαϊκών διαδηλωτών, οι οποίες συνεχίζονται έκτοτε.

Ο ρώσος υπουργός Εξωτερικών Σεργκέι Λαβρόφ είχε ασκήσει, νωρίτερα την Τετάρτη, κριτική στη Δύση για άσκηση «ανοικτών πιέσεων» στην Ουκρανία ώστε η τελευταία να επιλέξει την ενίσχυση των δεσμών της με την Ε.Ε., ενώ πρόσθεσε ότι η συμφωνία Κιέβου - Μόσχας είναι «αμοιβαία επωφελής».

Νέα δίκη Μόρσι για «συνωμοσία με Χαμάς και Χεζμπολάχ»

Την προσαγωγή του ανατραπέντος προέδρου Μοχάμεντ Μόρσι και 35 ακόμη ισλαμιστών σε δίκη για συνωμοσία με ξένες οργανώσεις για τη διάπραξη τρομοκρατικών ενεργειών στην Αίγυπτο και αποκάλυψη στρατιωτικών μυστικών σε ξένο κράτος διέταξε ο γενικός εισαγγελέας της αραβικής χώρας.

Σε δήλωσή του, ο γενικός εισαγγελέας τόνισε ότι η Μουσουλμανική Αδελφότητα του κ. Μόρσι έχει προχωρήσει σε πράξεις βίας και τρομοκρατίας στην Αίγυπτο

και είχε έτοιμο «τρομοκρατικό πλάνο» σε συνεργασία με την παλαιστινιακή Χαμάς (η οποία προέρχεται από κοινή μήτρα με την Αδελφότητα) και τη λιβανική σιιτική Χεζμπολάχ.

Ο κ. Μόρσι δικάζεται ήδη για υποκίνηση βιαιοτήτων κατά τη διάρκεια διαδηλώσεων απάλων του έξω από το προεδρικό μέγαρο πριν από ένα χρόνο.

Ο ισλαμιστής πολιτικός ανατράπηκε από την προεδρία στις 3 Ιουλίου από τις ένοπλες δυνάμεις, μετά από μαζικές διαδηλώσεις εναντίον του.



Έξι γιατροί νεκροί από πυρά στη Σομαλία

Έξι γιατροί, τρεις σύροι και τρεις σομαλοί, σκοτώθηκαν την Τετάρτη όταν δέχτηκαν πυρά σε αυτοκινητόδρομο στα περίχωρα του Μογκαντίσου, ενώ ένας τέταρτος σύρος γιατρός τραυματίστηκε.

Οι γιατροί δέχτηκαν επίθεση την ώρα που μετέβαιναν στο νοσοκομείο της πόλης Αφγκόγιε, πρώην προπύργιο των σομαλών ισλαμιστών της Αλ Σεμπάμπ, 30 χιλιόμετρα βορειοδυτικά του Μογκαντίσου. Τα πτώματα, διάτρητα από σφαίρες, μεταφέρθηκαν σε νοσοκομείο της σομαλικής πρωτεύουσας. Οι γιατροί του νοσοκομείου επιβεβαίωσαν ότι οι τρεις ξένοι μεταξύ των νεκρών είναι Σύροι. Εκπρόσωπος της Αλ Σε-

μπάμπ αρνήθηκε την εμπλοκή των ισλαμιστών ανταρτών στην επίθεση.

Η Δύναμη της Αφρικανικής Ένωσης στη Σομαλία (Amisom) την οποία ενισχύουν οι



σομαλικές κυβερνητικές δυνάμεις, εκδίωξε τους αντάρτες από την Αφγκόγιε και ανέκτησε τον έλεγχό της τον

Μάιο του 2012, εννέα μήνες αφότου εκδίωξε τους ισλαμιστές από το Μογκαντίσου, τον Αύγουστο του 2011.

Υπό την πίεση της Amisom, αιθιοπικού εκστρατευτικού σώματος που εισήλθε στη Σομαλία το Νοέμβριο του 2011, σομαλικών κυβερνητικών δυνάμεων και πολιτοφυλακών συμμάχων τους, οι αντάρτες της Αλ Σεμπάμπ αναγκάστηκαν να εγκαταλείψουν εδώ και δύο χρόνια το μεγαλύτερο μέρος των προπυργίων τους στη νότια και κεντρική Σομαλία.

Οι σομαλοί ισλαμιστές συνεχίζουν ωστόσο να ελέγχουν μεγάλες αγροτικές περιοχές και παραμένουν η σοβαρότερη απειλή για την ασφάλεια της χώρας, σύμφωνα με τους παρατηρητές.